中華民國僑委會登記證台技新字第壹式零號

工商日報

香港政府指定刊登有關法律廣告之有效刊物

THE KUNG SHEUNG DAILY NEWS

督印及承印 工商日報有限公司

香港灣仔分域街十八號

電話：編輯部：七七七六〇七 採訪部：七六二一九二 營業部：七七三二〇七 社長室：七六四八五四 中區辦事處：三二二一六〇、三二一二三八、三五四九五

電報掛號：二〇七五 郵政信箱：六十二號

每份港幣壹毫

今日出紙三大張（外埠版精編壹大張）

新聞紙第壹式一二六六號

由台中返台北航機空中爆炸

電影懋業公司董事長、陸運濤夫婦等57人無一生還

港電影界胡晉康王植波等均在內

圖為陸運濤夫婦

【豐原廿日下午九時五十分中央社電】民航空運公司的台中—台北間九零八號班機，廿日下午五時卅五分從台中民用機場起飛五分鐘後，在台中縣神岡鄉山腳村上空失事。機上乘客五十二人及工作人員五人共五十七人，生死情況不明。乘客中包括由台中搭坐該機的馬來西亞國泰機構董事長陸運濤夫婦、製片主任王植波、香港九龍影劇事業自由總會主席胡晉康、電懋公司周海龍夫婦、台灣國際公司總經理夏維堂、台灣電影製片廠廠長龍芳，台灣省新聞處處長吳紹璲夫婦等十六人；另由馬公搭坐該班機的美籍人士十八人，及由馬公和台南上機的一般旅客。該班機於五時四十分在台中縣治豐原鎮四公里的神岡鄉山腳村上空突然失事，墜落地上後，縣警察局及豐原分局據報後，立刻派大批員警趕往現場，並予封鎖，嚴禁任何人進入現場，所以截至目前止，乘客生死情況不明。台中縣政府已成立連絡中心處理善後。民營航空公司飛機在國內出事，這是台灣光復後的第一次。

台中上機者十六人名單

在這次失事飛機的搭客，其中由台中到台北的旅客十六人是：

陸運濤、陸周淑美（陸運濤夫人）、周海龍、周翁美麗（周海龍夫人）、邱裘錦秋、胡晉康、夏維堂、王植波、龍芳、吳紹璲、石春霖（吳紹璲夫人）、龍瓚玺、許永濤、周玉麟、周陳金、賴特（外國人）。

圖為王植波

圖為胡晉康

【台北廿日下午十一時卅分中央社電】民航公司一零六號班機，今日下午五時三十五分從台中民用機場起飛飛回台北途中，在台中縣神岡鄉山腳村上空失事。中央社記者從現場發出報導：據一位親眼看到這架飛機失事情形的人士說，這架客機在空中爆炸着火後，就掉在了田野裏，繼續燃燒，機上的乘客可能沒有一位生還。

【台北廿日下午十時廿分中央社電】民用航空局安全處長趙廷桂等，接到民航公司班機在台中縣上空失事的消息後，立即趕往現場，實地察看出事的情形。

【台北廿日下午十時卅分中央社電】教育部長黃季陸今晚在陸運濤夫婦邀請的宴會中聽到這對主人坐的飛機在台中縣失事的消息後，立刻趕到中央社探聽確實的消息。他非常關懷在這架飛機中的旅客。他說，這眞是很大的遺憾，也是一件非常哀痛的事。

【台北廿日下午九時中央社電】民航公司客機一架，今日下午五時四十分由台中飛回台北途中，在台中縣境太平鄉附近上空爆炸失事，機上有馬來西亞國泰公司董事長陸運濤夫婦、台灣省政府新聞處長吳紹璲、及香港影業界鉅子夏維堂和王植波等五十三人，除陸運濤受重傷外，其他人員生死情況正調查中。台北影展大會已派人帶了醫生和血漿，趕往台中救護受傷人員。

【本報訊】昨晚十時十二分乘國泰航空公司班機由台北返港的邵氏參展人員金銓、石燕、于倩，下機後曾對記者表示，他們在台北機場乘機時，便已聽到有陸運濤乘機失事的消息，據所知，該機上除了陸氏夫婦外，還有馬來西亞的參展人員，其他情形則不詳。

【台北廿日中央電社】台灣省警務處二十日晚間說，直到當晚十一時三十分，警方在民航公司一零六號班機失事地點沒有發現一個生還的人。據說那架飛機失事後，飛機碎片散向在週圍一百平公尺的範圍內，機上乘客的屍體支離破碎，有些人的面孔已辨認不出來了。附近水田中滿是血水。

陸運濤圓山飯店宴客 數百賓客齊到傳惡耗

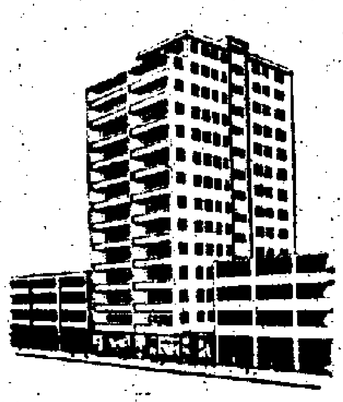
【台北廿日下午九時五十分中央社電】國際電影懋業公司董事長兼總經理陸運濤和他夫人周淑美女士，今天晚間七時三十分在台北圓山飯店麒麟廳設宴款待各界人士時，來賓都到了，但男女主人一直沒有到場。在電懋公司人員代表接待下宴會開始了，來賓們期待着主人到來。陸運濤夫婦這天上午坐飛機去台中訪問，宴會中的來賓們最初聽說由於民航公司從台中飛回台北的班機脫了班，因此陸運濤夫婦不能按照預定時間飛回台北。但不久就傳來陸運濤夫婦所坐的那架班機已經失事的消息。參加這次男女主人沒有出席的宴會的來賓有四、五百人，其中包括總統府秘書長張羣，教育部長黃季陸，行政院新聞局長沈劍虹，第十一屆亞洲影展大會主席龔弘等。

陸運濤略歷

陸運濤氏為星洲國泰影業機構主持人，他此次是馬來西亞參加亞洲影展代表團團長，率領代表團人員赴台出席影展。他於本月十日與其夫人周淑美先行來港，逗留一天，十二日會同電懋公司參展人員周海龍夫婦、王植波、黃也白、趙雷、雷震、容蓉、程文峰及邱德根夫人一同乘機前往台北。

他抵台後第二天，十四日為其五十歲壽辰，電懋及馬來西亞參展人員知道他的生日，特別包了一架專機和他夫婦倆飛往台中太魯閣遊覽，並往花蓮參觀名勝古跡及橫貫公路，中午在太魯閣設筵讌，傍晚才返回台北。台灣國際公司主持人夏維堂，特別在中央酒店為陸氏接風上壽，並邀請台北各機關首長及影業人士作陪。

陸運濤為已故本港及星馬商紳陸佑之公子，在星馬各地經營戲院電影製片事業外，還經營地產、膠園、銀行及航空公司，其屬下戲院有二三十間，包括國泰機構所管轄的達六、七十間之多。年前陸氏由馬來亞最高元首封賜「拿督」勳銜，他任馬來亞航空公司董事長、國泰影業機構主持人、電影懋業公司董事長兼總經理。



德安大樓

大埔道十至十二號

現價：一梯二伙．戶戶單邊

每尺僅六十餘元

可分五年付款

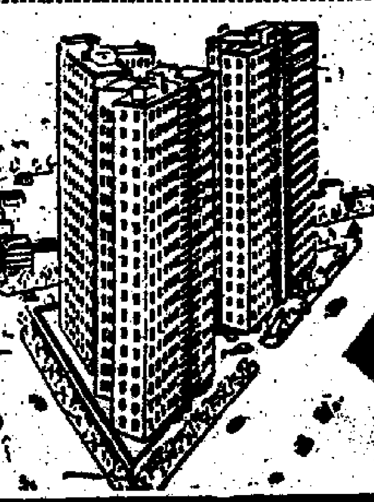
二樓全層現價

紅磡差館里六七至六九號

適合工業或商業用

永華企業有限公司

永樂街四十七號二三樓．電話：四三八六九一．四四〇六二一



有入伙紙仍照八五折優待

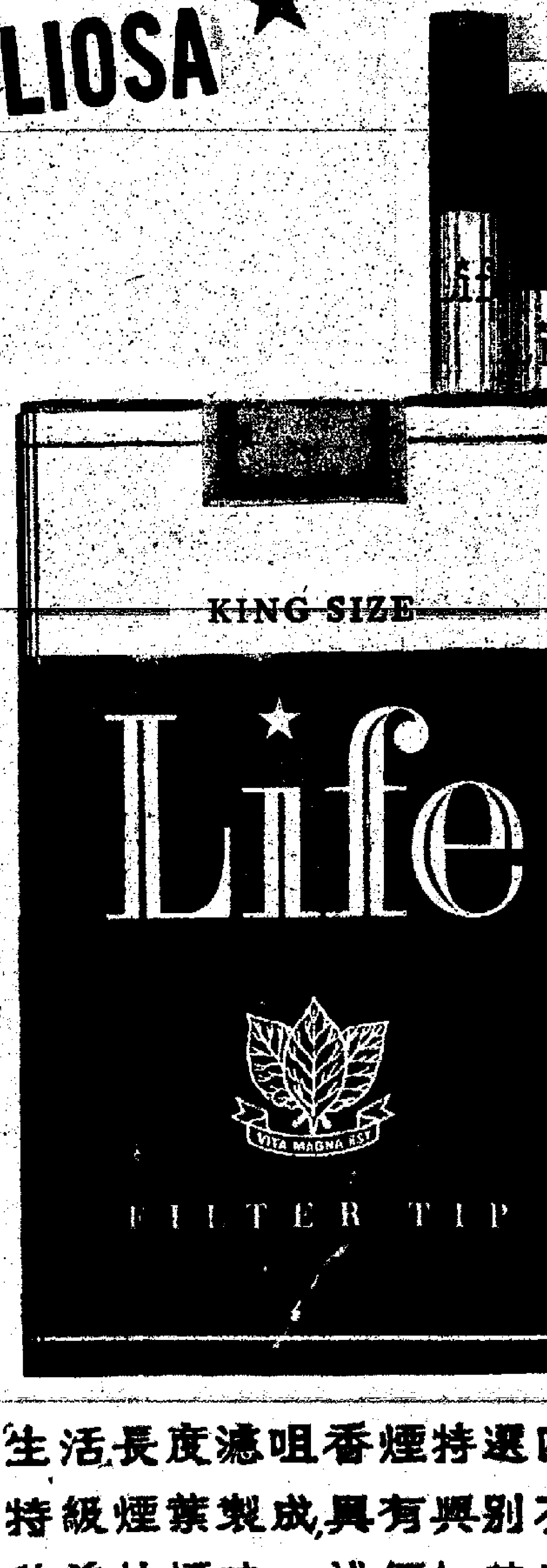
先付一萬五仟元即可入伙

分十年付款

榮英

Life ★ IN EUROPA, LA VITA E MERAVIGLIOSA ★

意大利民歌演唱家兼舞蹈家



「生活」長度濾咀香煙特選四種特級煙葉製成，具有與別不同的美妙煙味，一試便知，其妙處祇可體會，不可以言傳。

唯有歐洲「生活」增加美妙情趣！

在瑞士製造 廿支庄祇售一元

★歐洲「生活」一妙不可言

美政府鄭重聲明
為鞏固東南亞安全 決以武力對付中共
認為美國保衛自由決心不容置疑

【華盛頓二十日合衆國際社電】美國今相信其與中共發生全面戰爭之危險，只限止共黨在東南亞之進一步收縮。此一點將為詹森政府立場之傳說，乃於今日探聽得來者。詹森政府以為同盟國並未[illegible]在太平洋及亞洲方面一種重大戰爭之真正危險。

美國是否將會於必要時參加戰爭以取回共黨於一九五四年以來在寮國與越南獲得之收益，抑或美國將否祇在共黨侵略企圖擴張在該兩國之勝利時而後始擬與中共作全面戰爭，此點仍未清晰表示。

若干北大西洋公約同盟國未能認識彼等在外交上承認中共，或與中共發生貿易關係，實際是助共於太平洋與亞洲方面發生戰爭可能性之事實而發生焦慮。此間人士之感覺是，此種同盟國行動有使毛澤東及周恩來深信其好戰政策獲得收效之虞，而且將導致中共進一步冒險，而此種冒險是美國不能忍受者。

據悉：倘共黨放棄彼等之所得，遵守一九五四年與一九六二年之日內瓦協定，美國願意撤退其在南越之一萬七千名軍事「顧問」，撤回其在泰國之少量軍隊，完全撤出東南亞。此種行動假定是能保證南越與寮國之獨立，並類如中共及北越所曾實行之不干涉行動。此一種冒險是屬合理，因美國在阿拉斯加以西及夏威夷已駐有約二十萬軍事人員，其中有些是固定駐紮於一地，類如駐南韓之兩個師，但大多數軍事人員則有高度機動性，並能於一見共黨有任何新攻勢之時，迅速趕返東南亞之危險區域。

關於寮國，於現時寮國危機當中，並不急急調派大批軍隊前往泰國以增強其地位，類如其在一九六二年之所為，因美國認為其能從適當地區內其他基地迅速調動及出擊之能力。

國務卿魯斯克及其他官員，曾公開說明如果中共與北越決定「不干涉其鄰人」，則在東南亞之一切糾紛，將可獲得結束。其他方面人士并私下表示：如果彼等并不做到此點，則前途將異常黯淡，在該地區一定會發生一長期鬥爭大戰。

據悉：美國認為絕無可能經由美國承認中共或與該國貿易之辦法勸使北平採取一種較為合理的態度。華盛頓之意見，認為中共領導方面經已完全決定不容許有和平妥協之辦法。在美國政府之意見中，北平贊成使用武力以達成其目的，並非祇係一種理論，而且並係一種行動途徑。此係美國認為若干亞洲盟國並不明白之特點。美國因曾向北大西洋公約組織多個盟國及其他與國呼籲支持在南越及寮國對共黨作戰。華盛頓并不預期在軍隊方面應得任何巨大之支持，各盟國經已獲悉華盛頓認為太平洋一如大西洋之同樣重要，美國經已決定無論是否獲得其盟國之支持，繼續維持在遠東之反共防務。但美國將歡迎若干諒解與道義上之支持，即使并無其他支持的話。

【舊金山十九日法新社電】詹森總統本晚在此間民主黨宴席間演說，提及東南亞問題，謂美國「定將在任何有必要之處，挺身保衛自由。」並謂「現仍有些人相信其可侵犯鄰國的自由，仍有些人不肯接受國際法則，只要那些人繼要擾亂國際和平，「我們就必須保持我們的實力。只要我一天任總統，我就決意使美國的防務與實力不容懷疑。」並謂，美國保持其實力不是在恫嚇他人，而在向外界表明我們是不能加以恫嚇的；不是在刺激我們的敵人，而在表示我們在任何有必要之處，挺身保衛自由的決心」。他並謂第二次世界大戰以來，美國在外堵阻共黨的勢力。」「過去數年間，形勢轉變，在追求和平上，我們取得攻勢，我們固仍面臨嚴重危險和堅決的敵人，但我們現對于我們的實力和前途地位有信心，我們可能尋求協議，而無須耽心自由的喪失。」他談到國內問題，促請民主黨人共同支持，「能使美國在今後四年間更多行動和更大進步，使我們越過新邊界，而走向更豐富和更佳生活的計劃。」

【華盛頓十九日美聯社電】美國高級官員[illegible]，對於彼等所謂為阻止共黨在東南亞之擴展之努力，缺乏歐洲盟國支持一事，表示關切。此等官員感覺，如果中共堅持其侵略行徑，則最後祇有與中共開戰。彼等認為自由世界之安全為不可分者，亞洲有衝突，則世界之其他部份亦受牽連。因此美國官員之推論，為任何足以助長中共好戰政策之歐洲活動均將促成太平洋戰爭之可能性。華盛頓過去曾表示：承認中共及與中共發展貿易，均足鼓勵中共，使其相信好戰政策大有所獲。

美故總統甘迺迪之弟
愛德華墮機重傷
甘氏助手及機師均告罹難

圖為愛德華甘迺迪

【麻州南安普敦市二十日美聯社電】醫院於星期六發表參議員愛德華·甘迺迪之醫事報告稱：甘氏背部雖受傷，但其腿部與手部完全無礙。醫院之報告謂：「甘氏之狀況頗佳，入院後已頗有起色，現正舒適休息中。X光顯出左背第五與第六脊骨破碎，下背第三與第四腰[illegible]。頭部與神經未受傷。」

部脊骨破碎，第二與第三與第四腰椎亦破碎[illegible]，兩腿與右手俱有傷損，但四肢完全無礙。」

【麻州南安普敦市廿日合衆國際社電】今日因飛機失事而受傷之參議員愛德華·甘迺迪的助手摩斯，業已於失事七小時後因傷勢過重逝世。甘氏之新聞秘書馬丁於格林威治時間上午九時三刻（香港時間下午五時三刻），即失事後十小時後稱：甘氏「現在舒服，且已有起色，其狀況頗佳，但稍感昏迷。」

【麻薩諸塞州南安普敦二十日合衆國際社電】美國麻州民主黨籍參議員愛德華·甘迺迪與其他四人所乘搭之一架小型飛機，昨晚在霧氣彌漫下撞毀於一個蘋果園內，甘氏因此受重傷，駕駛員喪生。印第安那州民主黨籍參議員貝伊與夫人則傷勢稍輕，甘氏之行政助手摩斯亦受重傷，且已在彌留階段。此雙引擎小型飛機係運載兩參議員由華盛頓飛往麻州西部之春田市，參加民主黨麻州大會，大會已因此項失事而展期舉行。

此現年三十二歲之甘迺迪總統（十一個月前被謀刺）介弟，手臂與面部受傷。內臟亦可能受傷。受傷者全部送往狄堅森醫院治療。該院謂甘氏情況頗佳，探訪甘氏之衆議員波諭亦謂其狀況「看來令人[illegible]之。」現年三十六歲之貝伊與夫人馬維拉僅受輕傷，但受嚴重之震盪。貝伊雖則顯然身感痛楚，但請醫生與護士先治他人。

失事之飛機係墜下南安普敦東方街華爾特·巴施斯達之蘋果園，巴斯達一兒子稱：該機衝過兩三株蘋果樹後，在另一樹下停止。渠謂：機翼「被撞開，機尖受重創」，但未起火或爆炸。機身起黑煙，撞毀地上，左翼幾已脫落。喪生之駕駛員在麻州安多華聯邦航空學校。本月初曾駕[illegible]之愛德華·甘迺迪夫人於飛機失事時留居春田市，聞訊後即立刻往見丈夫，甘氏之另一助手馬丁，於飛機失事兩小時後曾探訪甘氏，渠謂，甘氏「處於半清醒狀態」。馬丁稱：「唯一可見之傷痕係手部被割。」[illegible]甘迺迪及其姊[illegible]已由海安尼斯港飛往波士頓，然後乘一警車前往甘氏留醫之醫院。

甘氏為美國前駐英大使約瑟夫·甘迺迪九名兒女之最幼者。甘家乃美國望族之一，但歷遭慘劇打擊。其長子約瑟夫於第二次世界大戰期間死於空戰，女兒卡芙蓮於丈夫戰時陣亡後不久死於飛機失事。另一女兒——羅絲瑪莉因精神病入精神病院消磨其大半年華。甘迺迪總統於去年十一月廿二日在達拉斯城遇刺，斯則甘家連環慘劇之高潮矣。約瑟夫·甘迺迪於一九六二年患中風症，現已半身不遂，且喪失言語能力。

【麻州北安普敦市十九日合衆國際社電】美總統詹森今日曾探詢因飛機失事受重傷之參議員愛德華·甘迺迪的狀況。狄堅森醫院助理行政主任布拉斯蓋茨稱：渠曾與詹森之助手瓦倫蒂通話，瓦氏稱詹森總統「極為焦急，極關切」。

社論
日美政治家必讀的一課
——陳毅最近發表對日、對美談話

儘管日本、美國一些政治家們熱心於希望對毛幫關係有所改善，但這種希望，一直就是犯着可笑的「單戀」。對於這，我們願意那些政治家們細味一下最近陳毅答覆東京廣播局長橋本博的話（新華社十九日電）。陳毅的話，雖然並不新鮮，但對於那些政治家們卻有其重溫的價值。

陳毅說：「中日關係的現狀，遠遠不能滿足中日兩國人民要求恢復邦交的強烈願望」。「中國政府歷來認為，在中日兩國關係方面，政治和經濟是不可分的。所謂『政治經濟分離』的說法，它的含義，說穿了就是在政治上繼續保持不承認中國的態度，在經濟上却要有限制地發展中日兩國貿易。很顯然，這是同逐步兩國關係正常化的要求，不完全適應的」。「中國人民在日本軍國主義者侵略中國的戰爭期間，忍受過巨大犧牲。對此，中國人民有權要求賠償」。

陳毅說：「美國用武力佔領了中國的台灣省和台灣海峽。中國政府一貫表明，願意通過和平談判解決中美爭端，包括美國的武裝力量撤出台灣和台灣海峽的問題在內，而不訴諸武力。中美會談，斷斷續續談了八年之久，主要是談這個問題。我們在中美會談中提出的原則很簡單，祇有兩條：第一、中美兩國根據五項原則和平共處；第二、美國政府保證從中國的台灣省和台灣海峽撤走美國的武裝力量」。「美國為了使它霸佔台灣合法化，不斷製造『兩個中國』的陰謀，所謂『一個中國、一個台灣』，還是『兩個中國』陰謀外交上的變化，實質上美國霸佔中國的台灣省並無改變」。「中美關係能否得到改善，這不取決於我國，而是取決於美國。祇要美國放棄侵佔中國台灣省，從台灣省和台灣海峽撤出它的武裝力量，中美關係，自然會得到改善」。

陳毅這些對日本、對美國的話，是清楚不過的。他不滿於目前的日、毛關係，反對池田勇人的所謂「政經分離」原則，必須日本正式承認他們政權，才可以改進毛、日關係。換過說：如果日本拒絕毛方的政治關係，不正式承認他們的政權，則日、毛關係是不能改善的。他並且提出日本戰時賠償問題，作為對日要挾的有力張本。意即說，如果日本接受他們的條件，對於賠償問題可予放棄，否則此一問題上得不會放過日本。

那麼，日本政治家們會體味到，這年來日方所作出對毛幫的努力，是不是可能呢？日方所想的和毛方所想的，是否已達到接近抑或大有距離呢？今日所建立起的日、毛關係，是否會隨時可變呢？至於戰時賠償問題，中華民國政府已聲明取消，假如日本承認中華民國為唯一的中國政府，則這問題，自然是一個不成問題的問題，但假如日本承認其而半承認毛幫政權，那麼，這問題既免不了要被提起。毛幫曾經表示過，這筆賠償費為五十億美元，就算打個折扣，日本是否準備拿出這筆巨款來呢？

我們得指出，毛幫的一定要日本拼上政治關係，固有其種種作用，而主要則為政治滲入日本，以日本為政治活動的對象。無論如何，日本是國際共黨運動的一個必爭目標。他們對日本的步驟：一、藉貿易滲入政治關係；二、使日本疏遠自由世界，由所謂中立而歸於孤立；三、促使日本內部發生變化。所以，他們必須誘使日本接受他們的政治陰謀。其次，這刻——即現階段的日、毛貿易關係，固然由於毛幫處心積慮所促成，而也屬於他們對日政治陰謀的步驟。他們將沿着這步驟逐步展開的。這指出，日本聰明的政治家應該不會昧昧。

至於毛幫對美國，陳毅已一再重複說明，除非美國承認他們武力霸佔台灣和台灣海峽，撤出台灣和台灣海峽的武裝力量，否則改善美、毛關係的希望，將屬幻想。由於陳毅所透露，原來快達九年長時間的美、毛談判，就是談這個問題，也就是說，在毛共堅持之下，美國政治家們始終作着幻想，由艾森豪到甘迺迪之所謂「雙方放棄在台灣地區使用武力」，原來也就是那麼一回事。現在，陳毅再一次作了堅持的表示，則美國政治家們的幻想，將是由此破滅，抑或繼續下去？照陳毅的說法，要改善美、毛關係，那是非常簡單的，就是說，「取決於美國」，一則美國接受毛方的要求，撤出在台灣和台灣海峽的武裝力量，一則拒絕毛方的要求，繼續保持這個西太平洋的軍事基地。當然，美國的取決，將屬於後者，那麼，美國政治家們又何必要對毛幫作着拖泥帶水的幻想？何必保留這個幻想及發的美、毛談判，更何必作出「兩個中國」或「一中一台」的深想？

本來，毛幫對日、對美的政策，早已明若觀火，更由於陳毅這一番話，不啻給了日美政治家再三提醒，可明白了吧，對共黨固然用不着熱心，希不得希望，就算日美所使用的是策略，而這種策略，也顯然是徒勞無功的。

高華德獲六九四票
倘至下月無變化 獲選勝券已在握

【華盛頓十九日美聯社電】角逐共和黨總統候選人提名之高華德參議員，已贏得已選出之最後十四名提名大會代表之支持，票數因此而增至六九四張。據美聯社估計：倘若能於目前至七月十三日大會投票期間保持彼等之效忠，則將獲得首次投票勝利所必需之六五五票。一．三〇八名代表之最後十四人，於星期五在蒙太那州選出，如所預料者，全部支持高華德。美聯社估計：首次投票之大勢將為高華德六九四票，史克蘭頓一三八票，洛克斐勒一〇五票，洛治四五票，史密斯一五票，尼克遜八票，其他八四票，不表意見者二一九票。

倫敦一金髮舞女
袒露上身入餐廳

【倫敦廿日路透社電】「每日素描報」今日稱：碧眼金髮，三圍尺碼為卅六、廿四、卅六之高個子舞女當激昂，昨晚著一襲無上裝之袒胸服裝步入本市索霍區之一餐廳時，使人為之側目。該所之經理葛伊離去，當伊以一件「無上裝」泳衣出現時，則寬大對之。「每日素描報」稱：此舞女（廿七歲）曾謂：「余之[illegible]，乃為[illegible]，現在余已後悔此事。」

陳毅揚言
繼續思想論戰 決不與蘇妥協

【巴黎二十日法新社電】中共「新華社」於今日稱：中共「外長」陳毅經已再次聲明，中共決心與蘇俄繼續進行現時之思想論戰，直至「是非分明」時為止。

「新華社」發表陳毅與「東京廣播公司」報導局長橋本博士最近談話之全文。該項談話今日在北平各報發表。

陳毅談話中表示：「吾人（指中共）與俄共領導人物間，存在極大之歧見。」

陳毅又謂：「有歧見即有爭辯。祇有充份進行論戰，始能辨別是非，及有利於團結。」

馬菲印高峯會昨舉行
同意設四國委會
以協助調查解決大馬爭執 拉曼認為敵對行動應停止

【東京二十日合衆國際社電】印尼總統蘇卡諾與馬來西亞總理拉曼本日接納菲律賓之一項和平計劃，即設立一個四國委員會協助解決彼等在東南亞之爭執。印尼經已無條件的接納該項建議。馬來西亞有同意該項建議，並附有保留條件。「所有與馬來西亞敵對之行動必需立即停止」。菲律賓總統麥卡柏高提出該項和平計劃，係旨在結束印尼在婆羅洲對馬來西亞所進行幾歷時一年之經濟與游擊戰。

據一天高峯會議結束時所發表之一項聯合公報稱，該三國外長將繼續研究菲律賓之建議。該聯合公報謂「一個亞非委員會」將被請求研究三國間現存之問題，及指出各項建議，以便加以解決」。該公報並謂：菲律賓，印尼及馬來西亞，將各選定一個代表參加該個委員會。第四個委員，則將由該三個爭執國家一致予以選定。該公報未有說明那一個國家將被請求充任委會委員。蘇卡諾、拉曼及麥卡柏高三人，於下午八時宣佈該項協議。該協議係在日本首田官邸舉行兩次會議之後所發表者。蘇卡諾曾離開下午會議歷時兩小時十二分，俾在一項電視談話中出現，但還在麥卡柏高總統促請發出該項公報之下隨後同返會場。

【東京二十日美聯社電】馬來西亞於星期六在緊隨三國高峯會議宣告失敗之後，經已通知泰國取消其查核印尼游擊隊由馬來西亞土地撤退之行動。馬來西亞外交部發言人發表來自總理拉曼之一項聲明，其中說明「由於印尼拒絕停止對吾之侵略行動之故，該等會談，經已陷於破裂」。

馬來西亞發言人并謂：「吾人經已通知泰國政府，說明此次會談經已失敗，吾人刻正請求泰國取消核對印尼部隊撤退之工作。」

【東京二十日合衆國際社電】據日本電播公司宣稱：印尼外長[illegible]首腦會議自[illegible]在馬尼剌舉行以後，是十一個月來的第一次召開。今天的首腦會議，根據第二次部長級會議的決定討論下列兩個議題：㈠關於馬來西亞紛爭現勢的再檢討；㈡各國懸案和平解決的方案的考慮。」關於第一個問題，去年八月馬尼剌協定強調的「馬、菲、印尼齊思」，將重新提出討論，詳加分析。關於第二個議題有馬尼剌協定的再確認問題，菲律賓提出（北婆羅洲）具有主權主張，提交國際法庭裁決問題，馬來西亞領土內印尼游擊隊活動情形，以求止印尼侵略行動。

【東京二十日美聯社電】據菲律賓特使羅哥士本日告知各報記者稱：蘇卡諾總統并不同意拉曼所提出停止印尼侵略行動之請求。

拉曼與蘇卡諾
今日離日返國

【東京二十日美聯社電】據馬來西亞方面人士宣稱：蘇卡諾與拉曼兩人曾告知對方，請彼等兩人計劃，於星期一同返彼等首都。該方面人士報導兩人之對話如下：

蘇卡諾：「我們切勿令到我們的太太守候過久的時間。」

菲律賓特使羅培士：「她們大概以為我們在夜總會舉行高峯會談。」

拉曼：「我在這裡從沒有到過俱樂部，這些地方的消費，過於巨大。」

據馬來西亞發言人宣稱：拉曼不同意將再與蘇卡諾關於在婆羅洲人民是否需要加入馬來西亞之問題舉行任何商討。會議方面人士謂蘇卡諾與拉曼兩人曾握手兩次，當彼等進入會議室時曾一度握手，彼等於離開時再次握手話別。該方面人士謂，拉曼曾詢問蘇卡諾對菲律賓和平計劃之反響。據悉：印尼總統曾向麥卡柏高答謂：「余支持閣下。」拉曼隨後請求休會，俾與彼之部長商討菲律賓該項建議。

蘇修言不揷手寮局
決支持寮二派會商

【莫斯科十九日美聯社電】蘇聯今日稱：蘇聯反對對寮國任何一個黨派之軍事援助。蘇聯並再度斥責美國在寮國之軍事措施。上述聲明係因寮國中立派領袖兼該國總理蘇佛瑪籲請美、英、法或蘇聯等國軍事援助而發。該聲明認為寮國之政黨必須恢復談判，而且聯合政府應再着手工作，此已是蘇聯於聯合政府中解及寮共開始進攻中立派軍隊以後之立場。

【莫斯科二十日路透社電】蘇俄塔斯社今日報導：蘇俄支持寮國共黨領袖蘇凡諾旺親王之要求寮國三個政黨領袖恢復會談。此項意見，乃載在蘇方所起草，準備以日內瓦會議共同主席（英、蘇兩國）名義發致美國、寮國三個政黨領袖，及國際監管（寮國與中南半島）委員會主席之一項電稿中。

【東京廿日合衆國際社電】中共「新華社」廣播：美國戰鬥轟炸機於星期五日轟炸寮共在慶溪西北部村落之據點。「新華社」謂：自從六月十一日，美國噴射戰鬥機及戰鬥轟炸機，每日均轟炸及掃射慶溪附近村落之居民。「新華社」又稱：美國戰鬥轟炸機在慶溪附近，曾出擊六十餘架次，以重型火箭及炮火，投下一百餘枚地面燃燒彈。「新華社」並無說明該等飛機是否由美國駕駛員駕駛，抑由寮國政府空軍以T二八型戰鬥轟炸機進行轟炸任務。

【永珍十九日路透社電】今日發表寮總理蘇佛瑪致英蘇兩國公文，請護美國在寮作偵察飛行，及空襲共產黨陣地。蘇氏是一九六二年日內瓦會議聯合主席，保障寮國中立。蘇佛瑪的公文是六月十五日，反駁共產黨的抗議偵察飛行及空襲，是一種「寃傳」。蘇佛瑪說他的政府同意，需要召開新國際會議，寮國問題之一，是「外國干預」。但蘇佛瑪說，他懷疑會議是否成功，如果戰鬥寮及其北越盟友，繼續破壞日內瓦協定。他說美偵察飛行是應政府之請，「完全合法」。戰鬥寮及北越攻擊中立派，竟容忽視。面臨戰鬥寮北越的進攻，自應防衛自己。空襲戰鬥寮北越陣地，實屬需要。[illegible]境集中，及美第七艦隊的行動，不是寮政府的責任。[illegible]泰國派軍隊至寮國，蘇佛瑪說外國干預寮國，使到世界和平「極度危險」。他希望未來寮國會議，能夠消除寮國外國干預事件。

北江水災續惡化
石角及蘆包大堤出現險段
粵漢綫路基被毀通車無期

【中央社訊】粵省北江水災，繼續惡化，主因是下游受海潮頂托，洪水無法下洩；而上游又繼續降落暴雨，洪水再湧下瀉，致使不少堤圍決水漫頂，有些堤圍因抵受不住洪水長時間的沖激，紛告傾塌或潰決。石角、蘆包等主要大堤，亦出現險段。

由於災情嚴重，「中共中南局第一書記」陶鑄和廣東省偽「省長」陳郁等，曾赴清遠、源潭一帶視察，督促共幹加緊驅策人民搶救集體（公社）物資及日夜上堤搶險。

據共十九日夜公佈，「京廣鐵路」於十八日修復後，因連江口至黎洞段再度坍方，致使原定於十九日恢復通車的計劃無法實現。

美日安全條約四週年
日大學生示威 與警發生衝突

【東京二十日法新社電】日本規模最大之學生組織全學聯，在東京示威，抗議日美安全條約四週年時，與警察發生衝突，結果九人被捕，其中兩人為社會黨黨員。先是學生在街頭舉行蛇舞，入夜後二千五百名工人亦參加示威，結果與警察衝突，至晚上九時方作鳥獸散。東京方面，[illegible]十八個大學之學生四千五百人與警察發生激烈衝突，結果十五名被捕，召者學生警察及路人五十名受傷。

聯邦英文書院
招 KINDER GARTEN 幼稚園　P.1—P.6 小一—小六　F.1—F.4 中一—中四
試期：六月廿八日（星期日）上午十時正舉行
本校繼續參加明年英文中學會考　本校自F.1中一起已設理化生物分科實驗
校址：九龍界限街173—175—175A（法國醫院對面）電話：823898
監督：李傑光　校長：C.H. WILKINSON

ST. BENEDICT'S COLLEGE
天主教聖本篤英文書院
（只招男生）
1. 班　：英文小學一年級 P.1 至六年級 P.6
英文中學一年級 F.1 至三年級 F.3
（直升至 F.5 會考班）
2. 報名日期：6月20日至6月27日每日上午9時至下午6時
3. 考試日期：6月28日（星期日）
4. 校　址：九龍太子道349號（近法國醫院）

九龍 聖約翰英文書院 招生
招生班級：一、中小學P.3（小三）——P.5（會考班）
二、特招FORM 1（全女生）九十名
考試日期：一九六四年七月一日上午九時，參加升中試者可申請免試。
本校擴班增聘經驗豐富教師多名，請備函附履歷近照寄本校，即合約見。
校長：關其昌
校址：九龍大埔道72—74號　電話：八一〇〇四六

政府津貼 東莞同鄉會學校招生（不限莞籍）
招收名額：上下午校新制小學一年級各90名，除新制二年級及舊制三年至六年級各招插班生。
報名日期：六月廿二日至七月三日（除星期六下午外每日在辦公時間）
報名地點：九龍農圃道二號本校
報名手續：填寫報名表一張，連同出生證件及學業成績証件，並繳交報名費壹元，領回准考證。（報新制一年級者只限一九五六年一月一日至一九五七年十二月三十一日出生之兒童）。
考試日期：七月五日（星期日）
監督 黃展雲　上午校校長：袁伯勇　下午校校長：鄧柱燊

SANDHU COLLEGE
山度英文書院 招生
1. 招考班級：英文中學：F.1—F.4上下午班（續辦至會考班）
英文小學：P.5—P.6上下午班
中文中學：新制中一至中三上下午班
英文夜中學：F.1—F.4　P.1—P.6
2. 報名日期：即日開始
3. 考試日期：在校公佈
4. 辦公時間：由上午八時至下午七時星期例假照常辦公
曾參加升中試者繳驗准考證得免考先錄
校址：九龍彌敦道300—306號二樓（近窩打老道口）電話：校長室850436 辦公室854018
校監兼校長S.S.SANDHU. B.SC,DIP.'ED 山度

承頂啟事
本人因急需款用自願將先夫麥嘉偉名下所佔有在香港皇后大道中二百零九號嘉庄及賓文齋兩號之生意財產權頂與汪鳳珍及樂寬二人於一九六四年六月十九日交易清楚今後以上兩號之生意歸由汪鳳珍及樂寬二人經營處理特此聲明
出頂人宋巧清　承頂人汪鳳珍 樂寬

林肯 英文中學　廣大 中文中學
林肯：中學由F.1至F.5（準進明年參加會考）小學由P.1至P.6
廣大：舊制高三 新制中一至中五 小學由小一至小六
（曾參加升中試者優先取錄）
試期：兩校均在校內公佈
校址：九龍窩打老道63B,65,65A,65B
電話：八四四八二二
監督：譚維漢博士

眞理英文中學
招生：本校招P1至F4各級男女插班生，報名請到本校，即日開始
本校增設英文夜校，專修班及各科補習班
敦請教師：本校聘國內外大學教授及畢業生各師範學院畢業生及有經驗之英文教師多名
校址：北角繼園街38至44號地下
中學部電話：七一三七二一　小學部電話：七〇八五八六
校長徐虹磯

麗澤中學招生
班級：中學一年級至四年級　小學一年級至六年級　幼稚園初級　中級　補插班生
報名：即日開始　須攜帶成績表或証件及相片
考試：中學小學七月一日　幼稚園七月四日　上午九時
校址：廣華街一八〇號　電話66112, 666318
監督梁達芬　副校長梁若昭

香港室內設計學院招生
初級班：課程分廿四節，定三個月完成，學費每月四十元
時間：（A班）逢星期一、四晚六時一刻至七時三刻，七月六日開課
（B班）逢星期一、四晚八時至九時半，六月廿二日開課
教材：本校特聘著名設計師講授室內設計，透視學，色彩學，繪圖學（中英文對照）並配合幻燈教授及實物操作法
校址：本港西摩道一號C二樓

警務處佈告
（一）茲特通告：循往週末及公衆假期，新界大埔道來往車輛，預料定必增加，各駕車人士，[illegible]，以免道路上擠塞。
（二）另一擇經新界——由變程行車之青山道經荃錦公路，再由第一林錦公路，或第二林錦公路往大埔或粉嶺。
此佈
警務處處長伊輔

海員通告 一九六四年第卅號
香港領海維多利亞港 舊港口泊船浮標事
日期：一九六四年六月十九日。
位置：浮標測六號，約位於：北緯廿二度十九分廿一秒，東經一一四度七分五十三秒。
詳情：一個新B級泊船浮標將設置於上述位置，方位一五七度，距離六點六英尺。該泊船浮標之號數將為B四。
有關海圖：三二八〇。
中國海圖：第四八〇號第四八三。
主管機關：香港海事處
海事處處長[illegible]

竹園徒置區街坊福利會聲明啓事
本會於本（六）月廿日舉行第四屆理監事會，[illegible]張衍聲[illegible]王鳳武[illegible]，特此聲明。
一九六四年六月二十日
理事長彭漢强

金唐迎賓館股東轉讓聲明
[illegible]
一九六四年六月十八日

費爾特將軍在台宣稱 美國在東南亞區不惜與中共一戰

【台北二十日法新社電】退休前特抵此辭行之美軍太平洋總司令費爾特上將，今日說：美國在東南亞確有不惜與中共一戰之決心，但彼個人不相信中共有膽與美干戈相見，蓋中共素來欺弱怕强，自知其作戰與供給實非美國對手也。費爾特在太平洋地區服務已歷六年，預定本月底退休，昨日偕其夫人來此向蔣總統夫婦及中華民國三軍首長作惜別訪問。今晨飛返檀香山總部前在台北機場之記者招待會發表上述談話。記者詢以：「美國是否眞正不惜與中共一戰，以遏阻共黨在東南亞地區之侵略？」費氏答稱「然。」退謂：東南亞地區之一切禍亂俱應由中共負責；至於越共，亦係聽命於中共。費爾特謂，美國在太平洋地區之軍力，毫無疑問將繼續加强。彼對中華民國國軍之戰鬥力，具有極高評價。

【台北廿日中央社電】美軍太平洋總司令費爾特上將說：「美國願意冒險和中共作戰，我們相信我們一定能得到勝利，中共一定會失敗。」費爾特上將說：「共匪目前不敢和美國動手，因為他們知道我們非常强。」這位美國海軍四星上將廿日上午十時離華飛回檀香山時對記者發表上述談話。他在台北訪問了廿四小時向中華民國辭行。費爾特上將定於卅日從美國海軍退休，把他的職務移交給現任美軍太平洋艦隊總司令夏普上將。他說：「我希望這將不會是我的最後一次來華訪問，我退休以後將會再到這裡來，並願意把我的經驗貢獻給這個地區的盟邦。」

他說，在他六年任職美軍太平洋總司令期間，和中華民國三軍合作得很愉快。他指出：「我們經常在一起，彼此有很深的了解，他們（指中華民國）很了解我們，在一方面，我們也很了解他們的需要，並盡力協助他們。」他說：「我看到了中華民國三軍部隊的顯著進步，這些部隊已經更現代化，三軍將領的統率能力也更加强。」他堅信中華民國三軍一定能够打勝仗。有記者問他，美國一九六四會計年度中削減了對華軍事援助是否會影響中華民國海軍的現代化，他說，他個人對這件事很覺遺憾，他希望在一九六五會計年度中能彌補這個遺憾。他指出：美軍援華顧問團團長桑鵬少將正和中華民國海軍總司令黎玉璽上將密切連繫中，他非常了解如何進一步發展這項援助中國海軍的計劃，他們需要更多的艦艇，以及更多的裝備，我們將努力去供應這些需要，因為這些需要是很迫切的。他說：在美國對華軍事援助仍感到相當的缺少，我們應該多援助些。

當他評論東南亞最近的局勢以及共匪在東南亞扮演的角色時，他說，東南亞局勢仍然被一片陰雲所籠罩，這個地區中仍然有戰爭在進行。南越、緬甸、寮國仍在動盪不安之中，共匪仍窺伺機會向我們的弱點進攻。他指出共匪是東南亞禍患的根源，北越共黨偽政權是由共匪扶植的，共匪並驅使北越共黨的軍隊侵略寮國。

這位卓越的美軍四星上將在美國海軍中服務了四十一年，身經百戰，得到許多高級戰績獎章。他在六年任職美軍太平洋總司令期間，對促進中美軍事合作有很大的貢獻。他在這次訪華期間，蔣總統曾頒給他大綬雲麾勳章一座，表示酬謝。

他和他的夫人飛離台北時，中華民國三軍儀隊曾在飛機場舉行分列式向他們致敬惜別。

美參院通過民權法案 高華德高呼反對 福爾勃萊特等同樣不贊成

【華盛頓十九日法新社電】星期五晚當民權法案作歷史性之唱名表決，巴里高華德於其名字被唱出時，堅決高呼：「不贊成？」參議員高華德乃共和黨總統候選人提名之熱門人物。其他五名共和黨議員廿一名民主黨議員，亦不贊成民權法案。惟有四十六名民主黨員及廿七名共和黨員，則稱「贊成」。反對民權法案之民主黨議員，有阿肯色州參議員福爾勃萊特，渠乃有勢力之外交委員會之主席。

【華盛頓廿日合衆國際社電】美參議院昨晚以七十三對二十七票通過民權法案，這是美國歷史上的一件大事。該法案通過，恰好一年前甘迺迪總統提請通過該法案時謂「尤其是因為該法案是正確的」。該法案予聯邦政府以廣大權力，以協助消除種種歧視，例如在選舉權、入學、就業、聯邦援助計劃、進入公衆設備及許多私人經營的公開營業場所（指旅館飯店等）的種族歧視。在選舉年，實予參議院通過以難得的勝利。同時，對于反對該法案的參議員高華德（共和黨右翼）下月在共和黨總統候選人提名，則有不利影響。參議院已將該法案送衆議院。

【舊金山十九日美聯社電】美總統詹森於參議院通過民權法案後，即發表聲明，謂這是「走向美國全國人民平等機會的重大步驟，我向促使該法案通過的兩黨參議員們道賀；該法案予人民以法律保護權利為本世紀任何立法法案所不及」。

台北影迷竟提警告 凌波不得最佳獎 評判員休想活命

【台北二十日法新社電】凌波獲得本屆亞洲最佳女主角之消息，不但使台北之凌波迷興高采烈，亦使台北警方人員高興，因昨日午後曾有無數凌波迷湧於台北中山堂之四週，高喊「倘若凌波不得最佳女主角獎，任何評判員休想離開中山堂，我們要把他們個個打成醬。」當時中山堂四週佈滿數百名警察與便衣人員，以防萬一，迨凌波獲獎消息傳出後，凌波迷縱聲歡呼，警方之緊張情緒亦一掃而消。

【台北廿日合衆國際社電】亞洲電影節之一位中華民國方面人員本日稱：第十一屆亞洲電影節之各評判員均同意，不能以賣座為評判之標準。他謂：如果以此為標準，則以日本及香港影片之進步，必能輕易獲勝，參加將來之電影節則無謂參加。將來之電影節，主辦國往往獲得讓步，使其出錢出力主辦電影節能有利可圖。他謂：其他有關電影節之人士則稱：若干國家如果彼等不獲得獎品，則彼等不會參加，因此，除十七個主要獎品外，電影節執行委員會，又發出各類之特別獎，使每一國均可攜有獎品返國。電影節職員稱：參加電影節之四十三套影片，最後投票選出日本之「五番町夕霧樓」與中華民國之「啊女」團票。評判團之日本代表，因中華民國為主辦國，故願以獎品讓與中華民國影片；所有評判員又均同意不能以賣座為評判之標準。

米高揚抵印度 明飛印尼訪問

【新德里二十日法新社電】蘇聯第一副總理米高揚，於今日自巴基斯坦抵達新德里機場，將轉往印尼，作官式訪問。

米高揚率領一個蘇維埃國會代表團。他於抵達新德里機場時，受印度財政部長古里斯南馬查里及許多位印蘇兩國官員之歡迎。

他在新德里勾留兩天時，將為印度政府之貴賓，並與印度總理沙斯特里會談。

米高揚及其代表團，將於明晨離此，前往耶加達。

【耶加達二十日路透社電】據印尼官方安塔拉通訊社今日稱：蘇聯第一副總理米高揚，在他於下星期一抵印尼作為期十一天之訪問期間，將與印尼總統蘇卡諾在巴里島會談，討論蘇印兩國關係。

波共組織過去五年來 廿餘萬黨徒脫黨 料波共大會後將大加改組

【華沙十九日路透社電】波蘭共黨一個研究中心今天說，在過去五年裏，有二十多萬波蘭共黨候補黨員脫離黨組織。他在該黨第四屆大會上稱，其中大多數係對黨「沒有興趣」或因私人理由而離開，其中包括貪污和利用黨來謀取私人利益。目前波共黨員約有一百五十萬人。

【華沙十九日法新社電】此間觀察家今天稱：預料波蘭共黨中央委員會，將在大會召開後，即進行重大的改組。他們係根據許多共黨中央委員，不再擔任大會各部門職務，而有二十四名非黨員卻獲任命的事實來作上述推測。這些部門是指大會主席團和各種委員會。估計在七十七名中央委員的席次中，約有二十名將易人。

美聯社被控誹謗案 華爾克將軍勝訴 獲賠款八十萬元

【德克薩斯州渥斯堡十九日美聯社電】此間一法庭之陪審員認定：在一九六二年密士失必大學內因黑人入學問題發生暴動期間，前美國陸軍少將華爾克曾遭美聯社於新聞報導中加以誣謗。其後，美聯社立即提出上訴。

本案陪審員答覆法官所提各項問題稱：華爾克應獲五十萬美元之賠償，作為對實際損失之賠償，並且應獲卅萬美元，作為對被告美聯社惡意性質之懲罰。

美聯社總經理加拉格發出聲明稱：「本社將就此案中陪審員之判決，進行上訴。」加拉格稱：「就雙方所提證據視之，本社相信上訴判決不會在上訴之下得以維持。」美聯社之上訴，須由德克薩斯州之第二民事上訴法庭處理。此一法庭亦在渥斯堡。

華爾克要求控告美聯社賠償兩百萬美元，而陪審員商討兩小時十五分鐘後作出判決，為本民事訴訟案開庭審訊九日之最高潮。

老克在丹京演說 謂召開高峯會 對和平有利益

【哥本哈根十九日路透社電】克魯曉夫今晚在此間談稱：「余決不欲進攻英國，但倘英國有火箭，吾人必須有相當之火箭部署——如是，一旦發生戰爭時，可想像一般情形如何。」

此蘇聯總理對丹麥議會演說後答覆詢問。他稱：高峯會議「對於和平將有利益」。但他不欲評論關於高峯會議舉行之展望。參加非核子區，在戰爭中將屬一種巨大利益，因其可以避免受進攻之危險。「譬如一個實例：倘吾人假定美國之北極星火箭放置於英國，彼等將能探悉其放置地點，吾人將因無一種事情可以保持秘密之故。」克魯曉夫以古巴危機之解決為一種共存之證明。他認為古巴係在於美國利益範圍以內。利益範圍是處於資本主義及一種形式之帝國主義。他間接論及丹麥時稱：「倘吾人謂古巴乃鄰近美國之一個小國，因此在美國軍事利益範圍之內，則距蘇聯不遠之細小國家其處境又將如何？」

【哥本哈根十九日法新社電】「反布爾什維克國家集團」組織今晚在此間散發小冊子，謂蘇聯總理克魯曉夫乃「一謀殺者」，他是烏克蘭人之劊子手。

圖片說明：第十一屆亞洲影展於六月十九日在台北中山堂舉行閉幕典禮，頒發金禾獎和大會的特別獎給各得獎人。圖為獲獎的全體影星合影。（中央社）

羅共兩年前通知美國 倘爆發大戰決守中立

【新德里二十日法新社電】據「紐約前鋒論壇報」十九日稱，一九六二年十月間古巴危機發生之際，羅馬尼亞曾通知美國，謂一旦戰爭爆發，該國將持取中立態度。巴黎方面之美方外交人員不否認此事，但表示等對此「並無所悉」。據西方可靠方面稱，羅國對美國表示，在古巴危機發生以前，羅國對此事並不知情。據悉羅國與蘇聯之間發生歷史性的緊張關係，羅國的態度，被視為其獨立的表現。

巴國暴風雨 死兩百餘人

【巴基斯坦拉爾卡納十九日美聯社電】西巴基斯坦北部已發生嚴重水災，據官方估計，死亡人數已達七十五人，但據非官方消息，死亡人數約有二百七十五人以上。當局將災區之損失列為最嚴重，災區十二個鄉村受洪水淹沒。

一次大戰英雄 美軍約克軍曹 胃病復發留醫

【田納西州那什維爾十九日法新社電】第一次世界大戰英雄約克軍曹，因胃腸出血，今日在此間醫院中留醫。這位七十六歲的老兵曾是第一次世界大戰中接受美國國會勳章的第一個美國人。他於一九一八年在阿爾岡森林中俘虜德軍一百三十二人。他自數年前中風後，即健康不良，曾屢次進入那什維爾的退伍軍人醫院。

全美反共會 頒獎薛光前

【紐約十九日中央社專電】亞洲學會會長薛光前，今日上午接受全美反共大會頒贈的「一九六三年愛國精神表彰獎」。全美反共大會建立于十四年前，由四十五個全國性的婦女、教育、宗教、青年等團體組成，全體會員達五千萬人。

今日受獎的有參議員陶德、聯邦調查局長胡佛、百萬人委員會主席李勃曼代表領獎。

薛光前因「西方一文化」一文獲獎，他在這篇文中，主張美國向中國大陸進行「有計劃的遊擊活動」。他說：「毛匪澤東已瀕臨窮途，中國大陸上騷動不安日益迫近，中華民國光復大陸的時期正日益迫近。」

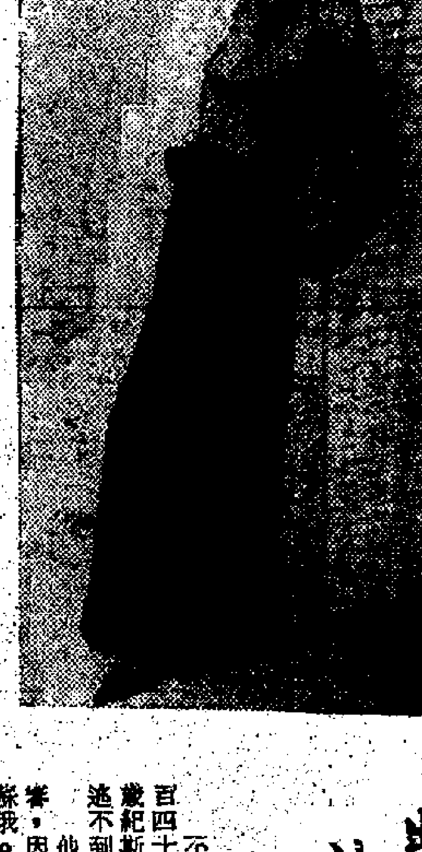
亦獲得最佳女影星獎。本日稱：昨日下午，當亞洲影展閉幕時，台北警察及保安人員均感輕鬆一口氣。

南越參謀總長 訪我海軍基地

【台灣南部海軍基地廿日中央社電】來華訪問的越南三軍參謀長阮文紹少將，今天訪問了中國海軍陸戰隊，對該隊的精壯及戰格的訓練，讚揚備至。他說：中國海軍陸戰隊是世界上一支最優秀與英勇的部隊，將來中越兩國的陸戰隊，并肩作戰，中越兩國一定可以消滅共匪，光復大陸，統一北越，贏得反共抗俄戰爭的勝利。阮文紹參謀長一行十餘人下午抵達中國海軍陸戰隊某基地，拜會陸戰隊司令鄭為元將軍，由該隊司令鄭為元陪同，參觀陸戰隊操演，並參觀登陸戰車及（LVT）開火射擊，于下午四時二十分離開基地飛返台北。

香港女仕們有勇氣穿着嗎？ 紐約名設計師創作上身透明晚服

跟週前的裸胸泳衣一樣，兩位設計人都相信，將來總會墨行的。　遙士



好比阿里斯多德對着荷馬的半身像沉思，也許最近到紐約搜購秋裝的時裝買家們，對着蘇莉安諾的上半身默想着。廿二歲的蘇莉安諾，是紐約的羅班時裝公司的模特兒，表演一種那不可預測的時裝世界中的新衝力：透明上身的晚服，底下沒有乳罩。

蘇莉安諾小姐穿了那襲價值一百二十五元的薄紗晚服，在羅班的金色地毯上走過時，設計師史密斯低聲的說：「現在女人可以再度是使人驚嘆的女人。」由於她的天然美態在薄紗下表現出來，女買家們對這種服裝作冷靜的專家評價。男人們多數故作漫不經意的模樣。但是，一個加州買家，眼睛凝視着設計師的部位，說：「這種服裝，一定有許多好的地方。」

好萊塢服裝設計師桑利治方面走得更快些。一個月前，他設計了一種沒有上身的泳衣，使薄紗的晚服的輕便上衫，由廿四歲的模特兒張瑪姬表演。桑利治說：「有些禁忌在解除中，包括女人們胸部的態度。」

史密斯與桑利治的沒有胸罩的新裝，似乎很難成為時髦的服飾。但是，這兩個服裝設計師堅持的說，這種新裝可能流行的。桑利治報告，二十間服裝店包括紐約的「勞爾德及泰來」訂購了他的游泳衣。雖然女人們穿著這些衣服，能夠表演一下，但洛杉磯警察當局發出了警告，他們將拘捕穿着這種服裝在公共場所出現的人。

服裝設計家預料那些上身透明的晚服也有訂單。有些買家同意的說，這些設計揭示將來的事情的形狀。紐約的安諾狄娜斯達暖公司總經理美文貝雅說：「我相信我們祇看到一個將來趨勢的擴大的開端。」買這些服裝的人或許祇是少數，但他們將使別人驚奇，這是理所必然的。」

或許如此，但許多買家懷疑美國女人是否準備做出那麼暴露的事。波加蒂服裝商花當威爾斯說：「這些東西是不合實用的。我不相信淑女們穿着它們。」

那些模特兒的意見却又怎樣呢？蘇莉安諾小姐祇是紅着面的不作聲，著娘抽着香煙慢條斯理的說：「最初我也不肯穿着它，但現在我發現它是精心極意的。」

不受飛機火車威脅 美長途巴士獲利甚鉅

最大的一家巴士公司名「跑犬」，擁有巴士五千輛，但它迄今仍以禮貌的服務來爭取顧客。　呂

在紐約世界展覽會中，「尖嘴跑犬」巴士公司在世界展覽會的擴音器播出的宣傳口號，到處都聽得到：「乘搭尖嘴跑犬，讓我們替你駕車。」「尖嘴跑犬」巴士公司在世界展覽會場裝置了五十二輛宣傳擴音器，僱用一百三十九名穿着黃色衣服的女孩子，到處分派宣傳品。並有巴士行駛會場內外各綫，經營三間餐館，兩間小咖啡店，以及建築了一棟高會館。

「尖嘴跑犬」利用世界展覽會來宣傳它的巴士服務。它已有五十年歷史，最初祇命名「跑犬」，後來再加「尖嘴」兩字。它的經營，從美國擴展到歐洲去。「尖嘴跑犬」董事會主席歐加曼上週在三藩市公佈：「我們將購一家大旅行社的百分之七十的股份，它是歐洲大陸最大的一家。它的本地在荷蘭，但它的巴士當然到歐洲各地去。」為了支持這新經營，「尖嘴跑犬」也與一家歐洲商業機構及倫敦一間銀行洽商中。

在美國，「跑犬」是最大的巴士公司，每天，它的五千輛巴士行駛十萬哩，來往四萬個地區；去年乘客總數共一百零二億——等於全國巴士交通的半數。

「跑犬」巴士公司以禮貌及外交手腕見稱。最近的一個實例是：一個司機駕駛巴士在斯克斯敦消滅前駛，一個間乘客請他停車，因為他的顧客時間到了。司機遲疑了一會，然後徵求全體乘客的意見，他們一致同意，他於是停車讓那個乘客下車，在地上舖了地毯，給這位下車乘客在下面休息。

巴士生意仍是一個有利可圖的生意，但甚至在歐洲經營之前，「跑犬」的經營不祇一間巴士公司。在五年的分散經營之後，「尖嘴跑犬」有下列的情況：

㊀有很多的錢。公司職員估計，本年收入現款將超過五千萬美元。公司沒有巨額器材的債務；它於一九六一年先付現款一千萬美元，其後每年還巴士三百五十輛至五百輛，每輛四萬五千元，去年營業達三億七千七百三十萬美元，純利達三千二百二十萬美元，世界展覽會預期可使它收入增加。

㊁大餐廳經營者。在十五個州經營一百二十間餐館，並計劃增設廿五間。估計餐廳收入本年可達九千萬美元。

㊂最大的地產租賃公司。一九六一年買入的三藩市寶斯地產公司，去年收租共九百廿萬元，賺了一百四十萬美元。「尖嘴獵犬」擁有一億三千三百萬美元的地產，包括價值三千五百萬美元的計算機及七架噴射民航機。

㊃大貨運公司。「尖嘴跑犬」的貨運生意，去年達三千萬美元。它許價五千萬美元以收購六十間鐵路公司聯營的利面鐵路運輸公司，如果能實現，……

㊄巴士製造商。「尖嘴跑犬」的汽車工業公司在彭比亞的工廠去年開始生產，現在供應「尖嘴獵犬」所需補置的巴士的半數。

㊅保險推銷員，去年「尖嘴跑犬」付給紐約的通用火險及死傷保險公司一千萬美元。六十九歲的董事會主席歐加曼說：「我們到達各大小市鎮，有五千名祇支傭金的經紀替我們售票，以兼推銷保險。」他相信他們也許可以……總經理佛雷萊和易可親，但也是刻苦工作。時常於上午七時半返辦公廳。他時常作商業旅行，時常乘搭公司的巴士，以看巴士職工怎樣對待乘客。

「跑犬」最初成立於一九一四年，一個名叫狄克曼的礦工投資買了一輛汽車，用來載客，其後與其他人合作，組織聯營，逐漸的擴大。今天，「尖嘴跑犬」的唯一勁敵是全國巴士公司，三十三間獨立巴士公司的聯營組織，它的生意去年共五千九百萬美元，不及「尖嘴跑犬」的六分之一。

巴士乘客祇是些認為巴士是最廉價的交通工具的人。乘客多數是青年和中年人，很少商人或穿着皮草大衣的女人。火車加價對巴士生意有所幫助，例如由紐約到芝加哥，火車票價是四十三元，而巴士祇收廿六元九角五分。佛雷萊說退休的受薪階級是最佳的顧客，他們有錢不多，在遊覽旅行時最好坐巴士。

安全問題是「尖嘴獵犬」所注重的。不過，巴士旅行已比以前安全了。國民安全委員會的統計數字揭示，每十億乘客中祇有一點六死亡，而定期班機每十億乘客中有四宗死亡。「尖嘴跑犬」的巴士日夜亮車頭燈。這是自一九六零年開始的，自從採用車頭燈後，據歐加曼說，可能撞傷人的保險費降低了百分之十五。

同時，因爲百分之七十五的顧客沒有銀行戶口，發售遊票及旅行寄票，也是將來的一個合乎邏輯的行動。歐加曼以美國運通銀行作爲榜樣說……

巴士不設空中小姐，「尖嘴跑犬」的發言人說：「許多慣乘飛機的朋友，我們僱用女侍應生。我們反問他們：「你們乘搭巴士嗎？」他們却說「不。」我們的乘客不需要女侍應生。」

在紐約世界博覽會中，跑犬巴士公司派出特製小巴士載客，以廣宣傳。

從鐵幕漏出來的笑話 魔鬼也變了難民 ……因東德共黨頭子到了地獄……？

政治幽默是蘇俄和它的附庸國中一種秘密的好消遣，但現在又被官方大加抨擊了。蘇俄政府的消息報，最近刊載了一名叫做尼可拉康列辛的西伯利亞礦工的一封信，指摘那些關於蘇俄生活和政治的大量笑話。他說：「這些笑話，是愚蠢而無聊的。」他在那封信中把六頁紙中的半頁的篇幅，把那些說笑話的人稱做「生長於我們蘇俄花園的沃土的毒草。我們之間這些人不多，但他們的氣氛四溢。」

意見，事實上，他們最近把一名美國記者驅逐出境，因為他發出下面一段故事：

斯大林的屍體被從莫斯科紅場的列寧墓中移出而改葬在克姆林宮附近某處的時候，一個小孩子問他的祖母：「祖母，列寧是什麼樣的人？」「列寧是一個偉大的人。」她答。「史達林是什麼樣的人？」他問。「呵，史達林有時是很壞的。」她答。「祖母，克魯曉夫是什麼樣的人？」「關於他，」祖母囁嚅說：「那卻難說了。要他死了，我們才會知道。」

但類似和其他數以百計的政治笑話，都從鐵幕滲出來。許多最尖刻的笑話，是針對東德共黨領袖烏布利希的。這個共黨頭子，也許是蘇俄集團中最不受歡迎的人物。

×　×

東德共黨頭子烏布利希死後，去到天堂，聖彼得拒絕他入門。聖彼得問他：「你來這裡做什麼？」烏布利希答：「我想進來。」聖彼得說：「不。你去地獄吧。」三天之後，三名魔鬼去叩天堂之門，聖彼得問他們要做什麼。那三名魔鬼說：「我們是第一批難民。」

×　×

保加利亞一名教師，聽說學督將到來視察，準備當學督到來的時候給他看。教師力讚一名小孩子伊凡的文章寫得好。他的論文說：「我有一頭可愛的黑貓，它有三隻小貓。它們都是共產黨員。」

學督到來的那一天，那位教師驚訝地發現伊凡的論文已改為：「我有一頭可愛的黑貓，它有三隻小貓，它們中兩隻是共產黨員。」「你為什麼改寫了你的論文，伊凡？」教師問。「因為有一頭貓今早已睜開了眼。」他答。

×　×

甲：「你知不知道烏爾布利希要有一天把東西方的邊界完全開放？」
乙：「真的，為什麼呢？」
甲：「他想跟他的太太單獨的相處。」（完）

出賣國家原子秘密 美間諜上了蘇俄當

紀斯納冒險送情報到墨西哥，祇得二百金元，終於窮途被捕，判終身監禁。

不因他的智力有接近天才的一百四十分，體長、戴眼鏡的二十八歲紀斯納的前途便止於此，他此後逃不到任何地方去。

他在肯薩斯城聯邦地方法院受審，因把美國核子武器的資料售給蘇俄。他被判有罪，是第一個美國公民違犯了一九五四年原子能法案的間諜條文的人。

紀斯納幹了原子武器技工七年，他大有可能搜羅蘇俄所喜歡的資料的情報。他十七歲時，加入美空軍，派到佛羅里達州巴特烈空軍飛彈基地工作。四年後解役。此後，他以平民身份加入「泰坦」及「阿特拉斯」計劃。一九六零年加入陸軍，派到新墨西哥的新地帶及南加羅林的積遜城的原子武器廠工作，他加入陸軍十個月，便作逃兵，逃到墨西哥。

他到墨西哥城後，首先便去蘇俄大使館，在那時與及以後，他分別在兩所公園，與蘇俄的幾名上校會晤。紀斯納把詳細的「馬克——五十八」核子武器、「二八〇釐原子砲」、「八寸核子砲」的詳細資料，賣給蘇俄，俄方是給他二百美元作酬勞，並要他以此款作為往古巴的旅費。

紀斯納沒有赴古巴，因為他需要一張護照始能離開墨西哥。當他取得護照時，蘇俄覺得他無大作用。他祇取得一百比索（等于八美元），流落到南部。在巴拿馬城給警方拘捕，因為他沒有證明文件。警方當局立刻以他作逃兵論，予以拘捕。

他於是被解往德薩斯的胡德堡，紀斯納當時拒絕答覆調查人員他在墨西哥活動的情形。最後，他顯示出，在軍事中從事諜商之後，終於向美國軍事前任度問人員說出一切，他承認：「我一切都給蘇俄了。我知道這武器將成玩具給小孩子的。」有一點，紀斯納沒有給蘇俄的，是屬於特別武器。紀斯納說：「這不是重要的東西，案判而及伊迪爾在一九四八年便給了俄人。」

繼續問：「羅森堡夫婦（一九五三年判處死刑）」，他答：「對了。」羅森堡夫婦的死刑的紀錄，案件便轉出來。雖然，他在一九六二年已證明他有罪，紀斯納延至上月才開始受審。四天審訊，紀斯納的辯護律師邀請精神病醫生及他以前的軍官同事出庭作証，指出紀斯納是個脆弱的人，其性情浮動。但政府的心理分析家指陳，他的心理是能控制他的行為。司法部的律師也證實說：「我們的同僚認為他在政治上是一個出賣人民的人——不忠實。紀斯納出賣他的國家。」

美國官員指出：紀斯納出賣的資料，可以協助蘇俄發展新的武器方法，去對付美國的核子力量。美政府律師說：「諸位已聽到了証據，已聽到被告人所犯的事情及其可能的結果，我相信諸位將判決他死刑。」

陪審團經過四小時十四分鐘的辯論，判定紀斯納有罪，但沒有判他死刑。判他的刑法，武判他：「終身監禁」。（西門）

（左爲紀斯納）

八歲即有天眼通經驗 花洛倫絲知過去未來

花洛倫絲對失蹤的人，和她的家人都不願……

花洛倫絲第一次嚐到天眼通的經驗，是在她八歲時。[illegible]

「你的妻子已死了幾年。」……

……保險公司調查人員及私人偵探，紐約州警察局，常常打電話給花洛倫絲，請她協助尋找失蹤的人。她給一位失了一名賽手的「引導物」，然而，她經常是需要接觸那位失蹤者的衣物，或其他的東西。「我需要接觸有金屬的東西，我更能見得清楚。」……

這位天眼通亦有辦法找尋失踪的人。一次，一個母親格蘭、蘇格蘭找尋她十七歲失蹤女兒的下落，寫了好幾百封信，但消息杳然。所以我去找花洛倫絲，她的作者馬遜的老家，她們會分向英國……

……「我可以簽約一個好的奇力量，十分敬佩。」……

花洛倫絲今年已六十歲，據說：花洛倫絲的天眼通經驗，是在一九一三年，她八歲時。她的生日，一天下午，由學校返家，經過一個墓地，在一座墓碑停下，一個老年人對她說：「我是好人。」……

十二歲，她能證實一件神秘……二十歲，她能預測一般人的死亡。

長大後，天眼通能力更强，特別神驗。（下）

主角競選卻得到配角獎 王引林翠拒絕接受 電懋已將兩獎退回

影展評判團緊急會議 決定向電懋道歉

【本報訊】據外電消息：亞洲影展中被選為最佳男配角的電懋影星王引表示，他從影已三十年，無論如何不能接受這項獎。獲得是屆最佳女配角的電懋影星林翠，昨亦由本港致電台北，表示不能接受此獎。她說：「我從來沒有演過配角。」

王引獲悉得獎後曾對台北報界表示：「我以前也曾經過幾次男主角，[illegible]，這次有了下降，為甚麼[illegible]配角……」他表示對這次未得主角獎，而卻得了配角獎的事，心裡感到不自然！

負責人又表示電懋公司昨發表聲明，批評亞展評審會選出並未提名競選男女配角的該公司演員王引與林翠為最佳男女配角，於理不合。

電懋宣傳部昨日發表聲明如下：第十一屆亞洲影展於六月十九日閉幕，當場宣佈各項翠鳳獎得主，王引獲最佳男配角獎，林翠獲最佳女配角獎，而兩人乃提名競選最佳女主角與最佳男主角。為此，電懋代表團雖因顧全大局而由容察與莫先代表領獎，但於事後將該兩具翠鳳獎退回大會。電懋董事長陸運濤先生指出他們所以採取這樣處置的三點理由：

一、「京華春夢」片中的林翠與王引，並未提名競選最佳女配角與最佳男配角，故評審會的選擇乃於理不合。

二、林翠從影以來，一貫擔任主角，從未擔演配角，在「京華春夢」一片中亦然。

三、[illegible]主角之影星獲得配角獎，[illegible]得獎機會。

電懋公司同時聲明，[illegible]，但決不能接受錯誤的獎。

電懋製片主任王植波在大會閉幕後，即向影展大會提出抗議，但亞展影評人會主席魏景蒙只表示：「各片評審，評審名單已公布後已成定局，無法更改。」亞展大會主席[illegible]也不願置評。他說：影片和影星的得獎與否，均由影評人評定，亞展大會執行委員會只是執行影評人會的決定而已。電懋全體參展人員原定今日返港，但昨因在台中乘機失事，[illegible]。

據台北中國郵報昨日報導：假日如果已成台灣影迷偶像的凌波，不應當選為是屆最佳女主角，將使近乎瘋狂的觀衆發生騷動。該報稱：群集於台北中山堂的很多影迷，曾發言「如亞展影評人會不選出凌波為最佳女主角，將無一個影評人可以離開該處」。對凌波被選為最佳女主角後，警方及治安人員才有了口氣。

【台北廿日路透社電】影星王引向評判員申訴：與所屬之香港「電懋公司」，祇以「京華春夢」一片參加角逐最佳男女主角榮銜而非最佳配角。評判團昨晚舉行緊急會議，討論此項申訴。最後，十位評判員決定向「電懋公司」道歉，因彼等選出王引及林翠為最佳配角。

另據記者透露：本屆亞洲影展各理事通過一項最新最好議案，即是以後凡在亞洲影展中獲得最佳影片獎之影片，由各會員國支持在所屬各國地區放映，參加各國，計為：中華民國、南韓、馬來西亞、泰國、菲律賓、香港，同時並由各國保證放映片的收入。原因為過去各國對於彼此影片，認識不足，所以，未有各國的國內支持，是不易發生的。至於下一屆（即第十二屆）亞洲影展，由大會決定在日本東京舉行。

凌波捧着翠鳳獎歸來

在記者招待會中表示未考慮結婚

【本報訊】亞洲影后凌波在昨日榮歸的邵氏公司的製片主任鄒文懷。在記者招待會中，凌波忙於[illegible]。這四個翠鳳獎是：「花木蘭」的最佳女主角獎，「山歌戀」的最佳音樂獎，「萬花迎春」的最佳歌曲獎，[illegible]。

日本東寶映畫株式會社參加影展的女星司葉子、田村奈己和該社副社長森岩雄，亦與邵氏人員一同乘機來港。

由於港日影星同時到達，啓德機場頓呈熱鬧，當羣星下機時，日本女星先行一步出關，搶去不少鏡頭。隨後是邵氏參展團步出第二號閘口。

獲得本屆亞影展最佳女主角獎歸來的凌波，邵氏特別為她在機場二樓酒吧舉行一個記者招待會，但這招待會的秩序卻顯得非常混亂，由頭到尾差不多成了電台訪問影后凌波的錄音會。

領隊鄒文懷是本屆亞洲影展大會秘書，他向記者表示：本屆亞洲影展，獲得我國政府支持及上下人員通力的合作，經過情形，極為圓滿。他又[illegible]。

凌波表示：[illegible]兩個願望，一個是今後在演技上繼續努力，更求深造；一個是目前還未考慮到結婚。

凌波並[illegible]，向受邵氏邀請而來的許多各報記者，發表她參加亞洲影展會及獲得最佳女主角獎的經過，招待會就在一羣影迷爭着請她簽名中結束了。

邵氏參加亞洲影展會的凌波、顧媚、方盈、李菁四位女星，昨午各捧着一個翠鳳獎乘民航機返港，同行[illegible]。

一、「花木蘭」的週潤插曲，男主角余漢；「山歌戀」作曲王福齡；「萬花迎春」作曲顧家煇；昨均[illegible]機。

（上右）日本東寶女星司葉子（右）田村奈己（中）及東寶副社長森岩雄於參加亞洲影展後昨午由台抵港。（上左）本屆亞洲影后凌波（中）昨午榮歸，下機後捧着翠鳳獎，由鄒文懷（左）黃韜（右）護送出席在機場舉行的記者招待會。（下）招待會席上，邵氏四位女星各捧一個翠鳳獎給記者拍照。由右至左：新影后凌波、方盈、李菁、顧媚。

廿四小時內 水塘獲雨量

【本報訊】截至昨晨九時前之廿四小時內，本港各水塘均有微量雨量紀錄。九龍組零點一七吋，城門零點三五吋，大潭篤零點零二吋，香港仔組零點零二吋，黃泥涌零點零二吋，薄扶林零點一一吋。

本港次大之大欖涌水塘，得雨較其他水塘較多，計有零點四一吋。

其他水塘之雨量紀錄如下：石壁零點二一吋。

同期內，天文台所錄得之雨量為零點三[illegible]。

公司股東兼董事 虧空公款列假賬 判監三月並賠償

【本報訊】一間公司的股東兼董事，被控虧空及寫假賬七千餘元。昨在南九龍裁判署受審訊時認罪，被判入獄三個月，並償還公司損失。

被告男子孫錦勳，廿五歲，被控兩罪：㊀今年二月十三日至六月十二日期內，虧空公司之公款七千一百七十七元六角八分；㊁同時入假賬。

案情指出：該公司共有四名董事，被告為股東兼董事，並管理財政，該公司規定付款如超過三十元，即須以支票付給。今年六月十二日核數師核查該公司賬目，揭發上述假賬，乃通知該公司其他董事，報警將被告檢控。

法官判被告入獄三個月，並附帶下列條件：㊀即日歸還二千元與該公司，否則加囚三個月；㊁所餘五千一百七十七元六角八分，規定被告由今年十一月開始分十五個月內歸還該公司，否則法庭考慮加刑。

在台參加亞洲影展後 松竹首腦及影星 昨抵港明天返日

【本報訊】參加亞洲影展的日本松竹影片公司社長城戶四郎、國際部長[illegible]及女星水科慶子[illegible]，昨日由台北抵港，[illegible]明日返東京。

松竹駐港[illegible]，昨日下午五時半，[illegible]酒店[illegible]酒會，[illegible]。

[illegible]

中國記者表示：她入松竹已有五年，拍過[illegible]部影片，演出的片子中最喜歡「[illegible]」，這是一部有關美容的現實的影片，她又說：她喜歡演喜劇及正角，目前她的新片，據翻譯人員的廣東話譯述片名是：「慧居居又一世」。

她芳齡二十，有許多男朋友，但尚無理想對象，她是首次來港，對於本港男士尚無感想可言。

松竹在本屆亞洲影展中提名「廿一歲的爸爸」參加競選，該片獲得最佳攝音獎。

美留都戲院前 匪徒強搶手袋

【本報訊】九龍大坑東美麗都戲院門前，昨晚九時許，一名女子在該處入場時，被匪強搶手袋，[illegible]。

傷者名關月華，三十歲，住深水埗東京街一〇二號二樓，[illegible]匪已逃去，傷者被送往醫院敷治。

新田郵局 下週啓用

【本報訊】新界新田之新郵局，將於下星期由郵政司符除略主持開幕。

該郵局所在之單層式樓宇，亦設有市政事務署之倉庫一所。該新廈位於元朗區新田近卅一咪之處，設有一郵車車房，及郵政分局長、郵差及管理員各一名之宿舍。

該郵局設有一百個私人信箱，可租與居民，另設有一售郵票機，該機將日夜啓用。此外並有一公衆電話亭。

除保險信件及保險郵箱外，該局將辦理一切郵務。辦公時間為：星期一至星期六每日由上午九時起至下午五時止。

市政局選議員 定廿五日舉行 港九四投票站全日開放

【本報訊】市政局特別選舉，將於本月廿五日舉行，選舉一名議員，以填補因陳樹垣君辭職而引起之空缺。競選者計有吳頌堯及馬超常。

市政局選舉監選官吳禮士請有資格投票之選民，須弄清楚彼等係登記在某一投票站投票。彼稱：此話可以從投票站迅速，此種話迄於一九六三年二月[illegible]與所有登記選民者。

投票站計四個，港九各設兩個。各站投票時間為上午八時至下午八時。

港方之投票站，一設中區大會堂休憩處，一設銅鑼灣地皇家香港防衛軍總部。

九龍方面之投票站，一設於九龍天星小輪碼頭東鄰近之九龍公衆碼頭，一設北九龍裁判署。各投票站附近之一切交通，將由警方管制。

選民祗能選舉一人，彼等欲選何人，即可在選票右方該被選人姓名對面之空位，劃上「X」記號。選舉多過一人或不依選舉細則規定劃記號之選票，均予作廢。投票站將貼有選民須知。

祗有其姓名載於一九六三年二月十五日生效之選民登記冊上之選民，方有資格投票，任何人如擬投票而不能確知其姓名是否載於選民登記冊上者，可於選舉日之前，撥電話七〇四六一九號查詢。

選民前往投票時，必須能表明其身份，出示其身份證，或其他證件如護照，為駛執照或各輔助防衛隊伍所發給之身份證，監選官強調說僅出示投票咭不能作為充份之證明文件。

選民進入投票站時，亦可能被請求出示投票咭，此舉可協助投票站人員在選民登記冊上查出選民姓名及加速分發選票工作。

選民務請留意，在投票站範圍內與其他選民談話，或拉票，或張貼街招，均在禁止之列。

選舉是日下午八時三十分，將在大會堂舞廳計票，計票時市民不得入內，至於選舉結果則於計票完畢後即予宣佈。

三名霍亂患者 入院後情況良好

續尋獲接觸者八名送入檢疫所

【本報訊】醫務衛生處發言人昨晨稱：目前在醫院內接受治療之三名霍亂症患者情況良好。

該三人係來自西營盤區之六十七歲老婦，來自黃大仙區之六十二歲老翁，及來自長沙灣區之四十八歲男子。

現又再度尋獲八名與最近兩宗霍亂症有關之霍亂接觸者，使目前在檢疫所接受檢疫之接觸者增至三十名。

至今（廿）日正午時為止，並無霍亂新症之呈報。自本年初以來，本港一共發生霍亂卅二宗，死亡者四人。

自本年初以來已接受預防霍亂注射之市民共有二百零九萬五千二百九十八人，包括過去兩日內接受注射之二萬零三百三十三人在內。

艇戶女童 墮海溺斃

【本報訊】銅鑼灣避風塘昨晚八時，一名六歲艇戶女童失足墮海，被救起後在送院途中不治斃命。發生慘劇的小艇編號M一二三F．V，死者名張金妹，六歲。

梁永濂大律師被控 停車不照指示 裁定毋須答辯

【本報訊】梁永濂大律師被票控三項在花園道停車場內駕駛汽車，而不聽從該停車場管理員的合法指示案，昨由何珀法官裁定毋須答辯。

梁永濂大律師住在實蓮道五號J座。三張傳票的內容是：㊀本年一月二日上午十一時，在花園道停車場內，身爲AD九三六六號私家車的駕駛人，而不聽從該停車場管理員的合法指示；㊁本年一月七日，在同地及同樣情形下，不聽從合法指示；㊂同月十一日上午十一時，在同地及同樣情形下，不聽從指示。

此案曾在中央裁判署審訊多時，梁永濂大律師由威頓律師代表辯護。威頓律師昨日在結案陳詞中指出：對於第一張傳票的內容，梁永濂大律師所持有的是該停車場的月票，所以，當他駛車進入有蓋的停車場時，其管理人若因有蓋停車場沒有空位而叫他退回進口處排隊，或認爲小車應停在小型車位而指示他不要停在大型停車位，那是合法的指示。如當時的情形，管理人指示他由有蓋停車場駛至露天停車場，則這種指示是非法的。因爲梁大律師的停車月票，是有蓋停車場的月票，不是露天停車場的月票。

[illegible]，法庭不應再予考慮。至第二、第三張傳票，即指梁永濂大律師於本年一月七日及十一日在花園道停車場內，不聽從該停車場管理人的合法指示。管理人的指示既屬非法，即梁大律師可以不予聽從，所以，法庭應該裁定梁大律師對三張控票均毋須答辯。

港大中文系同人 餞別林仰山教授

【本報訊】香港大學中文系主任林仰山教授，退休在即，其友人和弟子連日紛紛設宴，歡送林氏將於本月廿四日乘搭[illegible]公司的史迪斯坦號快輪返英。

在較早的時候，劉百閔高級講師曾撰寫一篇「林仰山教授榮休序」，對這位將榮休的主任一職，[illegible]現屆高齡七十二的英國漢學家之成就，頗致推崇，並由羅慷烈、余秉權、劉百閔、馬蒙、饒宗頤、楊維楨、牟潤孫等聯名，[illegible]，贈予林教授留念。

婦人暈倒街頭 幾曾飲藥物酒

【本報訊】尖沙咀金巴利道與柯士甸道交界處，昨晚十時卅分，一名婦人突然暈倒，[illegible]。該婦人名鄭少玲，四十八歲，住大埔山四十二號木屋，[illegible]。

家主 諷立（梁素華）媳 碧光（葉馨蘭） 老爺 妙娛（適鍾）妙慈 小姐之

令尊翁 少主宗強（孫媳梁鄉鄉）宗鑾 孫少爺 孫小姐之

令祖父 再幼主 敏君 曾孫小姐之

令曾祖父陸太老爺大鵬 於主曆一九六四年六月二十日上午四時二十分在九龍浸信會醫院息勞歸主享年八十一歲奉移九龍殯儀館治喪謹定六月廿一日下午四時在九龍染布房街諸聖堂舉行安息禮拜隨即出殯安葬嘉林邊道中華基督教墳場哀此報

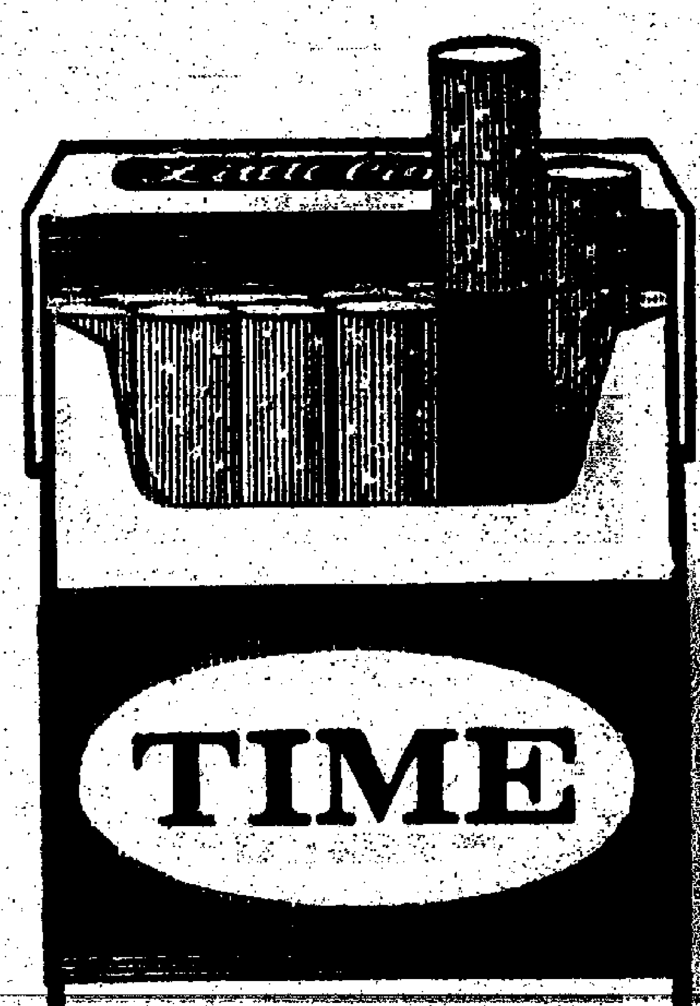
聞

陸富善堂家人稟報

治喪處 九龍殯儀館 楓樹街一號A

電話：八〇九四二九・八〇九六二九・八〇一八〇三一二六

黃金時代新恩物！



美國

金時

濾咀小雪茄

不同！不同！大大不同！

煙葉捲製・獨特無雙

增加你的享受・轉移你的愛好

獨特優點：

- 煙枝內外全部均用雪茄煙葉
- 加上精細濾咀既儁味又香醇

是更進步！

更完善！

更安全之製品！

專蹂躪女童色狼落網 五年來逾六十人受害

就捕後對被控五十四項非禮罪均直認不諱 法官疑他有神經病諭檢驗後宣判

【本報訊】一頭住在大廈天台水箱下，先後起碼非禮過五十四個女童的卅八歲「瘋狂色狼」，昨天提控於北九龍裁判署時，對五十四項非禮罪，全部直認不諱。被非禮女童年紀在四歲至十三歲，其中二十六名下體受輕傷，五人需入院醫治。

這頭專門蹂躪女童的「狂狼」名叫葉登海，又名葉海，卅八歲，過去曾作泥工，現無職業，並無固定住址，被捕時住在紅磡黃埔街三十六號天台的水箱下。

其首五項罪名：㈠一九六四年六月十一日，在黃埔街三十二號天台非禮一名七歲姓楊女童，㈡同時同地非禮一名六歲多姓馬女童，㈢同時同地非禮一名八歲姓胡女童，㈣同時同地非禮一名六歲大姓胡女童，㈤同時同地非禮一名四歲姓胡女童。最後三項罪的三名原告的女童是姐妹，其他五十項控罪中被非禮的女童，年紀由四歲至十三歲不等，地點遍及九龍各區，計紅磡區的蕪湖街，差館里，黃埔街，新柳街，深水埗區的元洲街，北河街，福榮街，荔枝角道，楓樹街，順寧道，黃竹街，福華街，大南街，青山道，界限街，長沙灣道，懷惠道，花園街，上海街，洋松街，旺角區的通菜街，塘尾道，九龍城區的賈炳達道，打鼓嶺道，加林邊，啓德道，油蔴地區的建築地盤，新填地街，彌敦道，白加士街等處，犯罪的日期由一九六〇年三月至一九六四年六月十一日爲止。

被告非禮各原告女童的手法，是乘女童們在天台捉迷藏時，逐個予以非禮，或路上在遇見女童時，向對方說：「喂！我想去某號天台（或者是建築地盤）找一位姓王先生，你帶我去啦！我俾錢你（或者以糖菓作誘惑）。」女童把他帶到天台，或者是陰暗樓梯角，或者是收了工的建築地盤時，被告乃威迫女童受其淫辱，事後再警告女童不可將事情告訴他人，否則就打一身。女童們因懼其淫威，大都守口如瓶，至本月十一日，第三控罪中的原告女童把與兩妹妹受非禮的經過告訴其母，才揭出這宗駭人聽聞的案件。

主控官在申述案情時，說及此案的揭發經過時稱：被告居無定址，也無職業，但經常睡宿在紅磡黃埔街三十六號天台一個水箱底下，黃埔街三十號至四十號是一幢大廈，住在該大廈中的女童，經常聚集上天台作捉迷藏的遊戲。本月十一日本案首五項控罪中的原告女童，與其他女童上天台作捉迷藏的遊戲時，被告就出現，強迫各女童接受他的指揮，不聽話的打一身，各女童懼其淫威，大都守口如瓶，但第三控罪中的原告女童，則將受非禮的經過告訴她的母親，於是，她的母親偕同她上天台去找被告，但當時被告不在，該女童之母遂通知其他各女童的家長，囑不可給女童上天台玩。到本月十五日上午九時十五分，又有一羣女童上天台捉迷藏，第二控罪姓馬原告女童發現被告在水箱下，而第三控罪中姓胡原告女童之母亦剛於此時上天台，馬女偷偷向胡姓女童說出被告所在，胡母即不動聲息，下樓打九九九電話報警，被告乃就此被警方拘捕，交由偵探部調查，被告在接受警方盤問，承認他自一九六〇年三月至一九六四年六月十一日，在九龍各區，所非禮的女童超過六十個以上，但記憶所及，只能想出其中的五十四宗，於是，警方找到五十四名原告女童，控其五十四項非禮女童罪名，所有控罪，大部份是被告在路上遇見女童時，以上述方法，在天台，樓梯間或建築地盤中發生的，其中有二十六名下體受到輕微損傷，五名受到較重的損傷而須醫院中留醫。

控方又指出：被告在非禮原告女童後，又用恐嚇手法，警告女童不將被非禮經過告訴家人，否則暴力對付，控方要求法官重視此案，予被告嚴重處罰，并指出被告在港無親屬，一九五五年有一次毆打他人身體罪，一九五九年有一次非法典當他人物品罪。

法官聆訊後，疑被告人的精神有問題，諭將被告交由精神病專家檢驗其神志與心理，列具報告書，押候十四天宣判。

西環大爆炸慘劇 兩名苦力遺孀 要求僱主賠償

【本報訊】七死六十一傷的西環大爆炸案，一波未平，一波又起，貨主李煥生被控藏有及非法搬運危險品等六項罪名猶未判，案中兩名遇難苦力的遺孀昨向本港維多利亞地方法院要求其僱主運輸公司給與賠償。

法官昨向與訟人詢問：事件發生前，兩死者是否受僱於其運輸公司？發生爆炸時，兩死者是否在工作中？與訟人對兩項詢問均答稱：是。

雙方昨日均無律師代表，法官表示爲着法律公平及雙方利益起見，將案押候本月卅日，以便與訟人運輸公司東主延律師出庭。

此案由署理地方法院法官李雅聆訊，法官表示這案賠償問題，根據勞工賠償條例和法律情形均頗爲複雜，在法律上來說，賠償本來是由僱主負責，並不是判工頭，但倘死者當時不是因公而引致死亡，僱主則毋須負責。這是事關人命，賠償數字亦龐大。

兩名遺孀均循民事訴訟手續，分爲兩宗案向維多利亞地方法院提出申請。第一宗寡婦李嫦，住九龍黃大仙徙置區，乃死者運輸苦力江濤（四十八歲）的妻子；第二宗寡婦郭琪嬌，住九龍橫頭磡徙置區，乃死者吳亦仰（也是運輸苦力）的妻子。同向與訟人：㈠江英俊，住中區同文街十八號；㈡阿芝運輸公司，旺角上海街四七一號，索取賠償，理由是兩死者俱受僱於與仁人運輸公司。去年十一月廿四日，於西環海傍，正在由一貨車上起卸貨物臘紙，突然發生爆炸，結果兩人當堂喪命。

法官問與證人江英俊，「在事件未發生前，兩死者是否受僱於你的運輸公司？發生爆炸時，兩死者是否正在工作中？」江答：「是。」又問：「兩死者遇難後，日前申請人遺孀家人生活，是否由其公司維持？」江答：「我至現在，申請人李嫦生活，須由公司維持。」於是法官乃作上述表示，及將案押候。

槍戰殉職兩警員 撫卹金遲遲未發

林奕仁遺妻生活最困苦 家無恒產要養活五子女

特寫

在林村槍戰慘案中殉職的警目林奕仁和警員鄺耀棠的遺屬，至今仍未獲當局發給家屬安置費。

遺下一妻五兒女的二副警目林奕仁遇害已近一個月，他的遺妻詹彩英最近表示：她一直未得到當局分毫撫恤金，而奕仁被害之後，家中經濟拮据，維持五個兒女的生活，頗感前路茫茫，這廿多天來除了吃糙米外，已談不上甚麼餸菜了！

她又說：警察福利會和警察部的各級同僚，聽說也曾發起捐助，可能負責籌集這筆錢的主管人員，還未湊集齊全，故未交到她的手上。

詹氏是新界人，外家在大埔船灣，十八歲時與林奕仁結婚，當時林奕仁還是初入警界的普通警員，收入微薄，詹彩英既是農家女，但檠持鋤操作，已成習慣，所以新婚不久，便在就近村中幹起担沙担石的工作，但在十九歲時，有一次在丈餘高的新屋頂工作不愼，跌下地面，險成殘廢，其後，雖經治愈，身體已轉弱，不能操作，從此只在家幹些家務。

她今年已三十二歲，共生育了二子三女，九歲的長子林日生，七歲的次女林日運，已先後由林奕仁安排到大埔崇德學校唸書，這間學校的校長黃立端也是林奕仁的老師。

這家孤兒寡婦的生活費，目前由村中父老街坊維持，然而杯水車薪，終非久計，由於林奕仁家無恒產，據詹彩英說：林被害時，袋中僅遺廿幾元，而且他還未領到五月份的薪餉。

至於在是役中殉職的警員鄺耀棠，據說其家屬到現在也未有收到當局發給的家屬安置費和福利金。

死者的胞弟鄺鴻才說：「據他所知，警察福利部發給的福利金約三千元，家屬安置費約一萬元，但上述兩筆欵項，還未獲得當局通知領取，他的哥哥的全部殮葬費，則已由警方負責支付。外傳警方將給他們的家屬一個小販牌照，以解決今後生活，鄺鴻才則表示這只是他們有意向當局申請而已。」

鄺耀棠年僅廿五歲，開平人，尚未結婚，他的家屬，有一母和一弟兩妹，他的弟弟鄺鴻才，任職文華酒店爲電梯管理員。

在該役中受傷的多名警務人員，目前除鄺能正帮辦及一巴籍警員仍留院醫治外，其餘已全部出院，現仍在假期中。

在伊利沙伯醫院受診的鄺能正帮辦的傷勢，據醫生說，他的腿部雖然不致殘廢，卻需要一個長時期的療治，方可康復。

團體象棋賽 今晚開鑼 賽程編定

【本報訊】港九團奕會主辦之全港團體象棋賽，今晚開幕，本屆甲組棋手八十名，分廿三隊參加。

團奕會日前召開領隊座談會，宣佈賽規棋例，並規定各隊於每場賽後，須將着法記錄抄交大會，以備查核，違者可能遭受停賽處分。又大會規定，凡非當晚有份出賽之棋隊人等，不得進入賽場。座談後即席由各領隊拈鬮編定初賽第一二場對賽程序如下：

六月廿一晚第一場：㈠雅麗珊對公和隊；㈡金錢隊對美華隊；㈢流星隊對佰隆隊；㈣南華隊對海記隊；㈤聯亞隊對永勝隊；㈥嘉賓隊對北濠隊。

六月廿二晚第二場：㈦大華隊對（輪空）；㈧圖強隊對米商隊；㈨源興隊對文滙隊；㈩三星隊對天和隊；⑾青華隊對水務隊；⑿甯寬灣對聯藝隊。

以後尚有「初賽」、「複賽」、「準決賽」各三場，均採複式淘汰制，最後取錄優勝四隊，獲得循環決賽權，決賽共六場，將在修頓球場公開演出，日期由大會選定，另行公佈。

昨晚澳門賽狗 成績與派彩

場次	路程	時間	首名	二名	獨贏派彩	第一位置	第二位置	連贏位
第一場	四五〇碼	廿六秒九	㈢蝴蝶之王	㈠幸運之寶	六元六角	三元	四元九角	二十四元一角
第二場	四五〇碼	廿五秒九	㈥壽自來	㈤巴辣	二元	一元六角	二元四角	七元二角
第三場	五九五碼	卅五秒五	㈡確定得	㈥金牌	二元四角	一元五角	一元九角	六元三角
第四場	五九五碼	卅四秒六	㈢烟鹵	㈣澳島日	二元	一元五角	二元四角	八元二角
第五場	五九五碼	卅五秒四	㈠金榜	㈣旺財	四元七角	二元一角	二元一角	九元四角
第六場	五二五碼	卅秒六	㈠過江龍	㈣夜光眼	三元六角	一元九角	三元五角	二十三元六角
第七場	五二五碼	卅秒七	㈤金地	㈠第二世界	四元九角	二元四角	二元八角	十七元五角
第八場	五二五碼	卅秒九	㈠必勝	㈢尼羅河	三元六角	二元九角	三元六角	十三元六角
第九場	五二五碼	卅一秒六	㈥胡椒	㈤利多來	四元一角	二元六角	二元	十一元五角
第十場	五二五碼	卅秒七	㈣皇宮之寶	㈠飛快	二元七角	二元五角	三元一角	六元四角
十一場	五二五碼	卅一秒六	㈢綠壓 ㈥生財	無	一元五角 一元三角	一元四角 一元五角	無	五元七角
十二場	四五〇碼	廿五秒八	㈣從心所願	㈤露明山	二元六角	一元七角	二元	三元

孔聖堂等團體 今日祝父親節

【本報訊】今日是父親節，港九各僑團皆舉行慶祝，以宏揚我國固有「孝道」精神。

孔聖堂定今日下午二時卅分，在嘉路連山道該堂址舉行慶祝父親節大會，大會程序已擬定，并由該堂會長許讓成，顏超文，蘇熊瑞柬邀各界人士參加。

該會並制定父親節歌，歌詞爲：「父兮生我，德貫三綱，推崇長者，勞瘁忘詐，飽遺庭訓，詩禮用張，燕山矩範，五桂名揚，馬子賢明，請溯十商，顯揚孝事，流芳標榜。本篇獲照，愛日孔長，行規遵護，敬本勿忘」。

孔聖堂會長許讓成解釋該會舉辦父親節之原因謂：母親與父親均具有弘揚孝道意義，與孔訓極爲脗合，因此乃倡行慶祝，俾人人更明孝道云。

中國鄉學會則發起集體旅行南丫島索罟灣海浴，並在該地酒家舉行聯歡叙餐，凡會員親友欲參加者，可於今日正午十二時，逕到上環威利麻街油蔴地小輪碼頭齊集乘輪前往。

僑港樵鎮同鄉會則於今日下午三時，由該會音樂組在綠村電台担任播唱有關孝道及父愛之專曲，晚間除叙餐外，並舉行音樂晚會。

追悼吳鼎新 昨隆重舉行

【本報訊】本港及海外僑團昨日下午三時，在中華總商會舉行追悼吳鼎新大會，由林翼中恭述吳氏生平事略，全體默哀三分鐘，主祭張發奎獻花敬禮，即由謝文龍恭讀大會祭文，全體行三鞠躬禮，後由吳氏哲嗣叠聖博士向各來賓致答謝詞，奏哀樂後禮成，儀式隆重。參加祭禮人數共達千人。

西環大爆炸案是在去年十一月廿四日發生，當時阿芝運輸公司苦力，在一輛AE六四一九號偉記貨車上起卸兩箱臘紙，擬搬運上躉艇轉輪運出口，但突然發生爆炸，結果釀成七死六十一傷慘劇，後來法庭研究死因，警方根據陪審員裁定，控訴貨主永昌貿易公司東主李慎生，及運輸臘紙的貨船船主。前者仍在審訊中，後者於認罪後被法庭判罰二百五十元。

李立基飛英 考察工商業

【本報訊】前任崇正總會財政部長的香港天培有限公司董事長李立基，昨日下午飛英倫考察工商業務。李氏並將暢遊歐美各名城，爲崇正總會增強海外華僑聯繫。

到啓德機場歡送者，有崇正總會理事長鍾錦泉夫婦，林忠信夫婦，黃石華夫婦，朱文爵夫婦，黎福會，李茂機，容彥浩夫婦，許讓成，周有，王陸平，葉金夫婦，張松生夫婦，湯振國夫婦，何壽康夫婦，黎德康夫婦，張郁安夫婦，黃華記，卜金昌，張東海，古爵，黃土生，劉學宏，陳國鈞，黃培才夫婦，廖學人，徐蕙儀，鍾灼如，周擴宗，黃幹英，徐裕，李孚，鄧建傑，陳熙昌，張詞芳，李逵根，張悠堅，鄧春和，李堅如，陳顯華，陳維邦，李謂福，李新輝，何德輝，李新文，李新華及親友等。

天氣·潮水·流水賬

今日天氣預測：吹和緩南風至西南風，密雲，間中有頗大驟雨或雷雨。

昨日氣溫最高爲華氏表八十七．四度（攝氏表卅一．八度），最低爲華氏表八十一．五度（攝氏表廿七．五度）。

今晨零時室內氣溫爲華氏表八十二度（攝氏表廿八度）。

高潮：上午七時五十七分，下午九時十九分。

低潮：上午一時十一分，下午三時。

香港水塘容量：一百五十八億加侖。

昨日存水：九十七億九千萬加侖（包括深圳水庫供水及額外供水在內）。

前日存水九十七億五千七百萬加侖。

特寫 選美會決賽的 台前與幕後

本報記者 方華

在悶濁的空氣中，數百對眼睛在盯視着紅幕深鎖的台上，等候司儀來宣佈香港小姐誕生，那是最緊張也最難耐的一刹……。

消息傳來，台後有小姐在哭，爲了分辨這是否是個謠言，記者席上立刻派出兩位能幹的女記，實行幕後訪問。但女記回來的報告是：她們行到幕門外，一個杏眼圓睜的女職員在擋路。女記問：「是否有小姐在哭？」那位中國女職員卻用英語厲聲答：「沒有的事，你們有骯髒的心！（YOU HAVE DIRTY MIND！）要知道評判都是V．I．P（貴賓）。」

小姐哭的原因有多種，她們可能因條件不足而傷心痛哭，也可能因壓倒羣芳而喜極流淚，但這怎會就是「骯髒的心」？與評判是否V．I．P．又有甚麼關係？被搶白了一番後，兩位斯文的女記者只好把一個悶葫蘆帶回來。

節目表上註明是十二時四十五分揭曉的，到了一時，場內擠塞着的觀衆已經等得不耐煩，開始用有節拍的掌聲來催駕了。有人順口胡謅說：一定是落選的小姐不肯出場，一定是眼淚未乾，一定是……。這時場內響着的輕音樂，卻被一陣重濁的低氣壓掩蓋下來，空氣中烟霧迷濛，有人頻頻抹眼鏡。

一時十五分，一陣旋風驟雨的番樂使場內暫時安靜下來，司儀出現了，說了一堆沒有人聽進耳朵的說話，隨着請酒店的經理登台，以主辦人的身份說些話，但台下卻有幾位外國仁兄用叉子敲着酒杯騷着：「暴地，坐下來，坐下來！」

然後，輪到主持加冕的關南施小姐登場，在強烈燈光照射下，司儀先從後選的第五名開始唱名。第五名是胡冰冰，她那副攝人魂魄的眼波會給人很深印像；第四名是郭淑淑，她是賽前被認爲「大熱門」的「百合美人」。上述兩個名字被宣佈時，有人在輕歎，原因可能是他們的「貼士」輸了。據說：她們都是有「溫拿」之材的。

季軍的左迪拉利與亞軍的苗嘉麗，也換來不少掌聲，前者是中英美人，捧場客不少，後者曾獲選「埃及妖后」，亞軍，也有來頭。這時便有人賠付，熱門人物都睇過登場了，還未宣佈冠軍的名字，別要爆出一個「冷門」來吧！

可是，當司儀用穩定的語氣將冠軍的名字宣佈後，像是斷了綫的風箏，也像戛然而止的音樂，全場的氣氛立刻又混亂起來。榮登后座的白霖薇帶着「永遠的微笑」登場，場內的秩序一片紊亂，有人發出噓聲，有人站起來往外走，有人頻頻說：「大冷門，大冷門！」

幸而，當香港小姐前五名並列一起時，我們除了看到冠軍有很甜美的笑容外，其他四人也笑着，似乎找不到淚痕，可知「小姐哭」只是個謠言，她們並未有「喜極流淚」！

記得舉行複賽那一晚，記者於午夜乘天星小輪回家時，看見一位脂粉有點混亂的小姐，悄然若失，在艙角地呆坐，原來她正是當晚落選的其中一位。這個無人注意的「失敗者」的鏡頭，卻使記者深有所感。「一將功成萬骨枯」，原來選女人也不會例外！

建造商會學校招生

班級：幼稚園高初級及小學各級（均需制）小一不限年齡

試期：六月廿七日（星期六）下午一時半

校址：銅鑼灣天后廟道62號電話七〇一六七三

董事長林植豪 校監何耀光 校長楊維忠

聖公會聖士提反堂幼稚園招生

級別：幼稚園高初級（入學年齡四歲以上）

報名：六月廿二日至廿六日每日上午九時半至十二時半下午二時至五時（請携備報名費二圓相片二張及出生証明文件）

測驗：七月一日（時間於報名時個別通知）

校址：香港灣扶林道六十二號

電話：四五二六二一

校長張榮岳

巴域中學 小學 幼稚園 招生

（一）校址：正校：大埔道一八十號 分校：大埔道一〇四號 新校：元洲街五號至十一號

▲校舍宏敞、有課室廿八個共四十餘班分設實驗室、家政室、圖書室及音樂室▼

（二）學級：中學部：新制中一至中四年級 小學部：一至六年班 幼稚園：高低班

報名：即日起 電話：八〇二九四四

試期：本年六月二十八日（星期日）上午九時

本校幼稚園歷年來均告滿額申請入學而無學位者極衆茲由本學期起特自置九龍元洲街新校舍擴充幼稚園以廣收容并由校車接送。

校長譚倫歡

香港 大埔 三育中學 聯合招生

大埔三育中學

校址：新界大埔舊墟汀角路（汀角大廈側）

電話：八八八叫大埔四五九號

招考班級：新制中一至中四年級 幼稚園小學各級

報名：即日起在本校及新界元朗大碑頭基督復臨安息日會及界限街五十二號九龍三育中學內。

考試：六月廿八日（星期日）上午九時起在大埔本校

校長：鄧宗煃

香港三育英文中文中學

校址：跑馬地雲地利道十七號

電話：七六二三〇八（跑馬地電車及一號、五號A及十九號可達）

招考班級：英文部：P．1新生一百五十名 P．5 P．6各五十名 P．2至P．5不招新生

中文部：招小一及中一各四十五名其他各班若干名

報名：即日起在本校

考試：六月廿八日（星期日）上午九時起在跑馬地本校

校長：陸怡然

香港灣仔分校英文部

校址：香港灣仔石牌灣道七十一號

招考班級：P1及P6新生共一百五十名

報名：即日起在香港灣仔分校

考試：六月廿八日（星期日）在香港灣仔本校（優待該區青年，學費照正校減半）

校長：陸怡然

董事長：A.J.ROBBINS(M.A.)

九龍眼鏡公司

總行：彌敦道五六三號（即廣華醫院對面）

分行：尖沙咀加拿芬道口和風五號（即加拿芬道口開富酒店左鄰）

校行：彌敦道七五六號D（即太子道口東樂戲院後面）

港行：皇后大道中萬宜大廈閣樓U字第81號（近電梯口）

太陽眼鏡 驗光眼鏡 隱形眼鏡

減售半價

風雨凄其 門庭如市 同業側目 鄰人稱奇

因爲：人人載過 人人讚好 興高采烈 輾轉相告

999年期 九折

祗有一月 欲購從速

無需補地價

$15,300起

位九龍大角咀道與惠安街轉角

到深水埗碼頭步行三分鐘便到

五年付款

每呎只售四十餘元

樓價一成即可買樓

分期長短顧客自定

戶戶單邊房房有窗

昌建築有限公司

農林業管理處公告

關於拘押犬隻事

茲下列犬隻已被農林業管理處捕犬隊捕獲及收押，倘此等犬隻於一九六四年六月二十二日正午十二時以前仍未獲申請領回，將予以毀滅。

犬種	性別	顏色	耳號	牌照號數	被捕地點及日期	拘押地點
雜種	雄	褐	A63	—	紅磡 19-6-1964	馬頭角狗房
京種狗	雌	黑白	D62	—	紅磡 19-6-1964	馬頭角狗房
雜種	雄	淺褐	B63	—	紅磡 19-6-1964	馬頭角狗房
雜種	雄	褐	C64	11596	紅磡 19-6-1964	馬頭角狗房
中國種	雄	黑黃	C61	5196	官塘 19-6-1964	馬頭角狗房
中國種	雌	黑	D64	12629	官塘 19-6-1964	馬頭角狗房
中國種	雄	黑白	—	11968	銅鑼灣 19-6-1964	堅尼地城狗房
中國種	雄	褐	M63	9515	高士打道 19-6-1964	堅尼地城狗房

農林業管理處處長啓

傳被看管華籍英兵 迭遭軍官凌辱 憲兵隊進行調查

【本報訊】隸屬於皇家陸軍輻重隊第五十六運的華籍列兵黃某次（譯音），傳於月前在馬[illegible]的英軍看管所被扣留時，曾遭虐待。這是一匿名者向報界透露的。據稱英國皇家憲兵隊的一個特別調查部門，對此事已進行調查。

對此一指摘，政府發言人昨答覆本報稱：有關方面的事件，不擬置評。英軍有關方面的高級助理副官獻顧格斯少校於記者提出上述報告及詢問後，據答覆稱：憲兵隊的特別調查部門，將作初步調查，如果發現指摘中所言屬實，將舉行正式審訊。屆時報界並將可能獲准聆訊。

向報界透露此一消息的匿名者說：黃氏於四月間，在小房內曾企圖飲「漂白水」自殺。他指出，該看管所的負責軍官×××上尉，與甲級下士兩人，曾毆打該列兵黃氏。他說，上尉命令黃下跪，並將在地板上的一些黃泥，當黃下跪時，該軍官以軍靴放在他的頸上。此外，並把黃的臉部推壓至地板上。

三院游藝大會 收入六十餘萬

慈善獎券百名中獎號碼揭曉

【本報訊】東華三院慈善遊藝大會前日舉行，各界人士熱烈支持，捐款收入達卅餘萬元，連同慈善獎券、門券、特刊廣告費等，初步統計，總收入共達六十餘萬元。三院主席何世桂、首總理林鑑振、孫耀權、顧乾麟，總理關卓然、方勝樹、梁游雲、梁煒鍾、廖烈武、李世明、池大衛、何景常、毛髮龍、周璞、榮智鑫、陳祥興、陳紹洪、葉榮昌、陳百強等，以各界善士，愛護支持，除依捐款紀念辦法，在新院舍及校舍懸相泐石命名，以為紀念，藉彰盛德外，並專函致謝。

大會慈善獎券，亦於大會舉行同時，恭請關乃傑夫人主持攪珠開獎，全部中獎號碼一百個。中獎者可於每日（例假除外）辦公時間內，攜同中獎獎券，到香港普仁街東華三院總辦事處領獎。第一、二、三、四等獎，須於三日前登記，俟核驗獎券後，始辦理領獎手續。全部獎品，限期八月三十一日前領取。中獎號碼如下：

（一）二○八五九○
（二）一八六九五九
（三）二八八一六九
（四）○一八三○六
（五）三三七二八一
（六）二○六五九八
（七）○四五九二九
（八）○五○四九七
（九）○六一二九五
（十）○八六九二六

由第十一獎至一百獎號碼如下：

○七三八四八、二二四○四○、三三七七四九、一一三三九五、三三八七六七、二七七四○三、二四四六五○、一一七○七三、二八七四八一、三○五○二九、○六一三七六、二四一○八六、一九二三七一、○七五九四五、二九三三六二、一七二七九八、○七三二一六、一七八三七六、一一六四三九、一八五四九七、三三三九○二、二九九三四○、一七五七五四、三四一三九四、二一五三六九、一○一八三○九、一四一九五八、三一三八五一、三四八三八二、二七五九○二、二一七五五三、二一○九五八、三八四八五八、○四七八四九、二一三一二、○九九八一二一、三○二○八九、二三八八四、二九一六三三○、二五九九一六、二八一四三二、○三一四九八、二八六四八二、一三三二○三、三二五○一五、○四○六○○、○三一一四七、三三八七五四、一八一七五四、二九二七一二、二五○七四七、二五八六九八、一○七六五三、一八五八九四、二九四六八一、一一二九四七、○九九五六一、○九四二○一、一三一五七二、一六五一○三、一六六七九一、二八六八七三、二六五九○、一七六五七二、○二七九六四、○九一一一五、三一九一六○、一二七一二五、一四一五一一、○四四二三五、二三一九五五、一三六○五七、二九○八六四、○九五一五五、二四七七九八、○二二二五○、○三八六○七、三五九七七○、二一九九七四、三○九八三○、一四○二三一、一九六三七一、○三二二二○、○四六八五八、○九六五二三、二三八九三四。

老闆娘被賊驚醒

福榮街一間織造廠 損失約達三千元

【本報訊】一名竊賊，昨晨光顧深水埗福榮街一間織造廠，當該廠老闆娘睡夢中被驚醒時，賊人已席捲近三千元現款及鹽水瓶等物，奪門逃去無踪。

失竊的是福榮街二○○號至二○二號的謝培機器織造廠，地下為工場，另有閣樓，夜間祇有老闆謝培及妻子在二○○號閣樓留宿。昨晨四時許，謝妻夢中醒來，發覺有人持電筒晃動，喝問數聲後却不見回答，便擬下牀查視，但賊人已拋下一包物品下樓從正門逃遁。謝妻喚醒其夫時，竊匪已逃去無踪。

事後點查，閣上寫字樓抽屜已被撬開，二千六百餘元現款及一部銀行支票簿失去，此外，隔鄰二○二號閣樓寫字樓全部寫字樓抽屜被撬毀，職員的鹽水瓶及小量現款等共約數百元均被竊去。警方事後到場調查，發現二○○號門窗被撬毀。

崇新學生參觀本報

【本報訊】本港崇新中學員生一百二十八人，昨日下午由該校校長趙光圖、正校教導主任伍篩錦、分校教導主任黃鴻參、教師黃仕聰、阮勁錦、葉天式、劉玉及張忠率領，前來本報參觀。

各生於參觀時，由本報人員分別引導及解釋各項設備及各部門工作情況，並答覆各生提出的問題。

圖為該校員生參觀本報後在門前合影

統一旅行社 紐約世界博覽會旅行團首途

據統一旅行社發表：該社前晚在告羅士打酒家設宴款待其最近主辦的「紐約世界博覽會旅行團」團員，由該公司董事長戴希孟親自招待。

該旅行團於昨日乘搭加拿大太平洋航空公司客機啟程，一行十四人，將遍遊美國各大城市及在紐約參觀美國有史以來最大規模的世界博覽會。據稱：該旅行團收費廉宜，節目豐富，全程二十天，收港幣九千七百元，內包括回來機票，一流酒店住宿，[illegible]酒店。

是次旅行團團員有：陳子文、陳大同、戴希孟、張慶重、黎英、吳曜滄、倪麗雷明、許東明、劉錦波、劉寶玲、何佩貞、沈美招、趙錦韻、英等。

該公司現積極與加航合辦第二個「紐約世界博覽會旅行團」，定九月十八日出發，現仍可報名。

圖為統一旅行社與紐約世界博覽會旅行團團員宴後留影

民安隊隊員參加交通安全講習班

【本報訊】民安隊現為其隊員安排參加警察交通部所主辦之交通安全講習班。此乃民安隊以交通知識灌輸於其隊員之工作一部份。

最近曾參加講習班之隊員有七十六人，及長官七人，將於下星期二在九龍警察民安隊訓練所舉行操演，並獲授證書。交通部總警司莫理遜及香港交通安全協會會長靳夢濤神父，亦將到場參觀。

交通安全講習班由交通部督察區志賢主理，講習共四次，並包括由香港交通安全協會潘尼斯君之實地表演。

陳子民環遊世界 考察各地工商業

【本報訊】五邑工商總會副理事長，本港出入口米商厳恒興有限公司董事長陳子民，前日乘加航班機經東京飛美，環遊世界、考察各地工商業近況。

此行將先赴紐約與其公子大同敘會（大同現留學加拿大渥太華加蘭頓大學醫科），順道遊覽「世界博覽會」，旅程將逾匝月。到機場送行除夫人陳洪美雲女士暨公子外，有親友張玉麟、陳福琪夫人、鄧北泉、陳錫乾等數十人。

利用公款做生意 虧空萬餘元

一機械公司職員認罪待判

【本報訊】一名機械公司職員，涉嫌虧空其所任職公司的公款萬餘元，用作投資其友人所開設的另一公司，昨被檢控於中央裁判署，被告認罪後，希頓法官命將案押候六日，待感化官調查被告身世後宣判。

被告男子李煥，卅三歲，總住自由道，機械公司職員。被控于本年三月廿九日，在本港地區，身為公用機械有限公司（譯名）職員，而虧空該公司公款港幣一萬二千二百卅一元二角。

主控透露案情時指出：本年三月廿九日，被告代表公用機械有限公司前往通菜街一客戶處取賬款港幣一萬二千二百卅一元二角，被告收取該款後，並無交回該公司，而投資于其友人所開設的一間公司中，後來被告原任公司向被告追問該款，被告乃約其公司人員前往安樂園餐室商談，但該公司即報請警方派員在安樂園餐室將被告拘捕，在警署中被告承認上項事實。

大九及九龍先施 特設攤位推銷 日本尼絨地毡

【本報訊】大九及九龍先施公司，特設攤位推銷日本山[illegible]牌尼絨地毡。據稱：是項地毡花款很多，大小尺碼均備，每碼港幣二十五元，採購極為踴躍。據稱：該地毡係是用化學纖維做成，毛質幼細，經濟耐用，花款美麗，不怕潮濕，染污垢，可用水洗，鮮艷如新，不變原質，最合游艇、汽車、樓梯、走廊及客廳、臥室、浴室之用。港九各大百貨公司及汽車零件行均有發售。

大會堂警鐘誤鳴 消防車徒勞往返

【本報訊】消防局與大會堂聯絡的警鈴，昨日下午六時五十分曾一度誤鳴，使多輛消防車出動前往現場包圍，經過調查後，發現大會堂內各警鐘寧靜。

據大會堂一位職員稱：上述時間，大會堂警鐘並無響，但電話則全部不通，可能修理電話時將地底電線接錯，致使消防局警鐘誤鳴，真相尚在調查中。

聖本篤英文書院 招考各級插班生

【本報訊】九龍天主教聖本篤英文書院招考下列各級插班生：英文小學P.1至P.5，中學F.1至F.3。即日起每日上午九時至下午六時報名。本月廿八日考試。該校設在九龍太子道三四九號，據稱：該校教育方針，要助聖德肋撒堂主任神父傳教救靈，注重德、智、體、群、美五育，培養優秀人材，服務社會為宗旨。

據稱：該校管教頗嚴，成績良好，除按該校名譽指導神師羅馬聖本篤修會總長古特主教及主任和神父指導，對於神修心靈生活，有顯著進步外，對於學科方面，教學認真，實一理想天主教男校，考入該校後，將可直升至英文中學會考班。

非禮未成年少女案 工人判簽保五百元

【本報訊】警方在調查少女失蹤案中揭發一宗非禮未成年少女案，一男子涉嫌被拘，昨日以非禮及窩藏兩項罪名被解控於粉嶺裁判署。李扶迪法官聆悉證供後，判令被告簽保五百元，次罪撤銷控訴。

被告男子吳金榮，廿四歲，工人，被控：（甲）於五月十七日在荃灣地區與一名十四歲姓陳未成年少女發生性行為；（乙）同時窩藏一名未婚之姓陳少女。

主控稱：沛綠去月八日，原告親赴警署報案，謂其女兒失蹤，探員調其住乃展開調查；至去月十八日，原告雙親、原告及被告等四人聯赴警署請銷案，探員覺疑，嚴詰下，被告承認前與原告為同事，雙方感情頗佳，五月六日晚上在荃灣一旅店內與原告發生首次性行為，嗣後亦曾發生多次。

梯間非禮女童 失業漢待判處

【本報訊】一名廿四歲的失業青年，涉嫌在梯間向七歲稚齡女童非禮，昨被警方檢控于中央裁判署。法官聆訊後，被告認罪後，法官諭押候至六日待聽取感化官對被告身世調查報告，然後宣判。

被告男子張順染，廿四歲，無職業，居無定所，居港七年。被控于上月十五日，在爹核士街廿六號二樓梯間非禮一名七歲的吳姓女童。

主控透露案情時指出：原告女童現年七歲，住在西環爹核士街，是某校學生，每日約在十二時卅分離家返校。事發當天的五月十二日，原告女童于下午八時廿分由校返家後，告訴其母，謂當她行至二樓梯間時，一名男子脫去了她的褲，並以手玩弄其下體。其母乃下樓尋覓該男子，但找不到，由於其母認為此事並非嚴重，所以沒有報警。但此後原告女童經常向其母投訴，謂以前非禮她的男子常常在她上學時跟在她後面，於是她母親乃向警方投訴。

本月十八日下午十二時卅分，數名便裝警察在現場監視，十分鐘後，原告女童返校，在爹核士街上步行，旋即看見被告在該女童後面跟隨着，直至他們步行至爹核士街至卑路乍街交界處，便衣警員乃上前將被告拘捕，而原告女童亦向便衣警探說，被告就是曾非禮她的男子。後來警方曾將原告送往醫院檢驗，被告于一九五九年九月有一次偷竊的案底。

華人銀行 旺角分行 廿四開業

【本報訊】香港華人銀行旺角分行，將於本月廿四日正式開業。據悉：九龍旺角區近年商肆林立，人口稠密，市況繁榮，香港華人銀行董事長周錫年爵士暨該行各位董事等，為便利該區市民資金交收起見，故於彌敦道五六二號A設立旺角分行，該分行一切裝置，業已竣事。

觀塘、土瓜灣、龍翔道附近 六幅官地明拍賣

兩幅工業地底價逾百萬元

【本報訊】座落觀塘、九龍土瓜灣填海區及九龍龍翔道附近的六幅工業或住宅用途官地，定明日在大會堂九樓演講室公開拍賣，其中有兩幅工業用地的底價各為一百廿餘萬元。茲將該六幅官地的編號、面積、用途及底價錄後：

㈠座落觀塘，地段第三九八號，面積約二萬三千四百方尺，限於私家住宅用途，底價一百萬元。

㈡座落九龍土瓜灣填海區，地段第九一七四號，面積約一萬二千六百五十方尺，限作工業或貨倉用途，底價一百廿六萬五千元。

㈢座落九龍土瓜灣填海區，地段第九一七五號，面積約一萬二千一百四十方尺，限作工業或貨倉用途，底價一百廿一萬四千元。

㈣座落九龍土瓜灣填海區，地段第九一七六號，面積約五千五百三十九方尺，限作工業或貨倉用途，底價四十五萬元。

㈤座落九龍土瓜灣填海區，地段第九一七七號，面積約五千七百四十二方尺，限作工業或貨倉用途，底價四十六萬元。

㈥座落九龍龍翔道附近，地段第四七八四號，面積約三萬三千一百六十方尺，限作私家住宅用途，底價八十一萬元。

美容專家莊素明 受任美容化裝師

圖為留英美容專家莊素明近照

據美麗公司稱：該公司由紅女星嘉玲、林鳳、林靜創辦，專為港九婦女服務。美容部門除原有化裝師江紋女士，及特約化裝專家方圓外，近又特聘留英美容專家莊素明為該公司化裝及面部按摩。

據稱：莊女士曾在倫敦蒸年準（HELENA RUBENSTEIN）美容院學業，對面部按摩及化裝，最有藝術個性化裝，最有心得。凡對美容有興趣仕女們，每日下午二時至八時，可到尖沙咀加連威老道六十四號美麗公司一試。

又該公司附設之儀態美訓練班，已定本月廿一日開課。

第七期政府獎券 已售出十五萬

【本報訊】第七期政府獎券，自於本月六日開始出售以來，已一共售出十五萬張。獎券每張兩元，可於七月十七日之前，前往香港皇家御准賽馬會下列各辦事處購買：港島新填地，德己立街[illegible]號，北角英皇道二七四號及九龍彌敦道三八二號。

此外，亦可於七月十五日之前，前往滙豐銀行及各分行購買，包括新界若干地區之流動銀行在內。

此期獎券為本年度三期獎券之第二期，將於七月十八日上午十時卅分，在大會堂音樂廳攪珠開彩。

甘迺迪書院 數學比賽

九龍漆咸道甘迺迪英文書院，從中英文作文比賽後，日前舉行數學分級比賽，評定結果：P.1第一名李亮忠，第二名李國隆，第三名伍賀彬。P.2譚倚天，第二名梁世强。中一第一名黃來，第二名伍潔冰，第三名林月桂、鄭瑞芬（同分）。

九龍華商會 實習銀行開幕

【本報訊】九龍華商會計專科學校高級會計專科班，廿七、廿八兩屆將畢業學生，日前在該校禮堂聯合舉行實習銀行開幕典禮，由任教[illegible]銀行導師黎澤廉主持，全校老師暨同學會各委員及日校各班同學二百餘人參加觀禮。

典禮首由該校監督黃正南致詞，勗勉諸生應將年來所學有關銀行會計部份，于實習期間表現出來，不對之處，導師們當加以糾正，務使學以致用，并宣示今後第二學年科目中，今後有中文打字一課，並增授以修理中文打字機之技能。繼由梁校長克平、正教務長伯賢、張教授裕棠、同學會代表何清泉委員分別致詞，繼成後隨即開始營業。據稱：全校員生均充作顧客，而諸生應付自如，各導師認為相當滿意。

製衣工會 改選職員

【本報訊】香港製衣[illegible]工會，[illegible]在九龍[illegible]舉行第二屆[illegible]會員大會，[illegible]改選職員，由工會[illegible]常務委員林[illegible]選舉結果如下：主席李海棠，副主席[illegible]仲，[illegible]

公寓兩男子作同性愛

被控粗獷性猥褻行為 准簽保押候調查及檢驗

【本報訊】兩名男子在公寓中進行粗獷性猥褻行為，[illegible]被告認罪後，[illegible]押候一週，押下令首被告交由醫務官檢驗精神病，[illegible]百元，准許首被告簽保二百元外出。

首被告名叫夏振洪，十七歲，無職業，住深水埗某漁村，次被告[illegible]，住大道東某號，店員。

[illegible]月十八日晚上九時三刻，兩被告偕往謝斐道五一八號一間公寓三樓一房間，同晚十一時十分，警方人員查房，拍門四分鐘後始開房門，次被告裸上身，首被告則臥床上，警方詢問時，[illegible]

南僑公司經理 梁振聲返港

【本報訊】南僑企業有限公司經理梁振聲日前乘搭泛美航空公司班機返港，結束其歐洲及美國考察商業旅程。前往機場歡迎者，有星光裝飾廣告公司曾倒千夫婦、史文法工程師、[illegible]吳澤、南僑公司同事及其親友多人。梁君是次往歐美歷時兩月，除考察[illegible]

竹園徙置區街坊會 選出四屆理監事

【本報訊】九龍竹園徙置區街坊福利會，昨舉行選舉第四屆理監事。選舉結果名單如下：理事長王維武，副理事長楊東、陳[illegible]，[illegible]、王牟、林靜，理事林水琪、李龍、林振文、何壯、陳明、宋炳權、曾紀林、洪明、簡偉、林明偉、賓裕偉、歐陽連，監事長梁衍庭，審核黃百業、葉百勳，調查林[illegible]

青年畫家黎石 昨起舉行畫展

【本報訊】本港青年畫家黎石，曾參加本港多次畫展，作品近百幀，由昨日起至廿二日止，一連三天假香港大會堂舉行個人畫展。[illegible]

乘澳航飛機倫敦順道觀光雅典

（澳航V式噴射巨機每週兩班飛倫敦）

雅典——這個迷人的城市當您乘搭澳洲航空公司V式噴射客機前往倫敦時途中便經新德里德黑蘭及雅典等名城可順道觀光澳航機每星期五及星期日下午十時開往倫敦飛行十三小時左右便可抵達雅典翌日早餐後到達倫敦

澳航V式噴射機飛航五大洲對各地名勝至為熟稔且具四十三年優異服務經驗當會妥排閣下遊程請與各大旅行社或至於仁大廈澳航公司洽商電話：三五四七一／五總代理：怡和有限公司航空部香港歷山大廈九龍半島酒店內

澳洲聯邦航空公司

QANTAS

澳航具四十三年可靠服務

Q26/64HK

澳航與印航及英航聯營

娛樂

一部最優秀影片：赤胆冰心照杏林
電影皇帝「保羅茂尼」感人之作

赤胆冰心照杏林劇照

一部的影片，必須有一個好演員，才能夠相得益彰。「保羅‧茂尼」（PAUL MUNI）一是好萊塢唯一的有頭腦、重質素的性格巨星。他從影已三十餘年，作品卻寥寥可數，自一九二八年完成「大地」起至大前年演完「名醫巴士德的故事」止，三十多年來，他的作品不過十多部。他一生的拍片方針是「在精不在多」，結果，每一部影片，都是傑作。由於他一生中，獲得了「影藝學院」最佳演技金像獎一座，好萊塢除了「史賓塞屈賽」之外，再沒有第三人可以比擬了。

好的明星，觀衆是會永遠記住他的！五年來，「保羅茂尼」雖然沒有作品問世，但觀衆對他的印象是深刻非常的。去年他聚精會神，又完成了一部「最後的怒漢」（THE LAST ANGRY MAN）（本片今日起在「東城」首映，譯名為「赤胆冰心照杏林」，與故事對照起來，譯來極佳！）這部影片有三個特點應當特別提供出來，讓觀衆們作一個備忘錄。

第一、本片前身是一本暢銷書，原名叫「最後的怒漢」，是美國現代著名作家「吉勒‧格連」在一九六一年出版的作品，出版之後，便成為家傳戶誦的暢銷書，全書描寫一位老醫生一生不朽的史實，這故事被「保羅茂尼」看中了，他特別由環球當局提早租約，與歌倫比亞當局洽商，提迅購下本片版權。然後以九個月長時間拍成，試映之日，轟動全美影評人，紛紛推舉本片為今年度影藝學院金像獎一部最熱門的作品。

其次「保羅茂尼」在本片中的演技，光芒四射，精湛動人，每一個觀衆都十二萬分的欽佩。這個角色，也唯有「保羅茂尼」才能夠勝任。在本片他飾演一位六十多歲的不計名利，只求理想的名醫，每日奔波勞碌，為市民服務。他那堅強的鬥志，不屈不撓的毅力，被歲月的工作精神，堅定不移勇氣，的確令每一個市民欽佩。本片中幾個獨特的高潮，保羅茂尼演來，緊緊扣人心弦，充份把握住觀衆情緒的心靈，由此發揮最高的效果。這是本片最精彩的一點。

第三、本片是一部大胆有力，耐力萬鈞的針對現社會的作品。正如「保羅茂尼」在當觀台現身說法，抨擊現社會一般醫生的視子作敷衍的工具，一般藥店，藉醫斂財圖利，神經病院簡直是一座監獄，護士們個個是打手，甚至藉醫院為掩護，販賣毒品；……這種種，都是一針見血，極無情的說白，保羅茂尼演來，絲絲入扣，動人心弦，當看本片時，任何一位觀衆，都要給感動得熱血沸騰。

本片是一部上乘的藝術結晶，名作、名導，更有名監製家擇舵，再加以保羅茂尼的動人演技，在全世界各地獻映，均被譽為五星佳作，在本港獻映，希望觀衆不要忽略。

郁薇英之陸秀夫扮相

廉收票價專員招待 宋皇台新花樣

一羣舞台劇團「花了半年多時間，經過百多本歷史文獻收集而寫成之壯烈史劇「宋皇台」，明（廿）日在大會堂演出，由鄒被英、梁棠棠、容麒麟、徐小明、吳醒波、李陳錫崇，聯同李寶瑩演出了。鄒被英為使大會堂能普及大衆化起見，並加派人員特別招待中下位觀衆，使大家感到舒服和明白政府之大會堂是為了普通大衆娛樂，得其所而設的消遣地方。票價特別廉收二元四角起，同時，可以看到十數萬元組成的巨型劇；更可以看一場電影的代價，而看到一般紅伶出來演出，一晚十二時便可散場，可免無車返家之慮。郁被英更為廣大觀衆交通着想，真可謂週到之至也。

七個大胆女人

「霧絲丹瑞士」一間管理嚴格的女子學校學生，這一年她和六位同學一同畢了業，心情興奮，加上獲父親允許作一大海上旅行，因此七人更為高興。

(一)七位少女踏上了一艘貨船，船長以這幾位嫵媚多姿的旅客而自傲，甚至允許她參加掌舵工作。七少女在船上的生活，極盡香艷。

(二)船抵南部港口，衆人上岸遊玩。莉絲邂逅了一個在孤島上幹天文工作的青年曼紐。曼紐邀她們七人同到艾瑪遜孤島遊玩。七少女果然依約而往。（未完）

澳洲昆士蘭州 籌攝旅遊影片

澳洲昆士蘭州政府勞工工業局部長愛立克丹華宣佈：擬攝製一套以促進旅遊業為目的的影片；以昆士蘭的名勝古蹟為背景，穿插戲劇性的細節，以吸引東南亞地區的旅客，前往作短期的旅遊。

這套影片的主角，將在目前正在澳洲留學的馬來西亞、泰國及香港的學生中來挑選充任，俾能更真實地表達亞洲人的興趣。

愛立克丹華氏為計劃攝製這套影片，會於本年四月間隨同澳洲貿易展覽船仙乾號訪問了新加坡、曼谷、馬尼拉、香港、大阪及東京等地。他於返澳後表示此行對他的幫助很大，並且深信在這些地方有很多旅遊者向往澳洲的景色，且以親臨其境為快。

這套影片於攝製完竣後，將委托各旅遊單位在泰國、香港、馬來西亞及菲律賓等地放映。除此以外，另外還要專為日本的對象攝製一套同樣的影片，並由澳與澳洲人的日本妻子來充任主角。

東寶副總裁及紅星 由台轉港視察

東寶影業公司副總裁森岩雄氏，上週出席台北亞展，昨日携同艷星司葉子及田村奈已來港視察。此間東寶公司業務。森岩雄氏于四十年前曾赴美國專攻電影學，為亞洲留美研究電影之第一人，學成後返日建議美國好萊塢式攝影場及製片制度，亦為亞洲採行好萊塢制度之第一人。其所設電影公司「PCL」公司，逐漸蛻變成今日規模宏偉之東寶公司。森氏負責東寶製片業務凡卅餘年，故東寶出品常能佔得國際市場。此為森氏採行好萊塢製片之成果。森氏現年六十五歲，但健旺如五十許人。艷星司葉子為東寶台柱，畢業于女子大學，其近作「忠臣藏」在全球均極賣座，又曾與田村奈已，曾遠征歐洲，在彼邦主演「二十歲之設計」等片，其主演之東寶片「關東十一俠」亦極成功，此次隨同森氏出席亞展會中，頗引起各國人士之注意云。

影劇新聞

汪紫揚

劉小慧大呼冤枉 李居安簽約羅斌

來港投進「紫慧」的「三小」劉小慧、李之安、張慧嫺，終於有發展機會了。三小聯合拍一部七彩寬銀幕片「三朵玫瑰花」，和她們合作的小生除了紫楓日前報導的鹿瑜外，現又加強陣容再派田青上陣。其餘還有梁醒波、劉恩甲、王萊等參加演出。「紫慧」所以落重本鏡拍該片，正如該片導演唐煌所說：「但願從這三朵玫瑰花開始，三朵牡丹，三朵花開傳奇……」關於三小的外型性格，三位小姐各有千秋，但却有一個共同點：三位小姐在影片中使人感覺又含蓄着天真嬌嗔，李之安秀麗中再配合柔文雅嫻靜的個性，使人有我見猶憐之感。劉小慧的身材健美，活潑大方，充滿青春氣息。三位不同性格合作演出，相信這部影片必有一番成績。

至於劉小慧，在這部戲中人認為三小中最難演的一位，因此她近日心情低落，不太快活。有人問劉小慧，她所以有此心情，據說是因為近來常有人對她說風涼話。有人說，她的男朋友是個「白」面書生，常常不是說劉小慧「立刻面色轉變」，迹近呼冤，她說，「本月前她認識的男朋友，並不是會甚麼男朋友，而是武武那張田口咬如何」。

劉小慧說：「到目前為止，由台來港還未夠三年，而香港當局規定，由別處來港的是以遊客身份，不能作長期居留，最多半年期限，到時不走又要申請延期，一直居港五年才有資格領身份證。因此影響，曾失了很多次往別處拍片機會。目前為了想知道能否領取一張回港證，便向有關人士請問手續，結果出乎意料，真的使我拿到了一張回港證，於是我趁此機會往泰國一行，當時我向各方請假，但他沒有答應，而那時我已手續辦妥，機票買了，於是靜靜前往。」

紫楓插口而問：「是不是愛情發動？」她說：「在該地我逗留時間不夠二十四小時，不但沒有見甚麼男朋友，並且甚麼地方也沒有去，祇往一位姊妹家吃了一餐飯。」

「為甚麼話較快便回？」紫楓又問。「我怕人誤會，而且又怕公司擱我。」她答：「回來後初期公司還不知道呢！早知如此，當時不同公司請假，便不會有這般多事傳出，祇怪我太忠直。」劉小慧之話是否可靠？這當然沒人敢肯定答覆，所以彼此結束愛情，就大原因劉小慧不願在這個時候結婚，而據紫楓所知，她和男朋友之父母……最後小慧選擇後者，於是放棄了關心的劉小慧。

李居安是一位自由身的演員。至於「紫慧」，又在演藝公司發展，因此「紫慧」三頭就向他簽約，她說：「我有一位劉莉，現在又得回一位李居安。」

告預船輪口出

(船名)	(船類)	(西名)	(往何埠)	(日期)	(公司)
邊那第	貨船	BENARTY	歐洲	廿二	邊行
海利	貨船	HAILEE	曼谷	廿二	多利順
威爾遜總統	客船	PRES. WILSON	馬尼剌	廿二	總統
高棉	客船	CAMBODGE	日本	廿二	法郵
多富怡美利	貨船	DOLPHEVERETT	沖繩釜山日本	廿二	福來
寶利華利	貨船	BONNEVILLE	星洲西歐	廿二	銀行
亞利桑那丸	貨船	ARIZONA MARU	美國	廿二	大阪
大寶	貨船	TIBER	歐洲	廿二	多利順
太原	客船	TAIYUAN	沖繩日本	廿三	太古
馬蓮馬士基	貨船	MAREN MSK	美國	廿三	捷成
飛鷹	貨船	FLYING EAGLE	台灣日美	廿三	怡和
長崎丸	貨船	NAGASAKI MARU	日本	廿三	大阪
蘇彝士丸	貨船	SUEZ MARU	星洲南非南美	廿三	大阪
瑞川丸	貨船	MIZUKAWA MARU	中南美洲	廿三	太平
馬龍	貨船	MARON	歐洲	廿三	太古
幹島丸	貨船	MIKISHIMA MARU	美洲	廿三	太平
天馬利	貨船	TEMERAIRE	美國	廿三	多利順
安娜碧琪	貨船	ANNA BAKKE	美洲	廿三	德行
菲律賓郵	貨船	PHILIPPINE MAIL	美洲	廿四	福來
興立	貨船	HENRIK	山打根	廿四	多利順
讚岐丸	貨船	SANUKI MARU	星洲歐洲	廿四	日郵
島原丸	貨船	SHIMABARA MARU	西貢曼谷	廿四	日郵
亞當士總統	貨船	PRES. ADAMS	越星非歐美	廿四	總統
豐寧	貨船	FENGNING	曼谷	廿四	太古
沙賓士泰	客船	SCHWABENSTEIN	星洲歐洲	廿四	捷成
得基堡	客船	TEGELBERG	星洲南非南美	廿四	渣華
三河丸	貨船	MIKAWA MARU	日本	廿四	日郵
海興	貨船	HAIHING	日本	廿四	多利順
恒生	貨船	HANGSANG	亞庇山打根	廿四	怡和
阿京城丸	貨船	BUENOS AIRES MARU	日本	廿五	大阪
夏門	貨船	HERMUND	日本	廿五	多利順
亞士馬拉	貨船	ASMARA	歐洲	廿五	寶隆
明寶山丸	貨船	MEIHOSAN MARU	星洲非洲	廿五	大阪
日出丸	貨船	HIDE MARU	星洲非洲	廿五	大阪
大之家	貨船	TIJUCA	美國	廿五	多利順
烈打連	貨船	NEDER RIJN	歐洲	廿五	渣華
邊羅門	貨船	BENLOMOND	歐洲	廿五	邊行
京都丸	貨船	KYOTO MARU	日本	廿五	日郵
士打可倫坡	貨船	STR. COLOMBO	日本	廿五	渣華
邊好	貨船	BENGLOE	日本	廿六	邊行
百億士泰	貨船	BAYERNSTEIN	日本	廿六	捷成
嘉蓮科路治	貨船	GLENFALLOCH	上海	廿六	怡和
渣華郵	貨船	JAVA MAIL	美國	廿六	福來
威爾遜總統	客船	PRES. WILSON	日本美國	廿六	總統
海華	貨船	HALLVARD	星洲印度	廿六	多利順
亞士馬利	貨船	ASMARI	日本	廿六	法郵
芬門	貨船	FERNGATE	美國	廿六	多利順
顯生	貨船	HINSANG	汕頭	廿七	怡和
東英	貨船	EASTERN SAGA	澳洲	廿七	怡和
他輔總統	貨船	PRES. TAFT	日本美國	廿七	總統
泉上威利	貨船	KINGSVILLE	美洲	廿七	多利順
日本熊	貨船	JAPAN BEAR	沖繩日本美國	廿七	美輪
第十一東西丸	貨船	TOZAI MARU NO. 11	美國	廿七	大阪
萬華城	貨船	VAN WAERWIJCK	印尼	廿八	渣華
摩西來	貨船	MERSEY LLOYD	日本	廿八	渣華
和星	貨船	STAR ARCTURUS	日本	廿八	福來
印度怡美利	貨船	REBEVERETT	非洲	廿九	福來
加利福尼亞	貨船	CALIFORNIA	美國	廿九	怡和
士打順達	貨船	STR. SOENDA	非洲	廿九	渣華
安利士	貨船	AENEAS	歐洲	廿九	太古
四川	客船	SZECHUEN	基隆	廿九	太古
成都	貨船	CHENGTU	關島	廿九	太古
麗鋒	貨船	PIONEER MINX	基隆日本美國	廿九	美輪
嘉蓮郵	貨船	GLENROY	歐洲	廿九	怡和
寶朗華利	貨船	BRONXVILLE	澳洲	三十	銀行
奎松總統	貨船	P. PRES. QUEZON	日本美國	三十	美邦
立色	貨船	LEIPZIG	歐洲	三十	捷成
森姆士	貨船	SAMOS	菲島澳洲	三十	天祥
巴里	貨船	BALI	日本美國	七月一日	太古
東美	貨船	EASTERN MAID	日本	一日	怡和
富寧	貨船	FUNING	日本	一日	太古
柯加德	貨船	ORCADES	星洲歐洲	一日	鐵行
阿波丸	貨船	AWA MARU	紐西蘭	一日	大阪
萬大利	貨船	MANDALAY	非洲	一日	太平
愛斯季連那	貨船	ESQUILINO	台灣日菲	二日	天祥
發德利總士	貨船	FEDERICK LYKES	西貢	二日	總統
芬蘭	貨船	FERNLAND	美國	二日	多利順
蘇珊馬士基	貨船	SUSAN MSK	美國	三日	捷成
得利斯登	貨船	DRESDEN	日本	三日	捷成
蘇門答臘	貨船	SUMATRA	日本	三日	太平
桂林	貨船	KWEJLIN	澳洲	三日	太古
德蓮馬士基	貨船	TREIN MSK	美洲	四日	捷成
三龍丸	貨船	MIRYU MARU	星洲非洲	四日	日郵
海明	貨船	HAIMENG	山打根	四日	多利順
捷途	客船	CHITRAL	歐洲	四日	鐵行
斯雲馬士基	貨船	SVEND MSK	日本	五日	捷成
美莎碧琪	貨船	MARTHA BAKKE	星洲西澳洲	五日	德行
馬奇善	貨船	MARQUISIEN	西貢歐洲	五日	法郵
長良丸	貨船	NAGARA MARU	星洲黑海岸	五日	日郵
嘉隆賓	貨船	CARRONBAK	日本	五日	銀行
金熊	貨船	GOLDEN BEAR	馬尼剌	五日	美輪
克利夫蘭總統	客船	PRES. CLEVELAND	馬尼剌	六日	總統
皮利亞士	貨船	PELEUS	歐洲	六日	太古

交通版

美國華麗客輪 威爾遜總統號
明晨抵港泊九龍倉當晚開菲島 亞當士總統廿三到翌繞歐回美

【本報訊】美國總統輪船公司所屬華麗客輪威爾遜總統號（PRES. WILSON）由美國開來香港，照預定船期，如無其他意外，當可於明（廿二）日晨早到達本埠。該輪在港寄泊九龍倉碼頭，上落客貨後，擬定當晚十時離港，續程前往馬尼刺。

該公司另艘環球航行貨輪亞當士總統號（PRES. ADAMS）亦自美國開出，經太平洋航行，計程將於本月廿三日可能航抵本埠。該輪在港逗留兩日，起落貨件後，擬定本月廿五日離港，繼續航赴歐洲，返回美國。

渣華公司客輪 得基保自日返
明日抵港落客廿四開往南美洲 士打可倫坡廿三抵埠廿五赴日

【本報訊】渣華輪船公司消息：該公司所屬美洲線客輪得基保號（TEGELBERG）自日本回航，明（廿二）日上午可能到達香港。該輪在港停留兩日，上落客貨後，擬定本月廿四日離港，經新加坡、南非前往南美洲。

該公司另艘非洲線貨輪士打可倫坡號（STRAAT COLOMBO）則自非洲經新加坡航行來遠東，本月廿三日可能航抵本埠。該輪在港停留兩日，起卸貨物後，擬定本月廿五日離港，續航日本。

多利順代理貨輪 大寶今日抵港
泊A廿四浮泡明日開歐洲 天馬利廿二到埠翌返美

【本報訊】多利順行代理貨輪大寶號（TIBER）自日本開來香港，今（廿一）日下午十一時可能到埗。該輪在港停留一日，泊中環海面A廿四號浮泡，落貨後，擬定明（廿二）日下午離港，經新加坡返航歐洲。

另艘由美國開出，經新加坡航行來香港之天馬利號（TEMERAIRE）貨輪，則須於明（廿二）日方能航抵本埠。該輪在港逗留一日，起卸貨後，擬定翌（廿三）日離港，回航美國。

日本郵船 讚岐丸廿三抵港 翌日開星洲歐洲

【本報訊】日本郵船公司貨輪讚岐丸（SANUKI MARU）自日本開出，可能於本月廿三日航抵香港。該輪在港逗留一日，落貨後，擬定翌（廿四）日離港，經新加坡前往歐洲。

該公司另艘貨輪三河丸（MIKAWA MARU）則由新加坡航返香港，同於廿三日到達本埠。該輪在港停留一日，卸貨後，擬定翌（廿四）日離港，航返日本。

美國零售商考察團 昨飛抵港訪問

代表美國一萬四千間大小零售商店之零售商協會考察團，一行卅一人，昨（二十）日乘泰國航空公司班機飛到香港。該團由美國零售商協會總裁司馬勞士親自領隊，渠等係於六月五日由三藩市出發，經在日本各地訪問多天。渠等在香港逗留五天，並向遠東零售商介紹美國式之放眼辦法。該團現已有超過六成美國零售商店參加。渠等將於本月廿四日中午離港，飛往馬尼刺，繼續旅行訪問。

圖為美國零售商協會總裁司馬勞士。

截信時間

今（廿一日）（星期日）

空郵

菲律賓信件正午
埃及、丹麥、荷蘭、挪威、比利時、瑞典信件正午
英國、法國信件正午
柬埔寨、義大利信件正午
越南、泰國信件正午
伊朗、德國信件正午
巴基斯坦、瑞士信件下午二時
美國、中南北美洲信件下午二時
夏威夷信件下午三時
日本、紐西蘭信件下午三時
澳洲、馬來亞、山打根信件下午三時
泰國、葡萄牙、帝汶島信件下午五時

平郵（休息）

明（廿二日）（星期一）

空郵

台灣、日本信件下午六時
印度、巴基斯坦信件下午六時
菲律賓信件上午十一時
中國、緬甸信件上午十一時
越南、泰國包裹上午十一時
美國、中南北美洲包裹正午
英國信件下午一時

平郵

台灣、日本信件下午五時
印度、巴基斯坦包裹下午五時
荷蘭、伊拉克包裹下午五時
菲律賓信件正午
墨西哥、哥斯達黎加包裹上午十一時
拉丁美洲、千里達、荷屬地包裹上午十一時
琉球島信件正午
挪威、瑞典包裹下午一時

大陸澳門截郵時間

空郵：中國大陸信件上午七時，週末下午六時

平郵：澳門信件上午十一時，下午三時，下午公時正，包裹正午，週末下午六時，星期日信件下午一時

今日來往班機

到港班機（星期日）

(公司)	(由何處來)	(抵港時間)
泛美	倫敦印度曼谷	下午二時四十分
泛美	三藩市東京	下午八時三十分
英航	倫敦印度仰光	下午四時卅五分
英航	三藩市東京	下午九時
國泰	星洲曼谷	下午二時三十分
國泰	馬尼刺	下午七時一刻
國泰	東京大阪台北	下午八時五十分
國泰	印度曼谷西貢	下午十一時二十分
民航	台北	上午十一時二十分
德航	東京	下午四時
澳航	倫敦印度	下午六時卅分
澳航	雪梨馬尼刺	下午八時五十五分
義航	羅馬孟買曼谷	下午三時五十五分
日航	東京台北	下午二時五十分
日航	倫敦印度曼谷	下午四時二十分
日航	東京	下午六時卅分
法航	東京	下午三時一刻
瑞航	東京	下午四時卅分
泰航	曼谷	下午三時卅五分
印尼	耶加達馬尼刺	下午三時五十五分

離港班機

(公司)	(往何處去)	(開出時間)
泛美	東京三藩市	下午五時
泛美	曼谷印度倫敦	下午十時一刻
英航	星馬印度倫敦	上午十一時
英航	曼谷印度倫敦	下午四時
英航	東京	下午六時
國泰	台北大阪	上午九時
國泰	馬尼刺	下午三時一刻
國泰	曼谷星洲	下午八時
加航	東京溫哥華	下午二時
民航	台北	下午二時三十分
德航	曼谷印度西德	下午四時五十五分
澳航	馬尼刺雪梨	下午七時卅分
澳航	印度倫敦	下午十時
義航	東京	下午四時四十分
日航	台北東京	下午四時
日航	東京	下午五時十分
日航	曼谷印度倫敦	下午七時二十分
法航	西貢印度巴黎	下午四時廿五分
瑞航	曼谷喀拉蚩	下午五時二十分
泰航	曼谷	上午九時
泰航	台北東京	下午四時十分
泰航	西貢	下午四時三刻
印尼	馬尼刺耶加達	下午四時五十五分

告預船輪口入

(船名)	(船類)	(西名)	(何埠來)	(日期)	(公司)
天馬利	貨船	TEMERAIRE	美歐非星	廿二	多利順
安娜碧琪	貨船	ANNA BAKKE	西澳洲	廿二	德行
馬蓮馬士基	貨船	MAREN MSK	美國	廿二	捷成
得基堡	客船	TEGELBERG	日本	廿二	渣華
威爾遜總統	客船	PRES. WILSON	美國	廿二	總統
飛鷹	貨船	FLYING EAGLE	美歐非星	廿二	怡和
蘇彝士丸	貨船	SUEZ MARU	日本	廿二	大阪
邊好	貨船	BENGLOE	歐洲	廿二	邊行
士打可倫坡	貨船	STR. COLOMBO	非洲星洲	廿三	渣華
讚岐丸	貨船	SANUKI MARU	日本	廿三	日郵
菲律賓郵	貨船	PHILIPPINE MAIL	美國	廿三	福來
海興	貨船	HAIHING	曼谷	廿三	多利順
三河丸	貨船	MIKAWA MARU	新加坡	廿三	日郵
島原丸	貨船	SHIMABARA MARU	日本	廿三	大阪
亞當士總統	貨船	PRES. ADAMS	美國日本	廿三	總統
豐寧	貨船	FENGNING	日本	廿三	太古
邊羅門	貨船	BENLOMOND	日本	廿三	邊行
沙賓士泰	客船	SCHWABENSTEIN	日本	廿三	捷成
長崎丸	貨船	NAGASAKI MARU	新加坡	廿三	大阪
東英	貨船	EASTERN SAGA	日本	廿三	怡和
京都丸	貨船	KYOTO MARU	新加坡	廿四	日郵
顯生	貨船	HINSANG	婆羅洲	廿四	怡和
夏門	貨船	HERMUND	南美南非	廿四	多利順
嘉蓮科路治	貨船	GLENFALLOCH	歐洲	廿四	怡和
日出丸	貨船	HIDE MARU	日本	廿四	大阪
大之家	貨船	TIJUCA	美國	廿四	多利順
烈打連	貨船	NEDER RIJN	日本	廿四	渣華
明寶山丸	貨船	MEIHOSAN MARU	日本	廿四	大阪
百億士泰	貨船	BAYERNSTEIN	歐洲	廿五	捷成
渣華郵	貨船	JAVA MAIL	美洲	廿五	福來
成都	貨船	CHENGTU	日本	廿五	太古
海華	貨船	HALLVARD	日本	廿五	多利順
阿京城丸	貨船	BUENOS AIRES MARU	新加坡	廿五	大阪
亞士馬利	客船	ASMARI	曼谷	廿五	法郵
芬門	貨船	FERNGATE	美國	廿五	多利順
萬華城	貨船	VAN WAERWIJCK	華北	廿六	渣華
泉上威利	貨船	KINGSVILLE	美國	廿六	多利順
威爾遜總統	客船	PRES. WILSON	馬尼剌	廿六	總統
士打順達	貨船	STR. SOENDA	日本	廿六	渣華
摩西來	貨船	MERSEY LLOYD	歐洲	廿六	渣華
日本熊	貨船	JAPAN BEAR	馬尼剌	廿六	美輪
他輔總統	貨船	PRES. TAFT	美國	廿六	總統
第十一東西丸	貨船	TOZAI MARU NO. 11	日本	廿六	大阪
鹿基雲	貨船	ROGGEVEEN	印尼	廿七	渣華
嘉蓮郵	貨船	GLENROY	日本	廿七	怡和
和星	貨船	STAR ARCTURUS	新加坡	廿七	福來
富寧	貨船	FUNING	曼谷	廿八	太古
加利福尼亞	貨船	CALIFORNIA	西貢曼谷	廿八	怡和
印度怡美利	貨船	REBEVERETT	日本	廿八	福來
森姆士	貨船	SAMOS	澳洲	廿八	天祥
寶朗華利	貨船	BRONXVILLE	美國	廿八	銀行
安利士	貨船	AENEAS	日本	廿八	太古
桂林	貨船	KWEILIN	日本	廿八	太古
麗鋒	貨船	PIONEER MINX	美國	廿八	美輪
巴里	貨船	BALI	馬尼剌	廿九	太古
柯加德	貨船	ORCADES	日本	廿九	鐵行
奎松總統	貨船	P. PRES. QUEZON	馬尼剌	廿九	美邦
萬大利	貨船	MANDALAY	日本	廿九	太平
立色	貨船	LEIPZIG	日本	廿九	捷成
亞芝利士	貨船	ACHILLES	歐洲	廿九	太古
阿波丸	貨船	AWA MARU	日本	三十	大阪
東美	貨船	EASTERN MAID	非洲	三十	怡和
愛斯季連那	貨船	ESQUILINO	歐洲	七月一日	天祥
芬蘭	貨船	FERNLAND	美歐非星	一日	多利順
蘇珊馬士基	貨船	SUSAN MSK	美國	二日	捷成
發德利總士	貨船	FEDERICK LYKES	美國	二日	總統
得利斯登	貨船	DRESDEN	歐洲	二日	捷成
蘇門答臘	貨船	SUMATRA	歐洲	二日	太平
捷途	客船	CHITRAL	日本	二日	鐵行
德蓮馬士基	貨船	TREIN MSK	美國	三日	捷成

今日出入口輪船

入口船

(船名)	(西名)	(何埠來)	(公司)	(停泊處)	(到埠時間)
亞利桑那丸（貨）	ARIZONA MARU	日本	大阪	A泊	下午
興立（貨）	HENRIK	山打根	多利順	B泊	上午
高棉（客）	CAMBODGE	西貢	法郵	九龍倉碼頭	上午十時
寶利華利（貨）	BONNEVILLE	美國	銀行	A廿一	上午
多富怡美利（貨）	DOLPHEVERETT	新加坡	福來	A十五	下午五時
大寶（貨）	TIBER	日本	多利順	A廿四	下午十一時
亞士馬拉（貨）	ASMARA	日本	寶隆	A二	晚間

出口船

(船名)	(西名)	(往何埠)	(公司)	(停泊處)	(離埠時間)
士打傅利沙（貨）	STR. FRAZER	日本	渣華	A三	上午七時
日本熊（貨）	JAPAN BEAR	美國	美輪	A廿二	凌晨
卡馬拉（貨）	KARMALA	馬尼剌歐洲	鐵行	九龍倉碼頭	上午

四川快輪

每逢星期一四由本港開往台灣基隆

貨客兼運

太古輪船公司

挪威快輪 特大新型客貨輪

「安娜碧琪」ANNA BAKKE

六月廿二日抵港 六月廿四日啓行

經日本往：溫哥華，缽崙，西雅圖，舊金山，洛杉磯

貨物可轉運加拿大美國內陸各大城市

貨務部電話：三五二一四內線四號

香港鐵行輪船公司代理 樂信船公司謹啓

聯邀會決定邀請 韓國出席世運復賽隊訪港 港派球證赴越執法

【本報訊】華協、港足聯邀委員會委員，昨舉行會議，對[illegible]足球隊來港上演問題，詳細研究。韓國世運隊，於本月廿八日，在西貢與越南作世運復賽次仗後，再移師香港，作兩場比賽後，才再來港，所以韓隊最快也要在下月六日抵港。這時，香港隊剛來返抵港，而傑志又已前往西貢遠征，究仍有無兵源迎戰韓隊問題。結果，大家認爲雖然有上述問題，但屆時仍可以[illegible]出兩支強隊迎戰韓隊，故決定仍邀請韓世運隊來港作兩場比賽。

【另訊】世運復賽，韓越第二仗，定廿八日，在西貢舉行，兩國足總，昨有函致給港足總秘書[illegible]，請[illegible]提供足總派出球證，前往西貢，担任該場執法。

雖然，足球會未有接到國際足協電報，不過在以前，足總曾接到國際足協會一封信，通知是對世運會足球預賽，凡在韓國或域外舉行的球賽，由日本足總派出，加在西貢舉行比賽，則由香港足總派出球證。因此，足總昨已派出李鏡光、黃景鴻、[illegible]，前往西貢執法。

華人足球賽上演四仗 東方門化粧會 五一七抗星島 工商冠雲戰牛頭角民安

【本報訊】華人足球聯賽，今日共上演四場，分別在銅鑼灣球場、及掃桿埔陸軍球場舉行，秩序列舉如下：

（銅鑼灣場）下午五時廿分，（華字組）五一七對星島。六時四十分，（華字組）工商對牛頭角。（陸軍球場）下午五時廿分，（人字組）冠雲對民安。六時四十分，（人字組）東方對化粧會。

在今天的四場比賽中，以陸軍球場東方對化粧會最爲重要，勝負對兩隊爭奪出綫權有着決定性的影響。況且兩隊都是人字組的勁旅，今天必有惡戰。

人字組除七虎已優先奪得出綫權外，另一出綫隊誰屬，今天化粧會與東方比賽後，即告明朗。

化粧會現在的成績是四戰三勝一和得七分，位于次席（首席是七虎），今天對東方已是他們在分組初賽的最後一仗，東方的成績是三戰兩勝一負得四分，位于第三。假如今天的一場比賽，化粧會勝或和，都可出綫，要是東方能勝化粧會，將來最後出戰冠雲時又告捷，東方即可獲得人字組的出綫權。

目前化粧會的戰績，可說是人字組最優異的一隊，僅曾與七虎賽和失去一分，其餘均未逢敵手。不過，他們以一比零勝冠雲，是靠一個十二碼罰球得來。事實上，化粧會的實力仍非強勁，可取的便是一股旺盛的士氣。

東方的人腳原不弱，但他們的主將常缺陣，致不易排出完整陣容應戰，今天與化粧會對壘，荷能精銳盡出，擊倒化粧會實大有機會，至若不能全力應戰，化粧會便有機可乘了。

陸軍球場另一場冠雲對民安，冠雲現在出綫仍未絕望，民安則是四戰四敗，位于人字組末席，因對場人數不足，以寡敵衆，招致大敗。今門冠雲更不易提起戰意，將難免受挫于冠雲。

銅鑼灣球場的五一七對星島，及工商對牛頭角，實力上都有相當距離，預料五一七與工商均以找勝一籌，而分別奏捷。只是五一七對星島一仗，由于星島氣力充沛，具有力拼不疲的鬥志，過程將會比較工商對牛頭角一場激烈得多。

光華選出新任執委

【本報訊】光華體育會，定本月三十日遷往通菜街一一七號十樓新會址。定第日前召開同人大會後，選舉新職員，並通過[illegible]，十一位，及[illegible]一名執委[illegible]，光華便可能選出足球[illegible]等。

得足球主任麥[illegible]後，才補選爲執委。已選出的執委名單如下：劉天培、鄧添余、[illegible]、本樵、[illegible]、黃[illegible]、鍾志明、[illegible]、劉少[illegible]、[illegible]三人：周炳[illegible]、陳[illegible]剛、[illegible]。

據說[illegible]，定斯[illegible]召開新執委首次會議，推選主[illegible]總幹事等各部門職員。

圖片說明・昨康樂對鮑思高華人足球賽，圖爲康樂馬瑞能（右）衝門，鮑思高門將[illegible]起接球以解圍。

華人足球聯賽 康樂獲出綫權 三比一勝鮑思高

【本報訊】人盃華人足球賽，昨康樂以三比一擊敗鮑思高，獲得華字組的出綫權。

康樂與鮑思高之戰，雙方強弱懸殊，康樂勝仗是意料中之事，戰果亦甚合理。

在華字組中，康樂一共出賽六場，取得四勝兩和的戰績，已獲出綫權。賽程已告完畢。

康樂在鮑思高力纏之下，久戰廿六分之久，才打開紀錄。

開場後，康樂即揮軍進攻，十分鐘，馬瑞能接到陳展安短傳，近門單射，竟告偏出。繼續進攻，六分鐘後，馬瑞能再次近射，但爲鮑思高門將擋出。

康樂攻勢甚盛，鮑思高幸賴何志坤與陳燦林權力防守，加上門將劉偉成表現不俗，多次消災化難。

這二十六分，康樂中衛出擊，陳炳光勇過郭炳佳，大腳斜射，劉偉成接脫手，球入網中，一比〇。

康樂先開紀錄，三十分，葉錦輝接到陳炳光妙傳，勁射建功，二比〇，康樂領先上半場。

下半場，十九分，康樂陳展安接到右方傳，盤球切入，何志坤截擊不及，被他近射入網，打成三比〇。

鮑思高何[illegible]，三十分，鄺耀榮內[illegible]射，中柱彈出，許[illegible]仁得球再射，一腳沖天。

三十二分，鄺耀榮推土直來，康樂大開方便之門，被他單刀直入，打破光蛋，全場結果，三比一，康樂勝。

雙方陣容如下：

（康樂）陳炳光 陳展安 麥漢全 馬瑞能 盧繼忠 何少偉 吳志強 葉錦輝 劉偉成 周志坤 鄺耀榮

（鮑思高）陳燦林 許[illegible]仁 何志坤 陳[illegible]佳 李國偉 郭炳佳 邱炳光 [illegible]

華人聯賽四場陣容

（五一七）[illegible]

（星島）[illegible]

（工商）陳志[illegible] [illegible]

（牛頭角）張[illegible] [illegible]

（冠雲）[illegible]

（民安）[illegible]

（東方）劉善源 馮紀光 [illegible]

（化粧會）[illegible]

港隊在連斯輸波 却獲得斯文好評

・本報特派隨軍記者李威・

曾於本年訪港的法國「華倫仙尼」隊，是法國一個古城「華倫仙尼」的代表隊，該隊在上屆法國職業聯賽，名列第五名。六月十三日，蘇聯國家隊訪問法國，法足總排出「華倫仙尼」應戰，法足總對「華倫仙尼」有特別好感，雖然法國冠軍、亞軍，甚至季軍「連斯隊」（即六月十四日，與香港作賽者）法足總亦不排出對抗。蘇聯隊實力平平，守勝於攻，因蘇聯守將，身高體頎，氣力，速度甚佳。而蘇隊亦採四二四戰術，守衛中之二、三、四、五號，對防守位置甚佳，尤其是高波，全被頭球截擊。至於前鋒，蘇隊沒有射門腳頭，祗够中央突破。蘇聯除門將「也仙」（世界十傑當打）尚有中堅芝他尼（三號），左中衛狄尼（五號），前鋒右翼截倫夫，均爲好手。蘇聯以整體戰爲主，不重個人技術，波到即交，人人走位。香港踢法則重個人技術，與蘇隊相反。就以「華倫仙尼」而論，亦以第一時間傳交方法應戰，惜「華倫仙尼」傳交錯誤率大，上半場失去兩、三個可勝機會，下半場，被蘇聯隊攻破兩球。「華倫仙尼」守將，以四號關腳潘蓁及二號美日，（在港被梁偉雄晏過就過）但是對蘇隊却生猛非常，助攻任右翼，守則飛奔退後，與在港演出，判若兩人。「華倫仙尼」之四二四陣勢，亦甚爲完善，但求勝心切，失去兩球後，再失第三球。結果蘇聯以三比零勝。蘇聯以快速演出，此種硬橋硬馬波，香港球迷是不敢高看的，以蘇國家隊，僅以三比零勝法國一城市隊三球，而且演出未見鬼妙，蘇隊實力不過世界上二、三流波而已。

六月十四晚，香港隊在法國「連斯」市對連斯隊，連斯隊是法國聯賽第三名，實力強於華倫仙尼。當晚港隊用W式對抗連斯隊四二四。上半場港隊力拚，僅以一比二負一球，其中第二球因馮紀瑰轉身大漏，給連斯隊中鋒「執死雞」，此球之失，乃港隊自誤。其次下半場港隊右輔劉志森，一腳妙射中楣，失去追和機會。其次是港隊體力，速度遠不及連斯隊，在劣勢下失去三球，結果是五比一，連斯隊勝。港隊雖然失敗，但是當地連斯隊會長及各委員均盛贊港隊，甚至球迷，認爲所有外隊到「連斯市」比賽，體育精神，斯文以香港第一。當地報紙，次日評香港隊認爲個人技術不錯，可惜隊形與整體作戰不及「連斯」隊。但香港隊體育道德及精神不錯，這一場波是連斯隊一場很好的練習賽。

港隊在德法演出，確有高度體育精神。這可能出外，而技、氣不如人，所以有良好表現。其次是領隊極力灌輸守港督戴麟趾爵士訓言，以聯絡各地感情爲主。故港隊大受當法球迷的歡迎。

（六月十四晚香港對連斯陣容）

廖錦明 盧德權 蘇文華 馮紀瑰 駱華傑 何祥友 梁偉雄 張耀國 劉繼照 劉志森 李國[illegible]

[illegible]維[illegible] 保格思 [illegible]巴[illegible] 車斯保 黃盧[illegible] 加[illegible] 山[illegible] 柯[illegible] 力[illegible] 力[illegible] G B 古[illegible]

溫布爾頓網球賽明日開鑼 麥堅尼首戰拉恩

【倫敦二十日法新社電】去年度獲得全英草地網球冠軍之美國人麥堅尼，依照傳統，將於星期一日在著名之中央球場上展開本屆之溫布爾頓網球錦標賽。屆將與南非選手拉恩對抗。

乒乓總會歡宴台陸光乒乓隊

【本報訊】乒乓總會，爲歡迎中華民國陸光乒乓隊蒞港，於日下午八時半，在[illegible]酒家設宴歡迎，會長鍾榮光，因公未能到席，出席者有副主席周榕、及委員吳欣榮、黃碧瑤、樊偉君、陳華、吳玉珍等。席間未有任何儀式，祇互相交談遠征賽事，至爲歡洽。李秘書表示，極歡迎港乒乓隊訪台，回國比賽。周榕表示，惟難得假期，劉[illegible]以其本人私見，如能成行，將在八月間，訪台。如屬倘不及，則明年。

關於泰馬越十一場比賽，據教練周麟徵稱，各地水準以越南爲高，泰國則爲十八歲之青年，技術尙未達爐火純青，惟球員年青，頗有前途。馬來亞各地皆有一、二好手，技術日臻進步。

陸光隊頗得各地觀衆擁戴，在越南比賽時，門劵爲越幣一百元及五十元，仲港幣六元及三元之數。馬來亞門劵，收馬幣四元及二元。越南一向以負手板擊球爲基本技術，越南總爲催使技術進步，[illegible]聘日本教練，[illegible]金波留起指導，推薦八國公在身，不能協助，現改聘日本教練。陸光隊定今日上午八時乘國泰機返台。

圖片說明・香港乒乓總會昨晚歡宴台灣陸光隊，圖由右至左：陸光隊教練周麟徵、[illegible]、陸光隊球員謝金波。

傑志會上訴案 上訴會尚未作任何決定

【本報訊】傑志對頒來派入出席之解釋函件，傳足總已去函傑志，謂足總上訴委員會[illegible]，且要追傑志[illegible]。隨後，筆者與傑志會長歐陽良，談到此事時，歐陽會長表示，[illegible]，爲爭取時間起見，[illegible]。傑志東南亞遠征[illegible]，[illegible]大雨，由於車輛交通問題，[illegible]。傑志遠征越南之秘書院北[illegible]出席遠次會議的，但因秘書當天病倒了，當傑志運悉後，便臨時改派職員前往，當日下[illegible]，足總解釋。

東京世運會紀錄片 採用柯達彩色菲林

據柯達公司日本總代理宣稱，十月間在東京舉行之第十八屆奧林匹克運動會，將採用柯達伊士曼彩色菲林拍攝紀錄片，由七家日本新聞影片公司所組成之東京奧林匹克紀錄片協會負責監製。所有運動會之各項田徑賽，草地曲棍球，舉重，[illegible]，游泳，[illegible]，柔道，划船過程，將全部用柯達伊士曼五彩色菲林拍攝，將來全套彩色紀錄片，將在全球各地戲院放映，預料需時三小時。

紀錄影片將在東京之遠東公司沖晒，因該公司已裝有柯達彩色菲林沖晒之設備。柯達彩色菲林被選用來拍攝奧林匹克運動會之紀錄影片，已非首次。一九五六，及年在澳洲墨爾[illegible]舉行、一九六〇年在羅馬舉行之奧林匹克運動會，紀錄片皆採用柯達彩色菲林云。

青年盃開鑼 聖嘉對青年 贊育戰流浪

青年盃足球聯賽，今日上午十時，在香港會揭開戰幕，由羅理基會長行揭手禮。隨即展開比賽，秩序如下：頭場九時半，聖嘉對港九青年，次場十時半，贊育對流浪隊。

所說獎勵 祇是閒談 趙善本解釋

關於元朗區體育會足球隊計劃遠征澳州，該會足球部主任趙善本曾指出港澳隊實力懸殊，這是趙氏就雙方實力而下的評語。所以他說港隊能勝出兩場，他願特地送出一千銖，當時祇不過是與筆者閒談而已，并非真正提出此項獎金。

華人足球賽兩組積分表

（截至本月二十日止）

華字組	賽	勝	和	負	得球	失球	積分
康樂	六	四	二	〇	十六	七	十
中健	五	二	二	一	九	六	六
工商	四	二	〇	二	七	八	四
五一七	四	二	〇	二	十	九	四
星島	四	二	〇	二	十三	十四	四
牛頭角	四	〇	二	二	九	十六	二
鮑思高	五	〇	二	三	十	十八	二

人字組	賽	勝	和	負	得球	失球	積分
七虎	五	三	二	〇	十八	九	八
化粧會	四	三	一	〇	十四	七	七
東方	三	二	〇	一	十五	四	四
冠雲	三	一	一	一	六	五	三
[illegible]英	五	一	〇	四	六	二十	二
民安	四	〇	〇	四	五	十九	〇

海事處報告 一九六四年第十五號

快艇駕駛員注意

一、兹收到甚多有關某等快艇開動情形之投訴，此等小艇乃通常從事於拖曳滑水艇之小艇。

投訴書之要點如左：

（一）當拖曳滑水艇時，快艇往往在太接近停泊中之船隻週圍開動，有時且在此等船隻之間穿梭而過，使船上人士甚覺不便，泳客亦有危險之虞。

（二）在海灘使用滑水艇之泳客，及拖曳滑水艇之船隻往往對於此等可能發生之危險甚少顧慮。

二、艇長注意，未持有依照商船條例發出之牌照而駕駛遊艇乃屬違法，此點適用於遊艇或在較外設有引擎之機動快艇。

海事處處長高烈

感到精神不振？胃口不開嗎？

如果你有失眠頭痛 精神不振的煩惱 那就必須服用

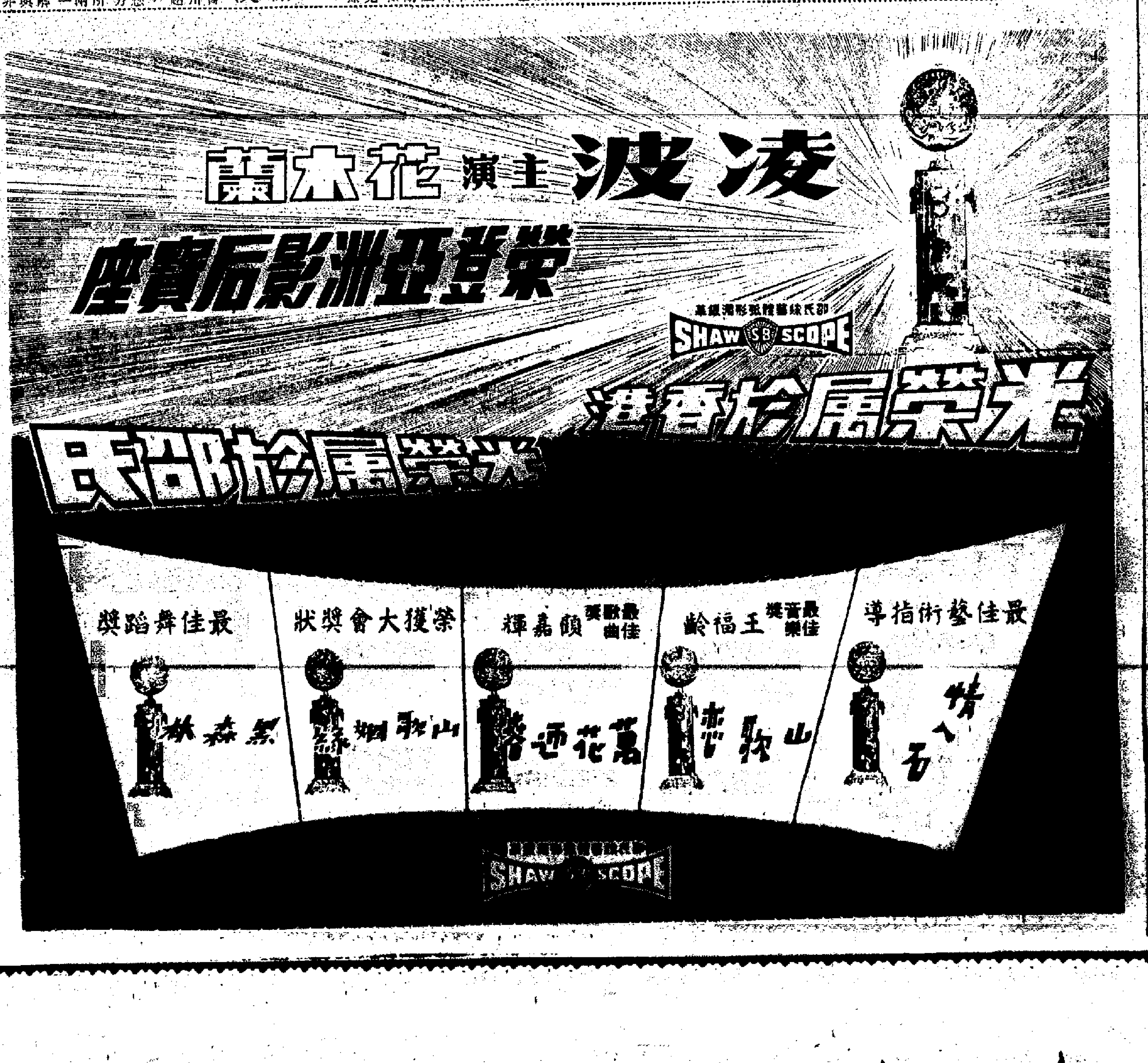
韋廉士醫生紅色補丸

效率在新血充補 九補之著卓

韋廉士醫生藥局監製

DR. WILLIAMS' PINK PILLS FOR PALE PEOPLE

總代理：瑞昌西藥行



本港銀行放欵利息 物業按揭佔數最大
半年結大部已截息分別列入賬內 間有週轉困難亦因負担利息過重

【本報訊】本港各中外銀行辦理半年結情形，目昨已大部份完成，但有少數銀行的主要人員仍要回行辦理帳務。

據悉：全港各中外銀行，大部份已於昨日結息，其餘留待下半年再計，有少數銀行則定於廿二、廿三兩日截息，也有計至月底爲止，最大的滙豐及渣打銀行則準備本月廿三日截息，與渣打銀行之半年結情形有所不同。

據銀行界透露：其因距離半年結之最後期僅有十天，故所有定活期存款及儲蓄存款利息，大部份經已計清，分別加入存款賬內，至於放款利息，亦有抵押貸款，押滙貼現及透支，其應付利息，也以列入借款賬內爲多。

根據可靠方面統計，全港銀行收入存款，總額約有六十億元，放款總額，則約有四十餘億，其中以物業按揭佔數最大。因此，本港現有的地產建築公司，經常負担利息很重（以月息分一或分二者爲最多），也有一部份是工業界建廠或私人置業而要向銀行按揭者，近來因地產物業市轉弱，九龍方面已有入伙祇而沒有售出或租出者很多，所以對物業界資金週轉上，不無影響，近來有三數家地產建築公司在週轉上發生困難，也因負担銀行利息太重所致。惟銀行對於地產物業抵押貸款，多是照時值五成左右按入，故即使地產物業市情轉淡而跌價，銀行也不致遭受損失，更不會被拖延。

廠家吸入多 粗紗市暢旺
最近直接做開達四千包

【本報訊】在布廠及毛巾廠需求轉增之下，港產粗紗日來做開頗爲暢旺，估計紗廠最近直接做開之四支、八支、十支、十二支、十六支及二十支紗等，總數四千包之多，這是自四月份以來成交最多之一週。至於各貨做開的價格，也顯得較早些時穩定。如四支每包爲六一○元，八支六四○元，十支A七七○元，十支C六五○元，十二支A八一五元，十二支C六七五元，十六支A九○○元，廿支B爲八五○元及八八○元。

據棉紡業人士指稱：布廠及毛巾廠需吸之突趨積極，主因是棉布和毛巾外銷情況轉佳有以致之。再者，目下布廠外銷最暢的棉布，大部份是屬於粗紗織成之品種，如斜紋仔布，平布，府綢及一些粗布，因是，日來布廠之積極吸入，是以粗紗爲對象。

爲了適應實銷需要，現時紗廠的生產重心，也偏向粗紗生產方面，同時減少了幼紗的生產，目前幼紗存銷轉見過剩，但在粗紗拉緊之情勢下，紗廠之整體生產情況，也漸漸趨於平衡。

又據指出：在六三年度產銷旺極一時之幼紗及精梳紗，現時各廠皆受到過剩之威脅，幼紗及精梳紗貨銷的萎縮，主要是基於港產針織製品和高級製成品外銷均蒲所影響，尤其是銷英國的製成品更感滯銷，其中兩衣一類，在英國現時就積壓了不少存貨，因此，第四季棉製品衣製成品配額，政府雖已開始接受申請輸出，但迄至現時止，申請的均殊冷淡。

基於實銷需求的萎縮，港產幼紗及精梳紗的售價，紗廠昨又全面調低，每包跌幅普在廿元以上，計二支每包爲一、一五○元及一、二○元，半精梳爲一、二八○元及一、二六○元，全精梳爲一、三八○元，四十支爲一、[illegible]元。粗紗做價穩定，十支爲七八○元及七十二支爲八一七元，十六支爲八八○元及九○○元，廿支爲九三九元。

糖市交投雖靜 行情普遍回硬

【本報訊】本港之砂糖市，交投雖疏落，但行情則普遍回硬，原因是獲得國際糖市轉佳所支持，昨日[illegible]市場之原糖現貨[illegible]。

台灣砂糖市道略挺，計四號特砂每擔成交[illegible]元。

大陸棉花粗砂乾貨存貨空疏，貨方持價高企[illegible]，買家以其價昂未加承接，長白山粗砂每包[illegible]。

輸往南非貨物 數種解除限制

【本報訊】據工商署宣佈之消息，南非已將數種貨物，從輸入管制法例下之輸入限制名單中刪除，此等貨物，包括地氈類，面巾，頭巾，靴鞋，衣服，及部份藝術以及人造花等。

此等貨物，現時可透過適當及有效之入口許可証，輸往南非，而毋須另領特別輸入許可証。

在解除限制之貨物中，香港曾有大量輸往南非者，祇有人造花一項，一九六三年人造花外及人造果輸往南非總值爲七六七、一九五元。

本港金融行情表

民國五十三年六月二十日

九四五K金	
開市	248.500
收市	248.500
最高	248.500
最低	248.500
期紗	
開市	5.735
收市	5.735
最高	5.735
最低	5.735
現紗	
大紗	5.73125
細紗	5.7375
日本紙	
開市	146.00
收市	145.00
最高	146.00
最低	146.00
宋紙	
開市	1.47
收市	1.47
最高	1.47
最低	1.47
美電	
最高	5.742
最低	5.7412

通天電	
最高	5.73625
最低	5.735
雜幣	
加拿大(大)	5.295
加拿大(細)	5.285
大坡紙	1.852
星坡紙	1.848
新勞𠲖(百盾)	76.50
[illegible]幣(每元)	.972
人民幣(大)	1.36
人民幣(細)	1.05
正鎊	15.975
雜鎊	12.65
印尼幣(千)	3.50
台幣(千)	138.50
台幣	130.00
寮幣	1.00
柬國紙(百)	26.55
越南紙(千)	44.75
法郎	116.25
瑞士紙	132.00

美汽車鋼鐵股昇 化學農具却下跌

【紐約十九日美聯社電】星期五日股市回升，但交投轉平淡。昨開市之初股價繼昨日之跌勢而報下滑，隨後趨起落不定，直至尾市，但漸收前半小時，股市的大勢轉好，大部之股於收盤時成出其全日最高價；大部上升之股幅度都在數角至一元譜。「杜鍾斯」卅種工業股平均指數上升二．七，成八二五點二五。「鐵路及設備」五百種股平均指數升一．○，成八一．八九。

成交股票一千三百三十九種，其中五百二十六種上升，二百八十七種下跌，二百二十七種不變。成交總數爲四百七十三萬股（週四日爲四百五十四萬股）。

德薩斯海灣硫礦股又最暢，升一元五角，成交十九萬九千三百股。佳士在汽車股仍是次暢，升七角半，成五十元三角七仙半，成交六萬六千六百股。無綫電公司股第三，升七角半，成十三元三角七仙半，成交五萬八千五百股。西洋石油股第四，升二元一角二仙半，成三十元三角七仙半。通用電器及電子股第五，升七角半，成十四元三角七仙半。

其他暢升之股包括：通用汽車股升三角七仙半，岩島鐵路股升一元一角二仙半，亞太平新股升一元，史泰蜜成樂股升七角半，巴羅夫斯股升一元一角二仙半，愛克高產品股升一元七角半，國特異輪胎股升一元七角半。此外，暢跌之股尚有：史伯利膠𠲖股跌一角二仙半，美國航空股跌三角七仙半，聯邦鋼股跌勢較大，跌六元八角七仙半，此因其宣佈再投資計劃所影響而下跌。

緬甸國營機構 絕少向港辦貨

【本報訊】緬甸自走向社會主義路綫後，各種主要工商業都收歸國營，而側重向共產國家貿易，因此，港緬貿易大受影響，至今仍難復興。據貿易商透露：近年來緬甸國營機構向各港辦貨的訂單固少，即緬方出番最主要的米，不多，在過去一年來亦稀少輸來，所以不管緬方的貿易政策如何，港方貿易商也不大看好。

緬甸的出口業自四月十一日實行全部收歸國營之後，近一個多月來各出口商紛紛辦理結束。據悉：到五月十六日爲止，已有三百六十家私營出口商行將自己的出口業務及賬目移交給社會經濟建設委員會。對於今後的出口業務，有關當局最近經決定分配給下列機構辦理：一、關於白米及各種雜糧物品出口，由國防工作[illegible]。

棉紡業生產過剩 布廠產銷頗參差

【本報訊】現在本港棉紡業仍患生產過剩，仍是参差不一，有的布廠業務穩定，亦有的布廠業務困難，同時更因半年結已近，[illegible]。

週末市短疏成 金鈔一片牛皮

美糧食增援越南 對港越貿易有利
下年度港越貨物交流將增加

【本報訊】據貿易商消息：越南過去向本港辦貨，一方面是使用港援外滙，一方面使用普通外滙或自備外滙。因此，近兩三年來由港輸越的主要物資或日用品，均告增加。下一年度美國對越南的糧食救濟計劃，其預算將達四千一百一十萬美元。此一計劃，由下月開始實施，將更使越南人民生活安定，購買力增強，未來越南的米糧和牲口輸港，勢必因此而增加。而港貨輸越，也將更爲活躍。

據西貢來電稱：從今年七月份開始實施之...

荷李活 黃金 樂都 京華 中央 五院齊滿
邵氏七彩黃梅調歌唱古裝戰爭巨片
五院今日同映五場
十二點半 兩點半 五點四(樂都五點半) 七點半 九點半
五院定座電話 荷李活：八四壹一四四、八四壹一五五 中央：四三九〇壹壹 京華：七六五三六三 樂都：八二四三六四 黃金：八六〇七八四

金聲 明星 新舞台 國際 今天映
全部七彩寬銀幕 日本武俠紅星數百人主演 安樂影片公司發行

太平 環球 北河 城市 多利 油麻地 八院齊映
一夜恩情

邵氏兄弟 壯烈史劇 預售各場門券

一人光出心小說

花燈宴

文·何曉鐘　圖·鳳子

一

元宵節，是我們值得紀念的一天。

我的女兒元元對我說：

「媽，我們學校有同樂晚會，老師說一定要參加。」

「去吧。」

晚飯後，元元走了，我和建仁去新公園看花燈比賽。那柔和的月光，及每個人光輝的臉子，加上十彩的花燈，相映成人間一片喜悅。

在擠擁的人羣裏，我們倆直站不穩腳步，祇看了一眼陳列待賽的花燈，便擠出人堆，在樹蔭道上漫步，望着在碧空運行的月球，我說：

「故鄉的月亮分外明，是真的嗎？」

建仁把我攬在懷裡說：

「故鄉的人兒更多情，是真的嗎？」

我笑了，臉上感到熱烘烘的，由於內心甜美的感覺比害羞的成份多，於是，我便揭起思想的錦屏，向故鄉做了一次巡航……

二

我是個又黑又醜的女孩子，從小就沒聽人家叫過我的名字，「三妞」，「葉木匠家的老三」，倒是盡人皆知的；就連比我小的小朋友，也都喚我「三妞」；可是建仁不然，從他懂事起，都稱呼我「小姐姐」，趕上這個「小姐姐」的稱銜，也不過比建仁早到這個世界來了六天的時光。

使我感到興奮的是：我和建仁最合得來，一塊長大，一同讀書，由小學直到中學。

使我感到遺憾的是：他家是世代官宦，僕婢成羣；而我卻是個木匠的女兒。

童年的歡樂心情是相等的，但歡樂的享受卻不同：他有着各式的玩具；我僅有父親鋸餘拋棄的木屑；他有講公主和天使的故事書；我卻祇能坐在石階上望着碧空流動的白雲編織自己的故事。但是，他卻厭棄他的玩具而喜歡我的木屑，尤其對我編織的故事感到驚奇。

由於我倆的親密，在小學五年級的時候，有兩位男同學欺負我，說我是建仁的媳婦，被建仁聽到了，把他們打的抱頭鼠竄，從那時起，建仁在我的心目中成了英雄。

慢慢長大了，我也暗自想過能坐上建仁來接我的花轎，但繼而一想，書香門第人家的子弟配親，都是講門當戶對，我祇能一嘆了結。

但，那從小培植的感情，豈能輕易地隔於思想之外？

我很茫然。

初中的學程結束了，第一名的成績換了母親一套新衣裙。我要到學校去代表畢業的同學致離別詞，洗完臉，在換衣服的時候，母親進來對我說：

「妳長大了，以後少跟小少爺在一塊玩，人家是嬌生慣養的孩子，我們可惹不起他。」

「我沒惹他。」我對母親說：「小少爺不過是我的同學，有什麼關係？」

「妳投錯了胎，別忘了妳是窮木匠的女兒！」

「窮木匠」三個字，從此在我的思想裡翻騰，往學校的路上我差點哭出來。我不恨我自己窮，而恨建仁不該生在有錢人家！「錢」，和我自己最要好的朋友發生了糾葛，也就使我對最要好的朋友發生了強烈的嫉恨！

背後傳來「小姐姐」的呼喚，那祇有建仁這樣喚我，隨着聲音，他氣喘喘地跑上來對我說：

「妳不在家等我，怎麼先跑了？」

我不講話，也沒看他，於是他關心的問我：

「妳的離別詞我都會背了，妳會了嗎？」

「會了。」

「妳先背一遍給我聽。」

「校長，各位老師，各位同學……」於是心中難以壓制的嫉氣，使我脫口而出：「小少爺是嬌生慣養的，我們惹不起，我投錯了胎，我是窮木匠的女兒！」

我這幾句赤裸裸的敘述，沒有遮掩，沒有同情，沒有一點點顧慮到建仁敏感而善良的性格，觸傷了他的深處；他好像想說什麼，卻嚥頭答寃，看了我一眼，便揚長而去。

我內心並沒有平靜得到滿足後的愉快，反而感到異常沉悶，像陰霾的天空飄在眉際，天空忽然落下傾盆大雨，我躲進一所廟內掩面哭泣，等待雨過天晴。很久，靠着畢業典禮的時間已經過了，我編着一套向老師訴說未能及時到校的理由。雨停了，我拐了廟門往家走，忽然我看見建仁像落湯雞的跑過來。

「小姐姐，我向老師說妳病了，不能到學校去。」

「姐，沒有人欺負妳了？」

「有。」

「誰？」

「嬌生慣養的小少爺！」

我聽了建仁的話，並不感驚奇，我知道那是我應得的報復言詞，我願意聽他嚴厲的責備，我將對他原諒而不怨恨，沒想到他說：

「妳聰明，妳應該明白，我父親有錢，不是我有錢；妳父親窮，不是妳窮！在戰亂的時代，窮富繫於自身，絕不會再有到往安寧的那樣！」我若等好認為我們青梅竹馬的友情可貴，在下午一點鐘，我便在我家的信箱裡拾到一張小紙條。

回到家，又看到現愁的面容，我實在難過，當不知我內心已違背了母親。飯後，我匆忙寫好一張向建仁道歉的小紙條，準備投向建仁家的信箱，走出門時，我見一位紳士在向我父親吆喝着：

「限你三天，搬後仁也要帶出來送去，祇要不誤事，錢多少沒關係！」

「是是：老爺，您放心，不會誤事。」

我看到年邁的父親打躬相送！

我看到紳士坐上自用黃包車的那種神氣。

我心中的憤恨油然而生！我把手裡的小紙條撕得粉碎！

三

當「霜葉紅似二月花」的季節，同學們紛紛計劃利用假期遠足，我卻保持沉默；一則是不忍浪費父親的血汗錢，再就是我已失去了建仁，縱然我玩興正濃，也感到索然無味。

開學後的兩個月，雖說天天與建仁同班上課，往返學校總是一前一後，有如陌路人。從寒假到現在，建仁已判若兩人，他缺少家庭的管教，不聽朋友的勸勉，放下功課及優良的品德，整日在外遊蕩、結彩、賭錢、抽煙，因學校覺得經常逃學，心田然他已走入頹落之途，每每想到他行為的轉變，我心田間的惆悵便使我痛苦，是建仁負我抑是我負建仁？我責備自己，我感到我有過重的責任。

一天下午，在第二節課後休息的時間，我寫了一張小紙條：「放學後，願為我在狀元爺的桃樹園，付出二小時的時間嗎？」

紙條夾在他的國文裡。上課鈴響了，他走進教室。我回頭，見他點頭向我微笑。

桃樹園邊的單車，告訴我建仁已經來了。走進去，見他背靠着樹身低首靜坐。

「建仁。」我走近他跟前喚他。

「小姐姐。」他看到我，要站起來，我輕輕壓了一下他的肩膀，也坐在他對面。接着我問他：

「你認為小姐姐變了嗎？」

「沒有，」他說：「像小時候對我講故事的小姐姐一樣。」

「還願意聽我的故事嗎？」

「願意，希望妳的故事把我帶到過去。」

「今天這個故事，不是把你帶到過去，而是把你帶進將來。」

「妳講吧！」他索興躺在草地上，把雙手墊在頭下。於是，我告訴他「伊索寓言」中的一則故事：

——一隻小獅，生下來離開了獅羣，被一羣狗養大，一天他們同在山中找食物，忽然山頭上出現了一隻大獅子一吼，那羣狗都嚇跑了，小獅子也跟着跑了！之後，小獅子問狗：「我們為什麼跑呢？」狗說：「牠是獸中之王，不跑牠會吃我們！」又一天小獅子在河邊喝水，在水中牠發現自己的樣子像獸中之王，於是牠就學大獅子吼，牠一吼，那羣狗也都嚇跑了，從那之後，牠知道牠是獅子，並不是狗，牠就毅然離開了狗羣，而變成獸中之王了。——

建仁聽完我的故事，帶着一股悲憤問我：

「那隻獅子現在在那裡？」

「獅子都在深山中。」

「下，在妳眼前！」

我興奮的真想和他擁抱，但，少女的矜持阻住了我。

「沒有，」他說：「像小時候對我講故事的小姐一樣。」

四

翌晨，我到校甚早，想藉着早晨的時間背背國文，而總看到建仁已經在操場角的槐樹下高聲誦讀，我從此沒有一次比他早過。終於，我保持了三年的初中第一名榮譽，被建仁奪走！在家庭、老師和同學們的譏笑中，我們私下感到快慰，因為他重新振作的勇氣感動了我。

高二，我因為家中環境不佳而輟學了。

輟學後的我，像中國一般女孩子一樣的不幸，在家承順父母，等待出嫁後做個三從四德的妻子，孝順公婆，相夫教子，一生便安天樂命，任勞任怨。

每個人心裡有一間禁室，我也有，而今我祇有把它密封起來，關閉在禁室之外的，是一片無底的懶散心情。我不願見任何人，尤其是建仁。

一年的時間，使我變得沉靜了，家人說我臉上蒙了一層霜，除了瑣屑的家事，我不知道還有生活之外還有生活。

春節，大姐來家住了幾天，她已看穿我的苦痛，我聽她在母親房裡問母親：

「三妞好像有心事？」

「妞呀！她是小姐脾氣丫頭命！」

「命」，我早已認定了。不是嗎？早生十幾年也好，是父母之命，在婚姻上可以心安理得；晚生十幾年也好，就不再受家庭的羈絆。偏偏生在這個年代，思想走在時代的前端，而腳跟卻在陳腐的婚姻制度中，不可救！

晚飯後，建仁來找我父親，說是學校有同樂晚會，老師說我雖已退學，這次一定要參加。

我說：「我不去！」

父親說：「老師叫妳去，妳就去，那有不給面老師的！」

母親說：「別老悶在家裡，去玩玩吧！」

街上到處是花燈，今天是元宵節，多美的世界。

穿過兩條街，我問他：

「學校遠了？」

「遠了，」他若有其事的說：「遠到太白樓！」

「鬼，詐多端，壞死了！」

太白樓，是我們家鄉的古蹟之一，建築在城牆上，是一座兩層的紅磚樓閣，在那上面可以鳥瞰全城的景緻，據說當年詩聖仙曾在此賞月吟詩。

街上的花燈吸引了人們，太白樓顯得有一種被冷落了的寧靜，月光像透明的薄紗籠罩了大地，晚風帶着侵人的威力。

建仁說：「到屋後邊去吧？那兒不見月亮。」

「屋後一片黑影，看不見月亮。」

「總沒有我們心裡的黑影大吧？」

我無言，我依着他，他從身上掏出一大張牛皮紙鋪在地上之後說：

「小姐姐，妳坐下。」

「像早有計劃似的？」

「是的，」他說：「計劃了三年了。」

「為你的前途？」

「也正是為妳！」

幸而沒有坐在月光下，建仁不會看清我的面容，少頃的相視，我的眼皮，在他把著的注視前垂了下來，如果不是一條小手帕讓我擦來擦去，我簡直不知道應該把手放於何處。接着建仁告訴我他的計劃：

「高中要畢業了，我的數學不錯，大學我準備學工程；中國有這樣大的疆域，需要的建設人才太多了，妳說對嗎？」

「對。」

「大學畢業後，找一份安定的職業，我先為妳設計一所小房子！」他仰望着一塊飄過的白雲，用話劇演員背誦台詞的語調說：「離開家，遠遠地離開家！祇有我們兩個，四週的環境優美而寧靜，除了蟲鳴鳥啼，沒有市聲的騷擾，我坐在那兒聽妳講故事！」

「你不像工程師，像個詩人！」我說。

「詩人的感情更豐富。」

「那祇是虛無飄渺的夢想。」

「小姐姐，妳該對我有信心。」

「祇有我這個愛幻想的女孩子，才真心的會相信你的夢想實現。」

建仁興奮的拉起我的手，用他那單純誠心的眸子望着我：

「小姐姐，妳答應給我了？」

我收回微微顫抖的手，紅着臉搖搖頭。建仁追問着：

「為什麼？」

「因為我怕夢想中的未來幸福，會變為痛苦。」

「妳說這個理由！」

「縱然人人都讚成我們的做法，然而傳統的成見卻敵對着我們。」

建仁孩子氣的嚷着：

「這祇不過是不喜歡我的另一種說法！」

「不！」我說：「我太喜歡你了，怕將來失敗的苦惱，毒害了你的成就。」

他沉默了，撿起臉來望望天，又低頭撥弄石塊。我心裡很慌張，我能再對他說什麼呢？我問他：

「你希望我對你怎麼說呢？」

「希望妳能增強妳對我的希望。」

「假如妳欺騙我呢？」

「妳想想過去我欺騙過妳嗎？我敢說沒有！將來也不會！」

「可是你現在正在欺騙我！」

「現在？」

「是哪位老師叫你帶我到這兒參加同樂晚會的？」

他聽了之後，發出一陣原始性的傻笑，激蕩開我久閉的心扉，擁進來一陣熱！一道光！真的，增強了我對他的希望。月亮在對我笑，那星在對我笑，這造門樂的花燈在向我擠眉眼！

他坐下後說：「父親不但答應我解除婚事，還答應我和妳結婚……」

五

今天又是元宵節，建仁已經考取了大學工程系，他為他的目標努力着。這次寒假歸來，父母已為他定下門當戶對的親事，這一舉動，幾乎使建仁走向極端，他整日醺酒滋事，使家庭中對他氣憤異常。我為他心情極其矛盾，產生一種奇妙的情緒：一個是英俊有為的青年，一個是墮落可怕的青年，另一個是夾在他們中間倒霉的女孩子：那英俊有為的青年是建仁，那墮落可怕的青年也是建仁，夾在中間倒霉的女孩子便是我！我可以使有為者走向幸福的頂峯，也可以使墮落者跌入無底的深淵！最後，我寫了封信去鼓勵建仁。

三天，沒見他回信，也沒見到他的影子。

我想：也許建仁聽從了父母的話，那，他是對的。我該鼓勵他，同時也鼓勵我自己，別想別的了，我應該在漫長的生命中面向自己，用來補償自己想法的路途，沿着命運的途徑去走安排自己的路吧！

我又把我自己的想法寫在一封信中，再傳給建仁。他的回信，就在我去的信的背面這樣寫着：

「……我要按照太白樓那晚的計劃來進行，我堅信每個人內心有他自己的法律！……今晚我在太白樓等妳。」

太白樓依如昔日的寧靜，月亮卻被烏雲遮掩着。我沉靜的和建仁對坐着，那些早已準備了的勸慰之言，卻欲言無語了，最後建仁說：

「小姐姐，妳看我變了嗎？」

對他和他的家庭，我不願多想，我怕在他的舊恨上加上新愁，在互訴衷情中，建仁告訴我他家裡將答應他退了那門親事。他說：

「中午我已經對爸媽講了，我說：『如果你們二老堅持下去，我認為對付父母的最好方法，是毀滅他們的孩子！』我這話說出之後，半月來那些沒有變化的面孔，起了驚慌的變化。晚飯後，我聽父親對母親說：我去找媒人。」

「是真的嗎？」

「我說過，我永遠不騙妳。」建仁說着，從大衣口袋內取出一個沉甸甸的小布包，說：「把這東西拿回去，暫時放着。」

「是什麼？」

「妳回去看看就知道了。」

那晚，我除了為建仁興奮，也私下為我自己興奮。

走到狹隘的小街道口處，我們必須分手，我對他說：

「你不要多憂慮，更不要再喝酒，祇要你回去照照鏡子，就知道這兩樣東西對你為害之深。」

「我一定聽妳的話，」他說：「這麼久沒聽妳講故事了，下次妳一定要講個故事給我聽！」

我點點頭。

他最後向我沉醉的一笑，使我週身解懸，我想飛起來。

六

在愛情的漩渦裡，痛苦的感到甜蜜，虛偽的認為真實。我責問自己：妳過去的理智那裡去了？為什麼輕易聽他那美妙的話音？

今天，我聽說他已經答應了他父親，但是他仍然夜夜不歸，並飲的爛醉如泥！又聽說他家失竊了大批黃金，猜度他有偷竊的嫌疑，想到這兒，我忙取出他交給我的小布包，裡面竟是黃澄澄的金塊！我真是後悔極了！他是什麼用意呢？難道是企圖以這些東西償還情感的債務嗎？我很恨他這樣欺騙我！我很恨自己這樣信任他！

下午，母親和二姐去大姐家，父親出去做工，家裡祇剩下我一人，我寫了個小紙條，叫小孩給建仁，邀他來談談。我發誓要痛痛快快地罵他一頓，來做這場迷夢的結束。

他來了。

「有些事情是人想不到的，」他坐下之後就說：

「我父親不但答應我解除婚事，還答應我和妳結婚，並且把日期訂在明年元宵節。我這幾天，心裡高興透了，正準備去學校辦註冊。等我走了之後，妳應該時常給我寫信，尤其告訴我誰是上門說親的媒人！」

我掛在睫毛上的淚水，氣的流在腕上，他卻說我是太高興了！

「你的話講完了嗎？」我無法忍耐的插嘴問他。

「講完了！」他說：「我沒忘記，妳要給我講故事，是嗎？」

「是！」

他自己走去倒了一杯茶，然後又回到他坐的椅子上，擺出悠閒的神情，等我講故事。

我就真的給他講了個釋迦牟尼佛的兒子，接受數落，徹底悔改而一心修道終於得道的故事。

建仁聽了後對我說：「是的，我如果徹底悔改，也會被妳原諒嗎？」

面對悔改的人，我還說什麼呢？接着他又說：

「如果不是妳講這個故事，我還不願說出個中的原因。我的父親是有錢，我的母親並不幸福。有一天，我聽母親對父親說：『四十年前我嫁給你，並非心中所願，為着道德所限，我對你已經付出了一生，如今的年頭不同了，假若你迫死我的兒子，我將放火燒了這個家！』我父親對母親說：『事情我照妳意思做，但是目前不好拒絕人家，不能不讓建仁鬧一陣子，叫女方說這孩子不爭氣，自己下台比較好。』」

我內心有一種愧疚，我低下了頭。接着他又說：

「妳父親下午沒去做工，正在我家裡談婚事。至於那些黃金，是我母親叫我交給妳的，她說結婚時多買些嫁粧，壯壯面子。」

這時，我才真的流下高興的淚水。

忽然，父親由外面回來，建仁和我忙站起來，父親的臉上充滿了神秘的微笑，他祇說了聲「你們談你們的」，回頭就走了。

父親的笑，是美滿的謎底。我第一次拿出勇氣撲進男孩子懷裡，建仁也第一次在我耳邊輕聲喚我「三妞」。

七

第二年元宵節，我和建仁結婚了，結婚的那天，額頭下藏着永掛嘴角的微笑。

婚後的幾天，因為家中有的是僕役，所以我們整日守在自己的房子裡。

為趕去註冊上課，建仁去了。他走後，我在床頭上發現建仁留下的一封信拆開，祇寫了一闋古人的詞：

「鳳髻金泥帶，龍紋玉掌梳。走來窗下笑相扶，愛道畫眉深淺入時無？弄筆偎人久，描花試手初，等閒妨了繡工夫，笑問鴛鴦二字怎生書？」

一年後，我為他生下了一個女兒，取名「元元」。

事事隨時代變遷，一直到了台灣才安定下來。

我們居寶島已十四載，我們的元元也已經十七歲了。但是，不管到什麼環境，依中國的習俗，每年元宵而定能看到多彩多姿的花燈。元元大了，她似乎看出我和建仁對花燈的偏愛，她說過：

「媽，妳和爸爸這樣喜歡過花燈夜，講個花燈夜的故事給我聽好嗎？」

建仁卻在旁邊說：

「妳應該自己編一個花燈夜的故事給我們聽才對。」

我瞪了他一眼！

八

我從另一個天地返回現實，自己長嘆了一聲說：

「唉！年齡不饒人，我們結婚已經十八年了！」

「是的，」建仁說：「遺憾的是為生活所迫，我沒能為妳設計一所小房子，我這樣騙妳，妳生氣不？」

「就算童言無忌吧！」

「別倚老賣老！」他說：「假若我比妳大六天，我真不依妳這話！」

女兒元元說：「媽，妳和爸爸這樣喜歡過花燈夜，講個花燈夜的故事給我聽好嗎？」

走着，走着。

「妳看，」我順着建仁的手看去，在黑暗的矮樹後，是一雙青年男女的身影。我說：

「見鬼，有什麼好看？這不是我們那個年頭了：你還我出來，還要說到學校去參加同樂晚會！」

「不見得！」建仁說：「那正是告訴妳到學校去參加同樂晚會的女兒！」

「啊！元元？」

我想回頭去看，建仁把我用力拖回來了。回到家，我伏案把今天的回憶寫下來，然後給元元留下了張小紙條：

「元元，妳比妳的爸媽幸福，妳去愛妳所愛的人吧！媽今天把這個花燈夜的故事告訴妳，償妳心願。『三妞』代表我，『建仁』代表妳爸爸，我不願意把真名實姓寫出來，以免親友識笑，妳知道，離開老家後，妳是知道我們真實事情的第一人——因為妳是我們唯一的女兒！」

徵稿　本版歡迎投稿，舉凡言情、偵探、武俠小說均可，來稿請勿超過一萬字，請用原稿紙書寫，加標點符號，稿末註明真實姓名、地址及筆名，並附退稿郵票。寄本報編輯部收。

逢星期日刊出

英京　今早十一點　分期付款　老婆

新鐘樓　駝俠

ERROL FLYNN in OBJECTIVE BURMA!　反攻緬甸　愛路扶連

倫敦百老匯國宮　爆場

快樂　東方　百勝門　麗斯

新世界　香港　國光　皇宮　英京　海底龍吟　劍大結局

大京都游樂場

尚有戲院廣告刊第九頁

工商日報　消息快確　出紙多唱　銷流普遍　一紙風行　刊登廣告　資格夠老　言論公道　只賣一毫　暢銷港島　有目共睹　收效尤高

永華　眞光

再談黎二樵

簡軒

黎簡愛西樵、羅浮兩山，羅浮亦名東樵，乃曰管領二山，故名二樵。兩山合有五百本四峯，其詩集之名五百四峯堂詩鈔者，亦二樵也。

黎簡以生於山水奇偉之廣西故，性耽遊山，既東歸故里，地去西樵山咫尺，因而遊蹤頻到。又愛羅浮，一名「東樵」，乃以「二樵」自號。羅浮有峯四百三十二，西樵七十二，合之成五百又四峯，更以名堂；去世前，將平生詩，輯「五百四峯堂詩鈔」行世。有以二樵三絕中詩尤足珍，稱之為詩人者。但生前賣詩賣畫為活，游於藝，依於仁，唐伯虎所謂：「閒來寫幅丹青賣，不使人間造孽錢」者，稱為畫人，豈無悼其志趣風？二樵傳世之作，詩為山水，乾隆間獨步嶺南藝壇，死後能識其遺蹤者[illegible]

十年矣。已及三十，始得成段，三十以還稍有得，往往有得，今日惟有汗顏。數年以來，渡江遂通，自云得意，今日惟有汗顏。[illegible]

×　×　×　×　×

閒話蒼蠅

南雷

張敞書曰：「蠅飛不過十步，自託騏驥之髮，乃勝千里之路。」此種「蠅」，值得姑息嗎？

南北朝庫狄連（庫狄是複姓）性愚戇，居官常患蠅，乃呼門吏，杖之曰：「汝所司何事，乃故放其入來！」讀此故事，可發一笑。

同一可笑者，魏王思性急，執筆作書，蠅集筆端，驅去復來，思恚怒，自起逐蠅，不能得，取筆擲地踏壞之。

蒼蠅確是可恨，無怪庫狄連、王思兩人鬧此笑話。爾雅以蠅為「醜扇」，狀其微翅，揚其穢風。毛詩謂「營營青蠅，止於樊，豈弟君子，無信讒言」，比之讒諂小人。傅咸賦謂「既反白而為黑，但懷蠅以自恣；穢美厚之鮮潔，蟲蠹者之芥蔕，滿堂室之塵囂，孰開寓之得情」，可謂討厭之至。

因此，我們可以把庫狄連的故事，作為幽默的寓意。你祇可聽他罵門吏的話：「汝所司何事，乃放其入來！」對於某些人，本來就是蒼蠅的一類，放其入來，[illegible]「穢美厚之鮮潔，蟲惡看之芥蔕，滿常室之擾亂」，還要擇之不去，去而復來，還蒼蠅該打，放其入來的門吏更該打。

我們也不該笑王思的性急，你祇可什麼？你寫文章，牠們偏要纏附，擾擾不休，是可忍，孰不可忍？可是驅去復來，逐之不得，活是嬉皮涎臉的小人。為了洩那一股鳥氣，索性擲筆踏毀，牠還能再肆來不？是亦一道。小人有它的依附，把它的依附毀掉，何等痛快。或曰不足為訓，但筆既紊污，留之何用？為了殲彼狐鼠，城社且可毀，何惜此[illegible]之淵？城社可毀，或又以為我說得過火。不知狐鼠憑依，比毀之禍尤大，何如毀而新之。或又謂「投鼠忌器」，且看什麼鼠，什麼器。鼠是疫鼠，雖夏鼎商彝，亦不足惜，鼠在器不除，鼠去何憂無器。如今霍亂流行，蒼蠅污我之筆，可能帶來霍亂病菌，則毀筆固可洩憤，亦且除患。

湘西苗族，深恨官府（清道光時在征苗之舉，殺苗甚夥），俗例凡官員曾入室，必將室內翻地，掀除不祥。故王思因蠅毀筆，亦被除不祥之意。

女人最怕癢

洛山

據專家指出，春天是一年之中最使人易於發生痕癢的時間。這並是一種笑話，很多醫生和科學家都證明這件事。似乎，在百花開放，雀鳥結巢，而人的春心又開始盪漾之時，對於痕癢是最為敏感的。

神經病學家發覺，癢是具有肯定的性的意義的。女子時時特別敏感男子向她搔癢。男子則對於使人癢過，各人對於癢的反應，與個性和年齡有關。

據調查指出，未婚的少女，對癢的反應較為強烈。痕癢一經發作，便會侷促不安。這是由於在禮節上，使她們不敢當眾搔癢所致。已婚的婦女，通常不會有這種

有些醫生在試驗時，發覺那些健康而快樂的人，較之疾病和憂愁的人，對痕癢更為敏感。被人觸弄發癢，會發出格格的笑聲的，通常知識較高。他們是好活躍的人物，具有幽默感和熱情。不怕癢的人，可能為人麻鈍，反應遲慢而又缺乏幽默感。

我們有痕癢感覺的原因，就是因為它具有一種保護作用。如果我們的身體與奇特的物質接觸，神經便會產生一種痕癢感覺，藉以發出警告。比方，有些衣服上的纖維，是可以使人產生痕癢感覺的。

人體上痕癢感覺最敏銳之處，便是最易受傷的地方，如腋窩、脊腹之間和腳心等處。這些部份一經受觸摸，便會產生反應，使我們產生反感刺激。

動物亦有此情形，猶與其他的動物，頭部四周最易感到痕癢，在搏鬥的時候，這裏就是一個危險地帶。

向人搔癢，通常被視為一種無禮的做法。但是男女之間用這種方式向對方戲弄，有時會產生嚴重的糾紛的。去年，一對青年男女，曾因此而鬧至離婚。原來，那丈夫有搔腳板的癖好，他要太太每次達一兩小時的搔他的腳板，她認為這是一種虐待，向法庭告他一狀，卒之離判離婚。

另一對男女離婚的原因，也是由於夫婦之間搔癢所引起的。唯一不同之處，就是丈夫明知太太怕癢，仍然堅持要向她搔癢。

還有一個少女，因男友向她搔癢，她毆打他，竟然被判得直。原來，他在戲院有影之際，向她搔弄，使她從廳座的第一行跳了起來，跌下前座去，結果他要賠償一百鎊給她。

古代的刑罰，竟然亦有搔癢一項。犯人被綁在架上，用羽毛搔他的腳板，或則用鹽水塗在腳板上，由山羊舐他的腳板。時至今日，有些人到牙醫處治理牙齒時，有時在門牙被鑽動時，影響到鼻部，使人鼻部難禁。脾氣好的病人，對此會一笑置之，如果是脾氣暴躁的，便不會覺得這種滋擾來得[illegible]

另一對男女離婚，得有趣了。（洛山）

出旅

黃之[illegible]

二哥回來了，一身的泥濘，向祖母報告他所見到的情形。

「婆婆，」他說：「水已經退到穀倉放穀的門口邊……鷄鴨活罷活現的在檐上，我照你的吩咐撒玉米給牠們吃……」

祖母露出一絲滿意的笑容，說道：「那就好了，但願再有幾個大晴天。」

「回去以後，穀子得趕緊曬一曬，」大伯母說。

「我真不知道家裡的夜籟成個甚麼樣子？」二伯母說。

「我箱子裡還有十多斤絲，這一下恐怕都不中用了，」母親喜喜哦哦地說。「不必擔心，祇要一個好年成，甚麼都有了。」

大伯父明明滿不在乎的樣子，說道：「那有這樣方便，三個好年成也隔不過氣來！」祖母說。

大伯父說過這樣的話，完全是一種習慣。他平時遇到不如意的事，或者吃了大虧，總是說：「沒有關係，我祇要一個鷄頭運就行了。」

說着，祖母又記掛起炳伯和宗宗來。炳伯今年六十多了，他在十八歲上就跟祖父做事，是我們四十多年的老管家，我們家裡內內外外的許多事，一向由他作主。他雖然在鄰村有個家，還有妻兒，可是總把我們的家當成自己的家。我們一家人看待炳伯，正如他是祖父的一個好友，從不把他當成傭人的。而炳伯呢，也把自己看成半個主人，祇要事情做得不對，就算是由祖母或伯父決定，他也要說話的。他那天晚上出去鄰里還沒有回來，不能不使我們想到他的安全問題。

「炳伯不知怎樣了？」祖母喃喃着說：「這麼大的年紀，不要讓大水沖去才好。」

「娘啊，不會的，他做甚麼事都在行，」大伯父說。

「你要知道水火無情呀！」

「別人不會叫他去挑土壩堤的，他一定站在甚麼地方督工。」

「還有宗宗，不知道現在那裡？」祖母說。

「宗宗你用不着擔心，再大一點的水他也淹不了，」大伯父說。

「哦，大雪上那裡去了？我一直都沒有見過他。」祖母忽然想起來。

「他睡在牯牛欄裡的稻草上，怪舒服呢。」二哥說。

「老天爺，請我們早點回去吧，」媽不禁，這日子怎麼過？」祖母嘆着說。

苦難促使我們長大，它使我們了解到人生冷暖中的艱難和險惡。許多為兒童所有的歡樂，都會隨即溜了，這使我們變成一群老成的少年。如二哥，一場天災就成了他的里程碑：在這以前，他是個愛玩愛鬧的大孩子；在這以後，他是一個成熟的少年了。他從大孩子的隊伍裡退出，走入成人的世界裡去了。（四六）

市聲

謝阿蠻

史小說　南宮搏

待候

這些時，陳方強用盡方法聯絡和結好謝阿蠻，他通過許多人的關係，使阿蠻曉得自己的至誠期待。馬仙期已不再為他傳話了，可是，陳方強於職位改變後，可資運用的關係多了。他託辭準上的朱大娘，梨園的工房裡大娘，託教坊的中使——這些女人，由於職務，時時出入宮禁，傳話比較方便。

謝阿蠻敷衍著，她不會再把陳方強的話當假了，不過，她也不再拒人於千里之外，相見時，她會藉倚地講話，甚至，她會搔首弄姿。不過，她不再和陳方強單獨相見，每次都與錦夢兒俱，有時，還邀了靜子在一起。

此外，恒王和她的關係，繼續演進着——在戰爭中，好些皇子受委派而擔承了職務，如過去常和阿蠻一起玩的永王李璘，領了山南節度使的職銜，潁王李璬，領了劍南節度使銜；但恒王却沒有，他和過去一樣地閒散，甚至在群情憤慨之時，他也一貫地輕鬆着。

從驪山回來之後，恒王和謝阿蠻已見過三次，其中兩次，有錦夢兒及靜子在，他們四個人在西苑的寒風中遊樂，大家凍僵了才散。另外一次，祇有他們兩個，在花萼樓的左掖相見——阿蠻心知恒王此來是專程訪自己，但是，恒王裝作不期而遇，這使她不高興，但是，這不滿隨即在相見之後不久就消散了。

那是恒王背誦了不少新詩給她，但於朗誦了李白兩首詩之後，帶笑說：

「這是昨天才傳到長安的，今天，我就來背給你聽。」

——這一句說明了今天之來是為了阿蠻，她底不滿，迅速消散。於是，她問：

「你有沒有抄本兒？」

「自然有，」恒王自袖中取出一個小卷，遞給她：「阿蠻，我侍候你，總算週到了。」

「啊喲，殿下啊，你這樣說，是存心折煞我麼？」她於喜悅中膩聲說。

「阿蠻，我認真希望長久侍候你哩，」恒王認真地接下去：「我以為，你應該知道。」

謝阿蠻芳心跳着，面頰緋紅，訥訥地欲言又止。

恒王痴痴地看着她——她面頰上的紅暈，有似天際的霞彩，有流動的美。

他痴痴而痴想，喃喃地，有似夢寐地叫喚：

「阿蠻，阿蠻——」聲音低而膩，好像，那是由肺腑之間湧出來的，屬於心坎底裏的響。

阿蠻抬了一下眼，但是，當和恒王的目光相遇時，她迅速地避開了。而且，她的心跳也更加劇烈了。

「阿蠻——」他低喚，伸出手，握捏住她的手。（一〇七）

渦溪春秋

長篇演義連載　鐵嶺遺民著

第九回：病榻夢迴時　空憫幼子　鼎湖龍去後　生葬孤鸞

皇太極已經答應，代善首先拜下去，全帝的人一齊跪下，皇太極也趕快跪下還禮。

大位已經確定，接着就辦理喪葬，先把努爾哈赤成殮起來，決定安葬在瀋陽近郊。

次日一早，皇太極就在柩前即位，貝勒大臣由代善率領朝拜，皇太極當時命令在御座傍邊加設三個座位，請代善、莽古爾泰、阿敏並坐，共理國政。

朝賀已畢，皇太極說道：「先帝有遺詔，要大福晉殉葬，昨日我未便宣佈，今天提出來要你們商量，應該怎麼處理？」

大家都為之一愕，代善心裡明白，却不敢開口，莽古爾泰同阿敏雖然覺得這事有些奇怪，但是事不干己，也都不願多管，況且此時君臣名份已定，更不敢拂逆皇太極的意思，祇有[illegible]面露[illegible]容。

阿濟格因為是自己生母，不能不問，當時站出來說道：「先帝有遺詔？我怎麼不知道？」

皇太極說道：「先帝作的事，你在宮外怎會知道，還是昨天夜間，先帝貼身侍衛送給我的，他說先帝臨終遺命，誰繼承大位，就把這封遺詔交給誰。我今天打開一看，原來先帝規定要大福晉殉葬，因此事關係太大，我不敢專擅，特提出來與大家討論。」

阿濟格問道：「這遺詔何在，我要看看。」

皇太極臉色一沉，說道：「先帝的遺詔還會假，你是不信先帝，還是不信我？」

阿濟格不敢再說，含淚而退。

莽古爾泰說道：「既然是先帝遺命，誰敢違背，祇有勸令大福晉自盡就是了。」

皇太極說道：「既然如此決定，就請三貝勒入後宮傳達先帝旨意，請大福晉遵旨。」

莽古爾泰不料這個苦差使居然降到自己頭上，真是是非皆為多開口了。

莽古爾泰硬着頭皮到了後院，看見大福晉一人在哀哀痛哭，心中也覺得不忍，一時反而說不出口。

大福晉一抬頭看見莽古爾泰，也覺得奇怪，拭淚問道：「三貝勒有什麼事？」

莽古爾泰說不出來，大福晉又追問道：「你們昨天選舉嗣君，怎麼不選大貝勒？」

莽古爾泰很很說道：「大貝勒自己要推舉四貝勒，別人有什麼辦法？」

大福晉聽說代善領頭推舉四貝勒擁位，不由得又哭起來，說道：「代善，你太反覆無常了，怎麼對得起先帝啊！」

莽古爾泰聽不懂大福晉的話，站在那裡祇是發呆。

大福晉又問道：「多爾袞同多鐸講過什麼話？」

莽古爾泰說道：「多鐸未開口，多爾袞也擁戴四貝勒為帝的非常決絕。」

大福晉點頭道：「這樣就好，大概是先帝在天之靈保佑他。」

莽古爾泰越聽越不明白，問道：「你講的話我怎麼不懂，到底是什麼意思？」（一〇七）

一春花架

谷子著

衆人一片鼓譟起來，衛振宇臉上仍帶着微笑，下意識地望了坐在一旁沙發上的梅詠秀，向她走過去：

「你們吵你們的，我還沒跟主人打招呼呢，」他一面說，一面笑着走過去。

梅詠秀聽了林主任的話，心裡像受了突然的一刺，然而還沒有想的機會，衛振宇已站在她面前了。

「你們還是別傷腦筋了。誰是衛副經理的女朋友，你們怎麼會知道。」

說話的是一個在沙發旁的橋牌桌上的青年，這就是龍天輝原先介紹進天地置業公司的大學畢業生宋威廉，又是龍天霞的好友。

梅詠秀和衛振宇同時地一怔，似乎同樣被那話中隱藏着尖銳的刺痛着了，衛振宇站在梅詠秀面前仍沒有坐下來，他們迅速地交換了一瞥。

「哈！難道你就知道不成，」一個職員笑着對宋威廉說。

「對了，他最喜歡誇口。」

衆人轉移了目標到宋威廉身上，宋威廉臉上帶着得意的微笑，瞪了梅詠秀和衛振宇一眼，仍玩他的牌，還輕鬆地吹着口哨。

大家的注意力迅速地回到牌場上，衛振宇無言地向梅詠秀笑，便走開了。梅詠秀這時聽不見坐在她身旁的兩位太太在談什麼，盤旋在她耳際的是剛才林主任的一句話，那顯然不是一句毫無根據的話，但是林主任所說的在小姐是誰呢？衛振宇從來沒有說起，對了，他不是說沒有特殊的女朋友嗎？也許是林主任捕風捉影地瞎猜罷了。

不過這些事和自己有什麼相干呢？梅詠秀這麼想着，不覺對自己失笑起來，於是輕輕地把這思緒撥開了，重新加入太太們的談話。

一頓豐富的自助餐是這聚會的主題，各人捧着滿滿一碟子的東西，佔據有利陣地邊吃邊談。（四〇）

半靜寂地帶

丹尼

今天是父親節。

從市面上看，也是一個最冷落的節。作為一個父親，可能都有多一事不如少一事之感吧？

×

亞洲影展，最佳女主角是香港明星；香港因為世姐預選，冠軍也是香港小姐。香港名字之一，應該是「小姐」。

×

在衆說一片中，以扮演男人聲譽最高的凌波，在亞展中，又以扮演男人從而獲得本屆亞展最佳女主角獎。凌波雖然是女人，但在影片上，她得到的應該是最佳男主角。

×

繼美國無上裝女泳衣之後，英國又出現無上裝的女禮服，據說，那是「驚世之服」，但無人敢於嘗試。

×

這個禮服，大概是「嘲笑而來諸野」的「禮服」了。

徵稿

本版歡迎投稿，如屬譯文，請註明出處，如要退稿，請附[illegible]信封。

甘載情仇

偵探小說

我提到戴斯德鎮長，我提到整天都有班機到德里司，雷練金籌訪地望着我，然後再望到他哥哥練銀那邊去，他說：「假如我到德里司去，他們必然會起訴我的。」

「不過，你遲早都要回去的，現在，你能夠跟我一起回去，好不自在！難道你一定要給人穿上手銬才回去嗎？這是兩條路，由你自己選擇好了。」

雷練金顯然是選擇平易的道路了。

二十七

我立即給戴斯德鎮長一個長途電話。戴鎮長同意供給雷氏兄弟的旅費。於是，我們三人便於次晨同搭早班飛機到德里司去。

戴斯德特派一部汽車到機場來接我們。

在午前，我們已在德里司地方法院的刑事室了。雷練銀和雷練金的口供，分別由法庭書記官記錄下來。當雷練金在莊嚴的法庭下，面對神聖的法律，我聽到，他的全部供詞都可以說是眞實的。

在雷練金作供完畢前，戴斯德鎮長拉我到一個辦公室去，他把外衣脫下，領帶也鬆下來，我看到，他的襯衣都給汗水濕透了。

他倒了一杯冷水，深深地喝了一口，對我說：

「假如我們這樣子追查下去，這案非從頭來過不可了，老兄，你是否辣手辣下去呢？」

「我是有了打算的，毫無疑問，該案是需要從新偵查了。不過，那就都可以依着程序去做。現在，我先問問你，你可曾向那個實習護士小姐的費德力查問過有關雪蓮被謀殺的事嗎？」

「沒有，」戴斯德鎮長說。

「費德力有向你提及嗎？」

「從未向我提及。」

「昨晚，你不是傳喚過他嗎？」

戴斯德臉色更加紅漲了，像喝過酒似的，我想，也許是血壓高吧？也許是有雜音之嫌吧？」他拿着杯子，背着我，走到牆壁下，望着他和州長握手的照片。

「他那裡有來呢？」

「有人暗中通知他走了！」他歎一口氣說：「在我抵達那裡五分鐘前，他已駛着車子離開了！」他邊走到我面前，「更糟的是他偕何小姐一起去了！」

「是他要何小姐跟他走，抑或她要……」

「說不定是何小姐通知他離去死的，」他頓了頓尾說：「這是我最疏忽之處了！不過，何雪麗顯然是自願離開他父親而跟他出走的，因為我在起飛前，曾跟何偉達醫生在電話中談過，」戴斯德停了一會說：

「我怎樣對得起何偉達醫生呢！」（一三六）

今日播音節目

香港電台

上午七時，報時，十五分，時代曲。三十分，天氣報告。四十分，節目預告。五十分，音樂。五十六分，天氣報告及漁民天氣預告。八時，專題新聞，每日公眾活動報告，特別報告。十五分，蔬菜價格報導。三十分，名伶名曲。五十八分，天氣報告。九時，國語新聞，潮語新聞，特別報告。二十分，澳洲報紙文摘。三十二分，北調精華。十時，舵浦競歌。十五分，重播「空中小園地」。四十五分，專曲。五十八分，天氣報告。十一時，轉播香港浸信會主日崇拜。十二時報時，今[illegible]先生牛豬批發價格報導，歐西流行曲及時代曲點唱。三十分，漁民天氣預告。一時報時，諧趣專曲。十五分，專講潮閩，特別報告。二十八分，國語新聞，三十分，專曲選唱。二時，[illegible]特別報告。十分，音樂。十五分，錄音轉播倫敦昨晚國語節目。三十分，下午潮普。四十五分，廣播劇「無事煩惱」。三時四十五分，長篇粵曲。五十八分，天氣報告。五時，京曲選唱。五十八分，天氣報告。六時報時，粵、國、潮、客語新聞報告，特別報告。二十分，小曲細聽。三十分，粵曲選唱。七時，「宗教節目」。三十分，時代曲選唱。八時，轉播大會堂粵劇「宋王台」。五十八分，天氣報告。九時三十分，轉播倫敦粵語新聞。四十五分，漁民天氣預告。十一時五十七分，天氣報告及漁民天氣預告，專語新聞摘報。十二時，廣播完。

商業第一台

七時，清晨音樂。十分，節目預告。十五分，清晨音樂。二十分，天氣報告，時代曲。四十五分，天時報告，口琴音樂。八時，轉播香港電台新聞報導。十分，天氣報告，潮汐漲退報告。十五分，專曲。三十分，專語流行曲。九時，天氣報告，口琴講座。三十分，時代曲。十時，專曲。十一時，時代曲。三十分，專曲。十二時，時代曲。三十分，短篇粵劇「[illegible]」。一時十五分，轉播香港電台新聞報導。二十五分，天氣報告，潮汐漲退報告。三十分，電影故事「老漢萬歲」。二時，倫理小說「流浪小天使」。三十分，粵劇精選「紅樓二尤」。四時，天氣報告。五時，狩獵漫談。三十分，兒童樂園。六時，轉播香港電台新聞簡報。三分，天氣報告，時代曲。三十分，專曲。七時，短篇小說「厲鬼復仇記」。八時，天氣報告，名伶新曲節目。九時三十分，時代曲。十時，「大丈夫日記」。三十分，電影故事「鬼見手」。十一時，天氣報告，明日節目預告。十分，青年世界。四十五分，時代曲。十二時，天氣報告，完。

商業第二台

七時，晨音樂。[illegible]十分，天氣報告，節目預告，時代曲。四十五分，天氣報告，時代曲。八時，轉播香港電台新聞報導。十分，天氣報告，潮汐漲退報告。十五分，歐西音樂。二十分，天氣報告。四十五分，西樂。九時，天氣報告，西樂。[illegible]十五分，專曲。十時三十分，時代曲。[illegible]電台宗教節目。十二時，時代曲點唱節目。一時十五分，轉播香港電台新聞報導。二十五分，天氣報告，潮汐漲退報告。三十分，社團特備專曲節目。四時，天氣報告。五時三十分，轉播香港電台新聞簡報。三十分，時代曲。六時，天氣報告。五分，專曲。三十分，跳舞專曲。三十分，曲藝雜談。十五分，成人教育。七時，時代曲。三十分，世界流行曲。樂中心廣播劇比賽。八時，天氣報告。三十分，汝會被警告。九時，天氣報告，音樂欣賞會。十時，漢學講壇「圓圓曲」。三十分，時代曲。十一時，天氣報告，明日節目預告。十分，歐西古典音樂。五十九分，天氣報告，廣播完畢。

麗的銀台

七時，進行曲，麗的呼聲，廣東音樂，天氣預測。十五分，時代曲。八時，今日節目報告。三十分，錄音專曲。八時，新聞報導，天氣報告。十五分，今日事。二十分，時代曲。三十分，專曲介紹。九時三十分，街市行情。三十五分，祝壽祝婚，上午節目報告。四十五分，香港掌故「六門海風貌」。十時，于女管教「兒童的幻想」，賽狗結果綜合報告。十五分，廣東音樂。三十分，兒童廣播劇「新綠后」。十一時，成語講座。三十分，專曲。十二時，新聞報導。十分，祝壽祝婚，下午節目報告，天氣報告。二十分，小小說「紳士與美人」。一時，一週股市綜合評述。三十分，專劇主題曲。二時，電影故事「鬼見手」。三十分，時代曲點唱。三時，人海萬花筒「微笑之家」。三十分，粵語流行曲，詩人報告。四十五分，快樂故事湯。五十分，祝壽祝婚，金台及中文電視節目報告。四時，電影故事「老漢萬歲」。三十分，古典小說「綠珠傳」。五時，時代曲介紹。三十分，「神雕俠侶」。六時，兒童問答遊戲。三十分，茶餘飯後「新異事集」。七時，名曲欣賞會。三十分，名勝古跡「樂說遺址」。八時，新聞報導，天氣報告。十分，轉播粵劇「宋異台」，報告各場賽狗消息。十一時，新聞報導，天氣預測，體育消息，繼續轉播粵劇至完場為止。

麗的金台

七時，進行曲，麗的呼聲，背樂，天氣預測。十五分，藝術歌曲，今日節目報告。三十分，京劇「奕台抗婚」。八時三十分，新聞報導，天氣報告。九時，今日事。十五分，街市行情。三十分，潮州歌曲。十時三十分，客家漢劇。十一時，福建歌曲。三十分，時代曲。十二時，閩語春秋「胸胡人專習」。三十分，新聞報導，天氣報告。五十分，下午節目報告，各地雜曲。一時，各地雜曲介紹。三十分，潮普雜錦「雙獅圖全連」。五時三十分，社會服務。四十五分，時代曲，中文電視節目報告。六時，越劇「賴婚」。三十四分，藝術歌曲。七時，弦外之音「脾氣的悲劇」。三十分，新聞報導，天氣報告，晚間節目報告。八時，潮語傳奇「首飾箱」，報告各場賽狗消息。九時，上海滑稽「皮匠招親」。國語短篇小說「喜事重重」。十時，舞台實錄「趙氏孤兒」。十一時，新聞報導，天氣預測，體育消息，明日節目報告。十五分，青燈夜話「金剛鑽」。四十五分，國樂。十二時，完播曲。

中文電視

（下午）七時，預告節目。七時二分，世界新聞。十五分，你的智力（有獎節目）。四十五分，粵語長片「洛飛兒」。九時三十分，舞蹈指南。十時，香港工業。三十分，影壇生活。五十五分，最後新聞及天氣報告。十一時，閉幕曲。

綠村電台

七時，晨樂。十五分，[illegible]鐘書鼓。二十分，輕音樂。三十分，英語教授。四十五分，時代曲。八時，節目預告，小曲。十五分，專曲。[illegible]天氣報告。三十分，文學介紹。[illegible]食譜。四十五分，兒童故事時。[illegible]搖影講座。[illegible]短篇小說。[illegible]作品介紹。[illegible]點唱及天氣報告。十二時，[illegible]短篇小說，天氣報告。三十分，專曲[illegible]介紹。二時，時代曲。三時，[illegible]點唱。七時，人人播音[illegible]時代曲。八時，短篇小說[illegible]西曲點唱[illegible]賽狗報告，丈夫日記[illegible]賽狗報告[illegible]天氣報告，時代曲。十一時，專曲。二十五分，談天說地[illegible]賽狗報告，西曲選唱，時代曲。二十五分，[illegible]結果報告，完。

分類廣告

耳鼻 頭 伍品良 耳鼻喉專科 [illegible]

何四姑 婦科 月經不調 [illegible]

劉惠珍 婦科 醫事主任 [illegible]

靜林氏 腦 暈 虛弱 [illegible]

鴻普 痔 尿 廿元包醫 [illegible]

莫平 痔 瘻 廿元包醫 不愈還洋 [illegible]

伍青劍 癬 尿病 白蝕 [illegible]

梁鳳鳴 婦科 [illegible]

陳銳培 疑 癬 [illegible]

白蝕 特效 [illegible]

黃楊膿膠丹 [illegible]

吳暉 癬 [illegible]

吳華 風濕痛症 皮膚癬 [illegible]

洪冠洲 [illegible]

余志文日本針灸氣功治療院

日本針灸氣功療法

診斷準確 新法治療

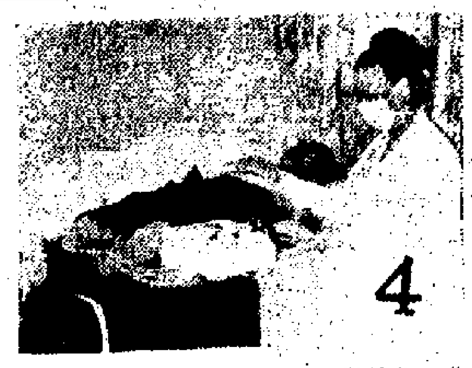
風濕痺痛腫

本院主診 骨醫陳璃山 女醫余志丈 謹啓

大人半身骨衰小兒手脚痺軟

余志文夫大惠存

癱軟胃病救星



余志文練功

氣功雙盤圖

（診症時間）上午十時至12時 下午二時至六時 夜診八時至九時 星期日照常應診（出診特約）

△請注意本院新址▽ 九龍旺角彌敦道六八七號至六八九號嘉禾大廈一樓（請由嘉禾大廈正門入內上二樓） 電話：八〇四一五一號・八〇〇二壹〇號 八〇〇四〇四三號

治愈癱軟恢復行動 及神經衰弱胃病糞黑醫案

治愈西人不成殘廢 及肝胃胸復頭頸等醫案

BROADWATER TERRACE REDLAND QUEENSLAND AUSTRALIA

工商日報分類廣告

銷數廣 效力大 收費廉

每段大字四個 小字四十個 每天二元 上期收費不折不扣

每單位不得超過四段

凡欲刊登者，請到本報...

洽刊處

下列各號信箱現有信存在本報廣告部，請携帶廣告收據到本報廣告部領取，一字頭者，請到中環利源東街十二號式樓本報中區通訊處領取。

129 140 165 167 168 170 171 173 175 176 182 中區 214 218

德寶大廈

一廳三房 二萬餘元 適中舖位 隆萬餘元

灣瓜土

出售樓層位舖息高

接洽處：中環怡和大廈86號室 電話：30589

建煌華夏

第二期 建築完成 即可入伙

旺角洗衣街121……111號

洽購處：電八一三七五二

旺舖租售

金閣大廈 尖沙咀柯士甸路十一號 譚公大廈 土瓜灣譚公道 溪光大廈 尖沙咀漢口道27－29號

昌興置業有限公司 香港德輔道中占飛大廈十三樓 電話：二四六〇一八四三

章記

德輔道中廿五號三樓 電話：二〇九五二

第二期翠園大樓

旺角廣華街二至十八號鴛鴦

地點適中 方便實用 建至頂樓 工程快捷 百餘年期 二萬四起

旺舖任宅

樟木柴出售

旺商業寫字樓租售

旺舖廉售

花園石屋

文苑樓出售

就安大廈

學校出售

花園石屋

防盜收銀機

瑞典好景牌 分期每月79元 港安聯合收銀機公司

代理現貨水泵

ALPHA EDUR 泵水用業工及

萬餘元

花園洋樓

高尚洋樓

安安

質鋁信威 有限公司

承接各種鋁質工程 精心設計・快捷妥當 電話：七七〇八六六

冷氣機

全新意大利名廠 五年保用 分期每月供四十元

陶記剷

到府精修

百葉窗簾

萬能角鋼

萬能角鋼

FORTLEX 牌

瑞香園

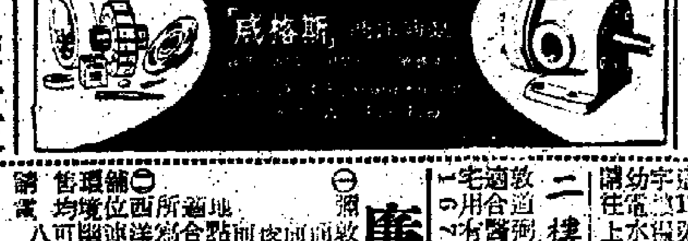
代客貯貨

姓名專家

保健柴炭

百葉窗簾

萬能角鋼



VICKERS 威格斯

舖位招租

沙田花園

光京大房

宇宙大廈

車房招租

旺舖招租

高尚住宅

紅磡大房

旺舖招租

二樓招租

廉租

繁盛樓租

學校出租

大小工場

百德新街

舖位住宅出租

旺小工租百元宅白拾 舖型廠四五住壹捌元

官涌旅店

冷氣調節

家庭補習

循道中學

皇仁書院

家庭補習

售貨員 送貨員 什工

聘男女教師

招請男工

聘請護士

聘請人員

招請學徒

男女兼職

聘請教師

經管工

遺失啓事

失證聲明

遺失啓事

尋麥群英

診所聘請

請半功

佳職

餐廳領班

招請後生

請電學徒

高價徵求

誠徵繡絨

裕興貨倉

買屋聲明

中山同鄉

領帛金

領帛金

領帛金

龍津茶室

鳴謝

領帛金

領帛金

旺舖出讓

辦學佳音

住宅農塲

電影機

唐樓頂讓

單邊卅舖

餐廳廉讓

維智托兒所

設附幼稚園小學暨中英文中智維

地址：尖沙咀山林道七號地下 電話：六六九〇七七・六六五八四五

化粧 電髮 儀態 剪裁 旗袍 西裝 科科科科科科

香港藝術美容

九龍打字社

打字全科CIF計算法 出入口商業文件

九龍城界限街171號四樓 電話：八三二一九一式

太極拳

朱活民根治羊吊

全國獨一 立單控保 限日根治

香港九龍彌敦道五百二號二樓 電話：八四式四式

曲線

狐臭

面容

黎德民

羊吊

包醫八十元 愈後收費

癧瘰症方

朱仁生

外皮

小便

簡鳳

婦科

鼻

潘綺雲 婦科

黃玉玲 婦科

一服通

陳劍秋 皮膚

癬

頭

暈 心跳

彭錦棠

王碧華 婦科

李秀英 婦科

陳素媚 婦科

包月通

黃華滿 痔瘡

痔血

岑偉強 皮膚

紅霉 癬 頸瀝

許彬

外皮 小便

彭利 癬

伍覺能 哮喘

岑國良 耳鼻喉

尿病

櫻井整容分院

史逢生

龍偉 山氣腫痛

許仁補腎丸

謝仲生 尿病

陳美玉 婦科

張妙芳 婦科

心

郭苑眞 孕 閉

譚紫岫 婦科

李冰妍 婦科

王秀珍 婦科

黃樂天 痔瘡

痔血 脫肛